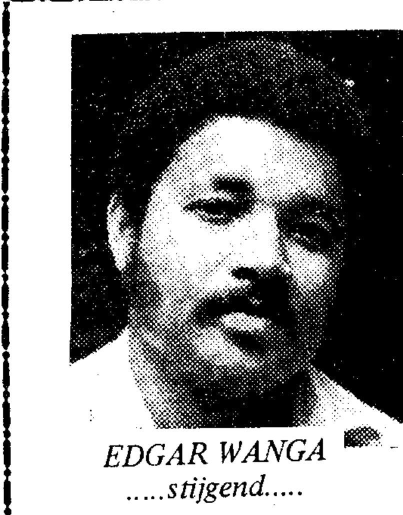


Amigoe

100STE JAARGANG – No.: 130

VRIJDAG 10 JUNI 1983



EDGAR WANGA
.....stijgend.....

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

BUENOS AIRES — De mogelijkheid dat ex-presidente Isabel Peron pardon krijgt heeft in bepaalde kringen van het leger verzet opgeroepen. Men bekijkt de mogelijkheid haar uit te sluiten van uitverkiezing.

*****

BELGRADO — De particuliere en overheidsbanken in het Westen moeten meer geld ter beschikking van de Derde Wereld stellen, zo zei Wereldbank president Clausen op de UNCTAD-conferentie.

*****

WARSCHAU — Walesa krijgt tijdens het bezoek van de paus aan Polen geen vrije dag welke hij had aangevraagd, kennelijk om te voorkomen dat Walesa met de paus kan praten.

*****

CARACAS — Defensieminister Narvaez van Venezuela heeft de garantie gegeven, dat het leger alles op alles zet om de democratie te handhaven welke 25 jaar geleden gevestigd werd in het land.

*****

TOKIO — China en Rusland gaan consultaten openen in Shanghai en Leningrad. In de jaren '60 werden deze gesloten wegens onderlinge conflicten.

*****

WASHINGTON — De VS-senaat gaat akkoord met verhoging van de bijdrage van de VS aan het IMF, met 8,4 miljard dollar.

*****

BANGKOK — Vietnam aanvaardt een onafhankelijk, niet-gebonden Cambodja. Het is voor het eerst dat Vietnam dit standpunt inneemt.

*****

NEW DELHI — Tegenover een Indiase krant heeft Arafat verklaard dat hij bereid is "met de kleine groep dissidenten" te praten. Weer leverde hij kritiek op Libie.

*****

BOGOTA — De presidenten van Venezuela en Colombia, Herrera en Betancur, komen op 7 juni samen in het grensgebied tussen hun landen om een gemeenschappelijk park te openen. Ze gaan dan ook over een aantal problemen praten.

*****

LIMA — In de eerste 10 dagen van de noodtoestand in Peru zijn 41 guerrillastrijders gedood in Ayacucho. Zo werd officieel bericht.

*****

MONTEVIDEO — Het overleg tussen leger en de drie traditionale partijen in Uruguay is in een sfeer van grote scepsis hervat. Opzet is tot een vorm van democratie te komen.

*****

WASHINGTON — Volgens Libanon zetten VS en SU zich beiden in om alle vreemde troepen uit Libanon verwijderd te krijgen. Maar Syrie werkt nog niet mee, zo zei de Libanese kanselier in Washington.

*****

LUDWIGSTADT — Oost Duitsland heeft een militant lid van de Vredesbeweging met gebonden handen en voeten op een trein gezet naar West-Duitsland.

*****

JERUZALEM — Ex minister Sharon van Israel wil een onderzoek naar de verantwoordelijkheid van alle ministers in het begin-kabinet tijdens de oorlog in Libanon. Sharon moest aftreden na het verschijnen van het rapport van een regerings-commissie Khane.

*****

MOSKOU — Rusland heeft snel het voorstel van Reagan van de hand gewezen, waarmee deze naar zijn zeggen het overleg over de kernwapenbeperking nieuw leven wilde inblazen. Moskou liet weten dat de deskundigen in de VS zelf niet geloven in het Reagan-plan.

*****

NEW DELHI — Premier Ghandi van India eist nieuwe verkiezingen in 18 van de 76 districten in Kashmir. De regeringspartij in deze deelstaat zou volgens haar hebben geknoeid.

*****

WEST-EUROPA'S ARMSTE LAND OOK IN FINANCIELE NOOD

Broze coalitie socialisten-democraten

Democratische erfenis in Portugal in gevaar

LISSABON — Het uur van de waarheid heeft geslagen. Als wij er niet in slagen de Portugese economie weer in het goede spoor te krijgen, moeten we ernstig vrezen voor de democratische erfenis van de anjerrevolutie in 1974. Dit heeft Mario Soares verklaard nadat hij door president Eanes was ingezworen als premier van een nieuw centrum–links coalitiekabinet.

De coalitie wordt gevormd door de Socialistische Partij van Mario Soares en de Sociaal-Democratische Partij van Carlos Mota Pinto, die samen over 176 zetels beschikken in het parlement, waarin 250 afgevaardigden zitten. De oppositie wordt gevormd door de communistische partij van Alvaro Cunhal (44) en de Christen-Democraten (30 zetels).

In het 15e Portugese kabinet sinds de anjerrevolutie zitten 17 ministers, negen socialisten, zes sociaal-democraten en twee "onafhankelijken". Soares is premier, Mota Pinto vice-premier en minister van defensie. Minister van Buitenlandse zaken is Jaime Gama, een 36-jarige "kroonprins" van Soares, terwijl de niet aan een partij gebonden Ernani Lopes minister van financien en het plan is geworden.

Minister van financien Lopes, die carriere heeft gemaakt als "technocratisch" diplomaat, was de afgelopen jaren Portugees ambassadeur bij de Europese Gemeenschap in Brussel. Het zal primair zijn taak zijn, iets te doen aan de reusachtige buitenlandse schuld. Naar premier Soares verklaarde bedroeg die in 1982:13 miljard dollar, wat overeenkomt met 60 procent van het bruto-nationaal-produkt.

Soares, die vijf jaar in de oppositiebanken heeft gezeten, was in de afgelopen negen jaar al twee keer eerder premier. Van de 15 regeringen sinds de anjerrevolutie was er tot nu toe geen die berustte op een coalitie van socialisten en sociaal-democraten. Soares hield een zeer sobere toespraak waarin hij zijn onderdanen voorhield dat "het erg moeilijk zal zijn nieuwe leningen in het buitenland los te krijgen die ons de kans bieden boven onze stand te blijven leven". Portugal, het armste land van West-Europa, kampt met een inflatie van 20 procent op jaarbasis. President Eanes sprak van de moeilijke taak waarvoor de regering-Soares zich geplaatst ziet. Maar hij zei de coalitie van socialisten en sociaal-democraten als een hoopgevende zaak te zien en noemde haar voornemen, een sober beleid te voeren, een daad van verantwoordelijk beleid.

De sociaal-democratische voorman Mota Pinto krijgt in zijn hoedanigheid van minister van defensie een aantal belangrijke kwesties te regelen. Zo moet hij met de Verenigde Staten gaan praten over een wijziging van het verdrag dat de Amerikaanse marine en luchtmacht het recht geeft de basis Lajes op de Azoren te gebruiken, moet hij de rol van Portugal binnen de NAVO nader definieren, en zal hij een begin moeten maken met de modernisering van het leger.

Waarnemers in Lissabon betwijfelen of de ruime meerderheid in het parlement een garantie vormt voor een langdurig intact blijven van de coalitie tussen Soares en Mota Pinto. Niet alleen zijn er binnen elk van de twee partijen grote verschillen, maar ook kunnen het machtige werkgeversverbond CIP en de vakbonden dwars gaan liggen bij de uitvoering van het verseberingsbeleid-over-de-hele-linie, dat Soares voor de geest staat.

Na vertrek Gaddafi

OAE vreest voor problemen met Tsjaad

ADDIS ABEBA — De Afrikaanse regeringsleiders die bijeen zijn in de Ethiopische hoofdstad maken zich bezorgd over eventuele nieuwe Libische avonturen nu president Gaddafi van Libie overhaast de OAE top heeft verlaten.

Hij moest in Addis Abeba verschillende nederlagen incasseren. Zo werd een oplossing gevonden voor het doorgaan van de conferentie van de leiders van de Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) zonder dat het Polisario aanwezig is, iets waarop Gaddafi had gestaan. Ook ging het OAE-voorzitterschap aan Gaddafi's neus voorbij. Vooral hiervoor had Gaddafi veel over zodat hij zich minder bemoeide met Afrikaanse broeinesten als Tsjaad. Nu hij geen kans meer heeft op de OAE voorzitterschap - de Ethiopische president Haile Mariam is het geworden - hoeft Gaddafi zich niet meer in te houden. Daarom is men bang dat Gaddafi zich weer gaat bemoeien met de burgeroorlog in Tsjaad.



MUIDEN – Deze luchtfoto laat de restanten zien van wat eens een kruitfabriek is geweest. Door een enorme ontploffing kwamen hierbij drie mensen om het leven. In de Nederlandse pers is er nogal kritiek geleverd om het feit, dat de veiligheidsmaatregelen te wensen zouden hebben overgelaten.

Grote stembuszege voor Britse Conservatieven

Socialisten raken 30 zetels kwijt

LONDEN — Premier Margaret Thatcher heeft in de Britse verkiezingen de grote overwinning geboekt die de opiniepeilingen hadden voorspeld. Hoewel in de loop van vandaag nog niet alle stemmen geteld waren, leek Thatcher af te stevenen op een verdriedubbeling van haar parlementaire meerderheid. De verwachte strijd om de tweede plaats bleef uit. Labour leed een gevoelige nederlaag, maar hield de Allantie van Liberalen en Sociaaldemocraten ver achter zich.

Toen vandaag voorlopig met het tellen van de stemmen werd gestopt, had de Conservatieve Partij van premier Thatcher met 349 zetels reeds de absolute meerderheid behaald in het 650 zetels tellende Lagerhuis. Labour had op dat moment 196 zetels, de Allantie 17 en overigen 4.

De verkiezingszege van Thatcher was de grootste sinds 1945, toen de Labour-regering van Clement Atllee een meerderheid van 146 zetels behaalde. In een reactie sprak Thatcher van een "historische overwinning". Ze zei dat ze "met een groot gevoel van verantwoordelijkheid en nederigheid" aan haar tweede vijfjarige ambtstermijn zal beginnen.

Labour-leider Michael Foot gaf de nederlaag van zijn partij toe. Hij noemde Thatchers herverkiezing een "tragedie voor het land, in het bijzonder voor de meer dan drie miljoen Britse werklozen. Labour-politici spraken van een "zwarte nacht" en een "deprimerende nederlaag". De Socialisten verliezen ongeveer 30 zetels.

In percentages uitgedrukt wonnen de Conservatieven 42 procent van de stemmen, Labour 31 procent, de Allantie 26 procent en de overigen 1 procent. Voor de Allantie was de uitslag een zware teleurstelling. Ondanks het tamelijk hoge percentage won ze slechts weinig stemmen. Deze discrepantie is te wijten aan het feit dat in Groot-Brittannie het districtenstelsel wordt gehanteerd. Dat betekent dat alle stemmen die op andere kandidaten dan de winnaar worden uitgebracht verloren gaan.

Verkiezingsfraude in Noord-Ierland

BELFAST — De politie in Noord-Ierland heeft 83 personen gearresteerd op verdenking van verkiezingsfraude. Het merendeel van de arrestaties vond plaats in Belfast, Londonderry, Fermanagh en Tyrone.

De politie zei dat de fraude ditmaal groter van omvang was dan bij vorige verkiezingen. De fraudeurs, merendeels republikeinen, brachten stemmen uit van personen van wie zij wisten dat die niet naar de stembus gingen.

Noord-Ierland mag zeventien afgevaardigden naar het Britse lagerhuis sturen.

Executies Zuid-Afrika: moord in koelen bloede

KAAPSTAD — Binnen en buiten Zuid-Afrika is met grote verontwaardiging gereageerd op de voltrekking van de doodvonnissen van drie leden van het verboden African National Congres, die gistermorgen door ophanging om het leven werden gebracht. Op de openingszitting van de organisatie van Afrikaanse eenheid in Addis Abeba werd een minuut stilte in acht genomen. Het ANC-hoofdkwartier in de Zambiaanse hoofdstad Lusaka veroordeelde de executies als "moord in koelen bloede". Het ANC meent dat gevangen strijders behandeld moeten worden als krijgsgevangenen volgens de Conventie van Geneve. Dat standpunt wordt gedeeld door John Dugard, hoogleraar aan de universiteit van Witwatersrand in Zuid-Afrika.

Tijdens de gebedsdienst in de kapel van de Zuidafrikaanse Raad van Kerken beschreef dominee Mantata de drie als martelaren voor de vrijheid. "Wij zijn hier om onze helden te begraven. Ze gaven hun leven ten behoeve van een nobele zaak", aldus Mantata. Zijn preek werd herhaaldelijk onderbroken door de aanwezigen die leuzen en liederen van het ANC zongen.

Het African National Congres is in Zuid-Afrika een verboden organisatie en zelfs het roepen van ANC-leuzen is illegaal. Eerder deze maand werden leden van een pop-groep tot vier jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat ze tijdens een voorstelling ANC-leuzen hadden geroepen. Tijdens de gebedsdienst, waar ook de ouders van twee veroordeelden aanwezig waren, voerde ook de secretaris-generaal van de Raad van Kerken, bisschop Desmond Tutu, het woord. Tutu zei dat hij de blanke machthebbers al herhaaldelijk heeft gewaarschuwd dat een bloedbad onvermijdelijk wordt als hervormingen van het apartheidssysteem uitblijven. "Ik verwerp het geweld van degenen die het systeem verdedigen, en van degenen die het bestrijden. Maar wanhopige mensen grijpen naar wanhopige middelen".

Bij de studentendemonstraties aan de universiteiten in Zululand en Ciskei kwam het tot gewelddadige botsingen met de politie. Hier werden echter geen arrestaties gemeld. Het komend weekeinde worden nog meer protestbijeenkomsten verwacht.

ABC: Sovjets versterken troepenmacht op Cuba

WASHINGTON — Het aantal Russische militairen op Cuba is sinds april verdubbeld. Zo meldde de Amerikaanse tv-omroep ABC onder aanhaling van kringen bij de Amerikaanse geheime dienst. Begin april arriveerde er een groep van 1.500 man waarvan werd aangenomen dat ze als aflossing diende voor de 3.000 man sterke macht die de Russen sinds jaren op Cuba hebben. Ook zouden ze deelnemen aan de lopende militaire oefeningen met het Cubaanse leger. Maar de laatste dagen zijn er nog eens 1.700 man bijgekomen die niet aan de manoeuvres deelnemen. Volgens ABC is van de zijde van de zegslieden de vrees geuit voor een permanente opbouw van de Russische troepenmacht op Cuba die kan leiden tot een ernstige confrontatie tussen de VS, Cuba en de Sovjet-Unie.

ÑAPA

Deze week

* Wie zweeft kan geen kruis dragen
* Curaçaose stem gesmoord
* Pere Ubu: wij zijn gewone mensen
* Reizen Paus toch vruchtbaar
* Schriftelijk interview met Joao Figueredo
* Meisjes gevoeliger voor geweldfilms

Japan: Sovjets ondermijnen in westerse wereld

TOKIO — De Sovjet-Unie is bezig met een ondermijnende campagne die zich over de gehele wereld uitstrekt. Dit heeft de Japanse minister van justitie verklaard.

Minister Akira Hatano sprak twee dagen nadat een radicale groep in Japan twee arbeiders had gedood bij een bomaanslag op Narita, het nieuwe internationale vliegveld bij Tokio. Hij gelastte de justitiele autoriteiten oog te hebben voor de invloed van communistische activiteit op onze binnenlandse veiligheid.

Volgens Hatano beramen internationale communistische groepen onder het schild van de Sovjet-Unie plannen om te infiltreren in de westerse landen en die van de derde wereld".

Junta Argentinie houdt amnestiewet op

BUENOS AIRES — De Argentijnse Junta zal tot na de aanstaande verkiezingen wachten met het uitvaardigen van een amnestiewet voor officieren die betrokken waren bij de anti-guerrillastrijd waarbij duizenden mensen "verdwenen". Over de ontwerp-wet zal met de nieuwe burgerlijke autoriteiten worden beraadslaagd als eenmaal een duidelijke winnaar bekend is, zo is in militaire kringen in Buenos Aires vernomen. De toegezegde verkiezingen moeten op 30 oktober plaatsvinden.

Organisaties voor de mensenrechten zijn fel gekant tegen de wet, waarmee huns inziens de militairen zichzelf vrijspraak verlenen. Ze vinden dat er na de verkiezingen een gerechtelijk onderzoek moet komen naar de rol van het leger bij de ontvoeringen, martelingen en moorden.

Balling wil terug

NEW YORK — De Filippijnse oppositieleider Benito Aquino is van plan nog deze zomer na drie jaar ballingschap in de Verenigde Staten terug te keren naar zijn land, ook al staat hem arrestatie en mogelijk zelfs de doodstraf te wachten wegens subversieve activiteit. Aquino zei dat hij eind mei met de vrouw van president Marcos heeft gesproken over zijn terugkeer en dat deze waarschuwde voor een eventuele arrestatie. Hem wacht een aanklacht wegens ondermijnende activiteit waarvoor hij ter dood kan worden veroordeeld.

Salvadoriaanse guerrilla wil vredesgesprek VS

MEXICOSTAD — Kennelijk gesterkt door zijn recente successen heeft het Salvadoriaanse verzet rechtstreekse besprekingen voorgesteld met de VS en de regering in San Salvador, teneinde een oplossing te vinden voor de burgeroorlog in El Salvador. Het is voor het eerst dat het verzet zich uitspreekt voor een dialoog met de VS. Tot nog toe wilde het dat alleen met de Salvadoriaanse autoriteiten.

Het voorstel werd gedaan op een persconferentie in Mexicostad, waar het verzet zijn hoofdkwartier heeft, die was georganiseerd door de politieke en de militaire vleugel van het verzet, het bevrijdingsfront Farabundo Marti (FMLN) en het Democratisch Revolutionair Front (FDR). Namens hen zei de rebellenleider Ruben Zamora dat ondanks zijn militaire en politieke successen het verzet nog steeds positief staat tegenover rechtstreekse en onvoorwaardelijke onderhandelingen met de betrokken partijen.

De besprekingen zouden op Amerikaans grondgebied en in het bijzijn van leden van het Amerikaanse congres moeten plaatsvinden. Volgens Zamora kan een gesprek met Stone leiden tot onderhandelingen maar hij trok de Amerikaanse oprechtheid in deze in twijfel. De recente verschuivingen binnen het State Department en de bouw van een Amerikaans opleidingscentrum voor Salvadoriaanse troepen in Honduras wijzen zijns inziens op verharding van het Amerikaanse beleid.

De voorgestelde besprekingen maken deel uit van een vijfpuntenplan dat de grondslag moet worden voor een politieke oplossing van het conflict in El Salvador. De andere zijn onder meer herstel van de nationale soevereiniteit en deelneming van het verzet aan besprekingen alsook die van derden als getuigen. In dit verband deed het verzet een beroep op de Contadora-landen Mexico, Panama, Venezuela en Colombia.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Edeen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, Tel.: 2220.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Jopie Abraham: fractieleider en BC-adviseur

PDB: geen gedeputeerden van buiten de eilandsraad

KRALENDIJK — De voorzitter van de fractie van de Partido democratico Boneriano (PDB) Jopie Abraham heeft medegedeeld, dat de partijraad in een vergadering die dinsdagavond werd gehouden heeft beslist, dat het voorstel om de heren Franklin Crestian, Avelino Cicilia en Monchin partijleiding vergaderde woensdag en tenslotte werd door de partijraad de beslissing Soliana aan te wijzen als de drie gedeputeerden voor de PDB, zal worden goedgekeurd. Deze drie heren nemen respectievelijk, de tweede, derde en vierde plaats in als fractieleden van de PDB, terwijl zij dus ook vier jaar lang de verantwoordelijkheid gaan dragen voor het bestuur van Bonaire.

Jopie Abraham deelde verder mede, dat vanaf de dag van de verkiezing de noodzakelijke besprekingen zijn gevoerd en deze week werd tenslotte de finale beslissing genomen. Vorige week vrijdag, aldus Abraham, kwam de fractie bijeen en maandag daarop werd er vergaderd met de grootste stemmentrekkers uit de wijken. De genomen. De PDB, aldus de partijleider, heeft eerst alle politieke en bestuursaspecten afgewogen en daarna de heren Crestian, Soliana en Winklaar voorgesteld als gedeputeerden. Daarvoor werd door de momenteel grootste partij van Bonaire de PDB tevens het gehele functioneren van de eilandelijke afdelingen, de financiele situatie en de sociaal economische toestand geanaliseerd. De ernstige situatie vereist een serieus en capabel bestuur, aldus Abraham en de PDB leeft in de overtuiging dat Bonaire zichzelf nu ook eens kan bewijzen. Tijdens de partijraadsvergadering werd er uitgebreid de mogelijkheid gegeven om vragen te stellen en in een prettige sfeer, aldus Abraham werd er wijk voor wijk medegedeeld dat men tevreden was met het werk dat verricht werd.

Fractieleider en tevens partijleider Jopie Abraham zal inderdaad fractieleider in de eilandsraad blijven, maar zal tevens als adviseur optreden van het BC. De PDB houdt het overigens voor noodzakelijk om de bevolking in te lichten over de chaotische toestand, maar tevens op de hoogte te houden van de maatregelen die genomen moeten worden in deze slechte bestaande toestand.

PDB vraagt premier toezicht op UPB-BC besluiten

KRALENDIJK — Aangezien woensdag minister president Ir Don Martina op Bonaire verbleef waar hij besprekingen voerde met de delegatie van de Arubaanse partij MEP, maakte partijleider van de PDB Jopie Abraham gebruik van de gelegenheid de minister president te verzoeken en vooral op te letten dat er geen onverantwoordelijke beslissingen genomen werden door het huidige UPB-Bestuurscollege. In een telegram zegt Abraham dat de slechte financiele toestand van Bonaire niet toelaat dat er zonder aanwijsbare redenen benoemingen en bevorderingen afgekondigd worden. Tenslotte verzoekt Jopie Abraham aan premier Martina of deze gezaghebber A.R.W. Sint Jago zou willen verzoeken zijn medewerking aan dit soort zaken niet te willen verlenen.

Verkeersexamen: 137 geslaagden, 26 afgewezenen

KRALENDIJK — Voor het verkeersexamen dat donderdag werd afgenomen door de Bonaireaanse verkeerspolitie slaagden 137 van de 163 kandidaten. Zesentwintig jongelui werden er afgewezen. Volgens de woordvoerder van de politie is geen enkele leerling cum laude geslaagd. De uitslagen waren Ludovicusschool 17 geslaagden 1 afgewezen; Dominicusschool 19-3; Papa Corneesschool 34-3; Beatrixschool 35-10; Stanislausschool 9-3; Bernardusschool 13-5 en de. Watapanaschool 10 geslaagden en 1 afgewezen. Het verkeersdiploma zal volgende week aan de leerlingen uitgereikt worden. Het examen werd afgenomen in het vijfde leerjaar.

Zwemexamen voor schooljeugd op 21 juni

KRALENDIJK — Voor de basisscholen die het afgelopen jaar zwemlessen hebben gevolgd bij hotel Bonaire zal op donderdag 21 juni afgezwommen worden. De jongelui die opgeleid zijn door Eddy Crestian worden dan in de gelegenheid gesteld om het A of B diploma te halen. Zoals bekend kwamen de examens in gevaar toen bleek, dat zwemonderwijzer Crestian niet tot een akkoord kon komen over de betaling. Na enige weken bleek de zaak door tussenkomst van het hoofd van de afdeling onderwijs Pancho Cicilia toch geregeld te kunnen worden en werden de wekelijkse zwemlessen voortgezet.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 27 mei Damaris Vanenburg-Gobardhan; 24 mei Danalis Boelbaai; 25 mei Charston Fidanque; 27 mei Everon Hoyer-Beker, Vanessa Plate-Martina; 26 mei Sussiene Hernandez; 23 mei Rozanne Boelijn; 26 mei Nataly Daantji-Crump; 25 mei Sira Sewrajsing-de Cuba; 28 mei Rignald Apostel; 31 mei Shellton Marti-Jaquelin; 28 mei Cristel King-Raap; 29 mei Beverely Connor-John, Ilytsel Peney-Elisa; 30 mei Gilmara Jimenez; 23 mei Wendelmar Merselina-Maduro; 22 mei Mercedez Smith; 29 mei Rogelle Martinus-Wanga; 24 mei Annabel Meurs-Koppens; 31 mei Gleidy Kamperveen-Carrasco; 28 mei Shariska Pinedo; 31 mei Christina Ignacio-Angela; 30 mei Zahira Winklaar; 21 mei Marcia Marcos-Cana; 31 mei Gianno Silvanie-Ys; 30 mei Aldrick Lacroes; 31 mei Chaldimar Francisca; 30 mei Shajeni Hersilia; 2 juni Hariza Hansen-Fernandes; 31 mei Monica Smith-Mentar; 1 juni Juhner Grovell-Martijn; 25 mei Daryl Sponser.



WILLEMSTAD — Vanmorgen was men bij het Centro Cultural Bolivar y Bello druk bezig met de installatie van de expositie die vanavond geopend wordt. De foto geeft een beeld van de werkzaamheden.

Expositie over leven Bolivar

WILLEMSTAD — Vanavond begint in Centro Cultural Bolivar y Bello een expositie over de Venezolaanse bevrijdingsheld Simon Bolivar. De expositie omvat 32 dubbele panelen met afbeeldingen met tekst over het leven van Bolivar. De panelen zijn aan elkaar bevestigd met speciale metalen houders. De hele verzameling wordt door de CONAC, Consejo Nacional Cultural van Venezuela in meer dan zeventig landen tentoongesteld, in verband met de herdenking van het 200ste geboortejaar van Bolivar. De opening van de expositie is om half negen 's avonds en duurt tot 24 juni.

Expositie van texiel werkstukken

WILLEMSTAD — In het Cultureel Centrum Curacao wordt vanavond een expositie gehouden van tekeningen en werkstukken in textiel en andere materialen.

De werkstukken zijn gemaakt door cursisten van de driejarige LO-opleiding in Textiele Werkvormen en de opleiding Creatieve Vormgeving. Beide opleidingen staan onder auspicien van het eilandgebied Curacao en Cede Antiyas. In de werkstukken zijn diverse technieken gebruikt. De opening is van avond door het hoofd van de dienst Onderwijs en Kultuur, Frank Rozendal. De werkstukken zijn tot woensdag 15 juni te bezichtigen, van negen tot twaalf uur 's morgens en van drie tot zes uur 's middags, met uitzondering van zondagmorgen.

Gaslek op Shell-terrein

WILLEMSTAD — Gistermiddag omstreeks twaalf uur constateerde men op het Shellterrein een gaslek. Een politiepatrouille zag witte rook op de Schottegatweg-West hangen ter hoogte van de raffinaderij. In verband met ontploffingsgevaar werd het verkeer omgeleid. Ongeveer een half uur later was de lekkage hersteld, zodat het verkeer weer normaal langs kon. De Shell-directie maakte later bekend dat het ging om een lekkage van propaangas. Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.





In memoriam

Rev. Sr. M. Ange.
"Follow me", the Master said,
But alas! we know,
Choosing selfishness instead
Few have dared to go".

Sr. Ange was one of those noble few who dared to go all the way - to the very end. Sr. Ange humbly did God's bidding and followed in his way. She was one of those "different" persons who are becoming so rare. Sr. Ange would write a sweet note or send a prayer or say an encouraging word to one while one is still alive, and we knew that needed encouragement came from the bottom of her heart. Sr. Ange was very sensitive to people and their moods and needs.

She would write. Of late you've been very much in my thoughts. Are you all right?" And we felt she really cared, and it did our hearts good to know that someone cared.

We have never seen Sr. Ange on TV or heard her voice on radio, and yet we know she did more for education here than all those TV and radiostars combined, and she did it without show and very humbly.

We could write about wrecked lives of which Sr. Ange picked up the pieces and put them together again and they stayed together, but she wouldn't like that.

Sr. Ange was not so much a teacher as she was a Mother to her girls, as anyone of them would like to tell you. Her girls gathered around her coffin yesterday in the church at Wishi, and wept. But hers was not a passing for which to weep. Rather, let us thank God for his gift of Sr. Ange to this community. Ours, the blessing! Sr. Ange, after noble unselfish service to God and his children has now received her wellearned reward. Let us rejoice for her!

"There is no death, the stars go down
To rise upon some other shore
And bright in Heaven's Jewelled Crown
They shine forever more".
Shine brightly, Sr. Ange, shine brightly.........."

CLARENCE A. PETERSON

IJskast valt op auto

WILLEMSTAD — Op de Bush road op Sint Maarten kreeg onlangs een personenauto een ijskast, compleet met verpakking op zijn dak. Deze viel namelijk van een vrachtauto welke door de personenauto gepasseerd werd. Er stonden op de vrachtwagen vier gloednieuwe ijskasten, maar kennelijk waren zij niet goed geladen, zodat de wind zoveel vat op een ervan kon krijgen, althans volgens de vrachtwagenchauffeur dat de ijskast er afgeblazen werd. De politie maakte procesverbaal op wegens het niet goed beladen van de auto, terwijl de bestuurder van de personenauto de raad kreeg met de eigenaar van de vrachtwagen te gaan praten om de schade hersteld te krijgen.

Dialoog hervat Grieken en Turken

WILLEMSTAD — De Sintmaartense Lions Ronchie van Grieken en Wally Havertong zijn tijdens de onlangs op Sint Maarten gehouden bijeenkomst in het Lions-kabinet gekozen als waarnemend districts-gouverneur en als zône-voorzitter respectievelijk. Zo blijkt uit een uitvoerig op 1 juni uitgegeven Lions-communique over de "multiple district 60" vergadering welke op 18 mei begon. De SM-Lions zijn dankbaar voor de ondervonden medewerking. Het was op de gasten opgevallen dat er zo intens werd meegeleefd met de vergadering welke zo'n zeshonderd Lions en hun dames trok. Tot districtsgouverneur voor 60A werd gekozen Edmund Hart van Trinidad en Tobago en voor 60B Maurice Azan van Jamaica.



WILLEMSTAD — Op feestelijke wijze werden gisteren certificaten uitgereikt aan de deelnemers aan een cursus voor head-waiter. Daarbij gaven de geslaagden een demonstratie van hun kunnen, door diverse cocktails te bereiden voor de aanwezigen.

Sorebo-festival met dertien deelnemers

KRALENDIJK — Voor het jaarlijkse songfestival van de softbalvereniging van Bopec (Sorebo) hebben zich dertien zangers aangemeld, die allen werkzaam zijn bij Bopec en Bomas. Dit festival dat voor de tweede maal georganiseerd wordt heeft als doorslag een beter contact tussen de werknemers na de normale werkuren.

De deelnemers die afkomstig zijn van alle afdelingen en uit alle lagen van de werknemers hebben de afgelopen tijd danig getraind en het is wel te verwachten, dat de bezoekers een mooie avond aangeboden krijgen, waar op vriendschappelijke wijze, maar toch met artistieke kwaliteiten gestreden zal worden om de ereplaatsen. Dat gebeurde trouwens ook vorig jaar toen de heer Johnny Craane de eerste prijs in de wacht wist te slepen. De show van Bopec wordt in het jeugdhuis gehouden en tussen het zingen door wordt de avond ook opgeluisterd door verschillende gastzangers en spelers, die tot de vroege uurtjes hun medewerking zullen blijven geven, onder wie Tipico Boneriano, Glenn and Friends Combo en een discjocky. Er is een jury die de eerste plaats zal aanwijzen, maar ook de lokale pers zal een kandidaat aanwijzen die als populairste zanger gekozen wordt.

De deelnemers zijn Nazario Trinidad met Amigo; Withny Rudolf met Conseho; Alvin Trinidad met Porque ahora; Felix Nicolaas met No soy tu principe azul; Edwiger Marinus met The soul; Felix Keller met Solo pienso; Ramon Sint Jago met Nuestra Juramento; Luciano St. Jago met Mi ultimo suplica; John Frans met La balada; Glenn Bernabela met Derumbes, Johnny Craane met Perhaps love; Desiderio Cicilia met Un amor, en tenslotte Elogio Anthony met Speransa.

Ziektebriefje bij Arbeidszorg

WILLEMSTAD — Bij ziekte of ongeval moet de tewerkgestelde voor elke dag dat hij afwezig is een geneeskundige verklaring overleggen, waaruit een en ander blijkt. Dit geldt voor hen die in het kader van de regeling Hulpverlening Arbeidszorg Curacao aan het werk zijn. De verplichting werd onlangs vastgelegd in het eilandsbesluit van 12 april (AB 9) waarbij een der bijlagen bij deze regeling werd gewijzigd.

Onder meer is nu ook vastgelegd dat over de uren dat men afwezig is in verband met een ongeval, ziekte, buitengewone vrijstelling van werk, op de met zondag of feestdag gelijkgestelde dagen en op de dag van de verkiezingen voor Staten of eilandsraad aan de werknemer de minimum uitkering verstrekt wordt per uur, vermeerderd met de laatst genoten premie. Een en ander werkt terug tot en met 28 februari 1983.

ATHENE — Griekenland en Turkije hebben besloten hun overleg op ministerieel niveau te hervatten dat in oktober 1981 door Grieks toedoen werd afgebroken. De Griekse minister van Buitenlandse zaken, Yannis Haralambopoulos, is het daarover in Parijs, in de marge van de NAVO-raad, eens geworden met zijn Turkse ambtgenoot, Ilter Turkman.

Piet van de tanks

WILLEMSTAD — Bij het Korps Mariniers is luitenant kolonel P.P.H. Engles ruim vijf jaar geleden met pensioen gegaan, die in Mariniers kringen beter bekend stond als Piet van de tanks. Aan hem besteedt het Marine orgaan Alle Hens twee pagina's, vooral over zijn Indonesie-tijd. Rond Piet van de tanks blijken zich zoveel verhalen ontwikkeld te hebben, welke vaak gewoon verzonnen waren maar dan een eigen leven gingen leiden. Overigens erkent de heer Engles dat hij zich "misschien soms wat opvallend heeft gedragen, in welk verband hij een voorval uit zijn Curacao-tijd memoreert. Hij diende toen op de marinebasis Parera. Overste Engles was officier van dienst en reed een rondje langs de buitenposten, inclusief Parera, waar een feestje van de MLD-officieren aan de gang was. Als MP-commandant reed hij doorgaans op een grote BMW motorfiets. Zo ook die avond. Op Parera aangekomen hoorde hij het wilde feestgedruis. Volgens het principe "de officier van dienst bevindt zich daar waar de meeste ongeregeldheden zijn te verwachten: "reed hij de longroom binnen en parkeerde de motor doodleuk bij de bar. De feestende massa keek daarbij onthutst toe, zo kon hij zich herinneren. Zijn bijnaam Piet van de tanks dateert uit zijn periode in Indonesie toen hij bestuurder was van een Sherman-tank. Of hij daarmee ook naar feestjes reed vertelt het verhaal niet.

Jaycees-seminar over verkoop

WILLEMSTAD — De Willemstad Jaycees organiseert op dinsdag 14 juni een seminar over "Motivatie voor verkoop" in Holiday beach hotel. Het seminar heeft als doel het motiveren van allen die in de verkoopsector werken, vooral in de huidige economische toestand. Als sprekers zijn uitgenodigd Sergio de Lanoy, directeur van het departement van Arbeid en Sociale zaken; de heer Aleco Schnog, directeur van Leo Schnog Enterprises; manager van Vreugdenhil en zonen nv Alfred Henriquez en Erwin Koense, voorzitter van Boneco. Voor meer informatie over het seminar kan contact opgenomen worden met mej. Nieves Martina, op telefoonnummer 674689. Het seminar duurt van negen uur 's morgens tot half vier 's middags.

WILLEMSTAD — In het Fekoskan-gebouw aan de Curacaostraat 50 worden vrijdag 17 juni om half tien 's morgens diploma's uitgereikt aan de geslaagden van het technisch college Sint Jozef.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nena, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845.
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

★★★

LIMA — De benoeming van generaal Juan Balaguer Morales tot directeur van de Guardia civil is gebeurd om het principe van de machtsuitoefening binnen dit korps te garanderen en in het belang van de handhaving van de discipline, zo zei de regering. Hij is de opvolger van generaal Graham Morales die aftrad nadat er muiterij was geweest bij deze politieafdeling. De benoeming trok de aandacht.

Suggesties voor Vaderdag
Op pag. 6 en 7.

AHU: CPS HOUDT ZICH NIET AAN REGELS

Vergadering brengt geen oplossing

Havenstaking om een cementschip

WILLEMSTAD — Een vergadering vanmorgen tussen de directie van de Curaçao Port Services en vertegenwoordigers van de vakbond AHU heeft geen oplossing kunnen brengen voor de staking die vanaf vanmorgen zeven uur de haven van Willemstad vrijwel helemaal plat legde. Vlak voor het ter perse gaan werd van AHU-zijde vernomen dat men ook niet van plan was de staking direct op te schorten.

In de vergadering van vanmorgen zijn door zowel de CPS als door de AHU voorstellen gedaan ter beeindiging van de staking. Echter, door beide partijen werd het wedervoorstel afgewezen.

AANLEIDING

Aanleiding voor de staking was een lading cement die gistermorgen was aangekomen met het schip Jorge H. van Kroonvlag. De importeur van het cement, Sinoca NV, veroorzaakte volgens de AHU het probleem door vlak na het afmeren van de Jorge H. snel met een trekker aan boord te gaan om de trailers met cement af te laden.

In normale gevallen is het zo dat een speciaal uitgeruste ploeg van 19 arbeiders en een voorman wordt ingezet om tegen een speciaal tarief, het cement uit te laden, legde AHU-voorzitter Chaco Emerenciana aan de Amigoe uit. In het geval van de Jorge H, echter betrof het een "roll on-roll offschip" waarbij, volgens uitleg van CPS-directeur Cundo Narvaez geen 19 man nodig zijn om af te laden maar volstaan kan worden met een ploeg van tien man die de trailers gereed maken voor de afrit waarna een trekker de trailers het schip af zou rijden.

Volgens Emerenciana betrof het hier echter een nieuwe situatie en had men met de vakbond moeten overleggen over de manier van afladen, om te voorkomen dat tegen de voorschriften in gegaan zou worden. Bovendien, verklaarde Emerenciana, Sinoca NV heeft compleet verkeerd gehandeld door zichzelf te gaan bemoeien met het afladen van een schip. Daar is het stuwadoorsbedrijf voor, zei hij.

KORT GEDING

Toen gistermorgen de werknemers pertinent weigerden het schip af te laden volgens de instructies van de CPS spande het bedrijf een kort geding aan tegen de AHU om de arbeiders weer aan het werk te krijgen. Dit kort geding werd echter ingetrokken nadat de rechter constateerde dat er geen geldige collectieve arbeidsovereenkomst was en de CPS derhalve de AHU niet voor de rechter kon dagen wegens handelingen van de havenarbeiders.

Advocaat Daantje, die de CPS vertegenwoordigde trok toen zijn eis in, maar waarschuwde dat hij de directie van de CPS zou aanraden om steeds een ploeg van tien man op te dragen de werkzaamheden op de Jorge H te gaan verrichten. Arbeiders die dan weigerden de opdracht uit te voeren zouden ontslagen worden.

Hiermee was voor de AHU de maat vol en vanmorgen om zeven uur legden ongeveer 265 werknemers van de Samenwerkende Havenbedrijven het werk neer. "De verklaring van de advocaat van CPS houdt in dat het werk van alle havenarbeiders in gevaar is", verklaarde Chaco Emerenciana, "en we kunnen dat niet accepteren".

VERGELIJK

In de vergadering van vanmorgen is het de twee partijen niet gelukt tot een vergelijk te komen. CPS-directeur Narvaez wilde niet ingaan op de inhoud van de vergadering maar volstond met te zeggen dat de AHU met "zeer overdreven voorstellen aan tafel is gekomen", waardoor geen accoord kon worden bereikt.

Van Emerenciana is vernomen dat de AHU een pakket van vier voorstellen heeft gedaan aan de directie. Ten eerste wilde de vakbond dat aan de ploeg van tien man de volle achturige werkdag zou worden uitbetaald behalve dat zij ook een waterman en een EHBO-kracht tot hun beschikking moesten krijgen. Op de tweede plaats stelde de AHU voor alsnog de Jorge H af te laden met een ploeg van 19 arbeiders en een voorman zoals de gewoonte is in andere gevallen. Bovendien eistte de vakbond volledige uitbetaling van de verloren werkdag aan de stakende arbeiders en vaststelling van een streefdatum voor het afronden van de onderhandelingen voor een nieuwe cao.

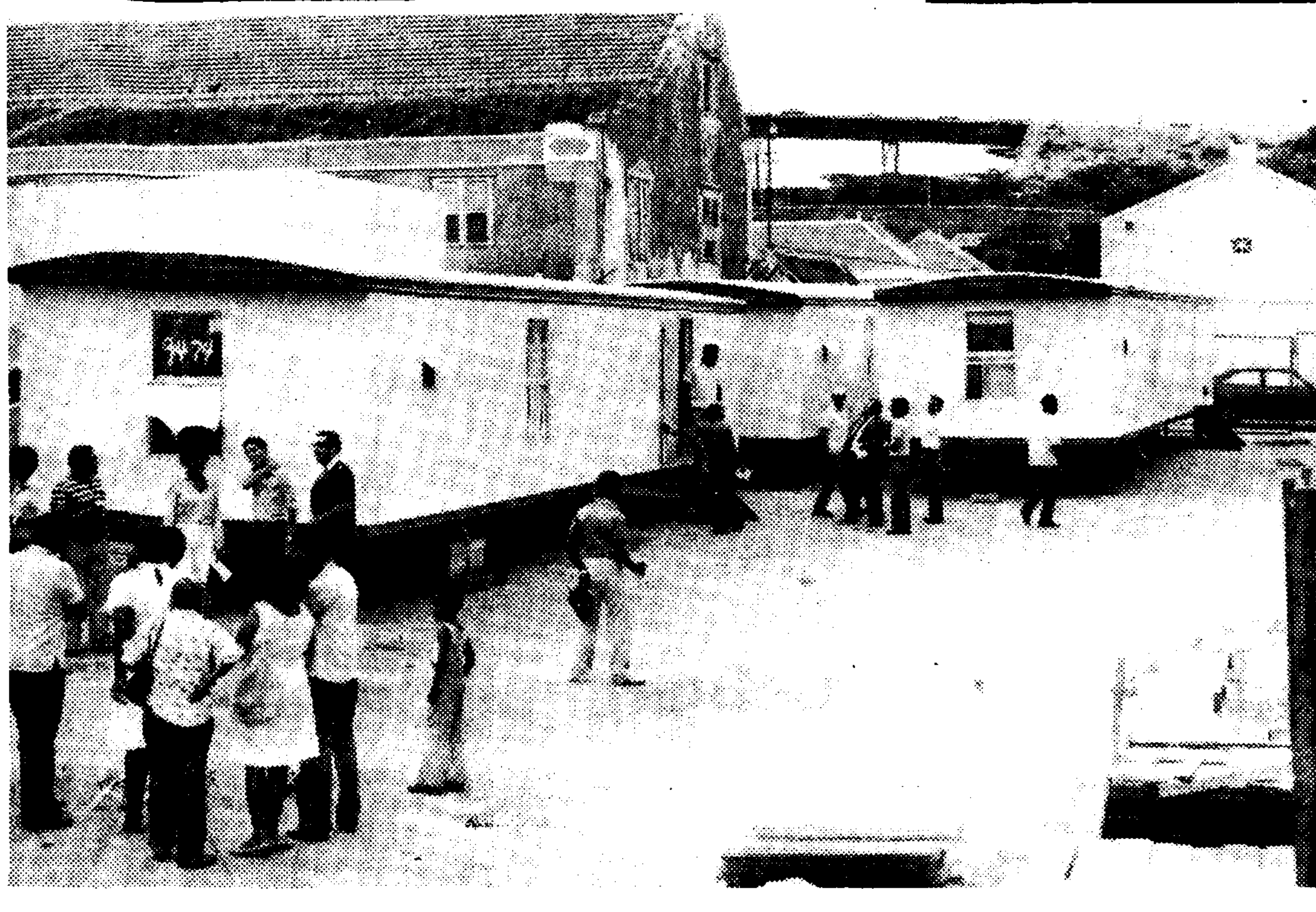
De CPS reageerde op deze voorstellen door aan te bieden om de ploeg van tien man die is opgedragen de werkzaamheden aan de Jorge H te verrichten, slechts een garantieloon uit te betalen terwijl de AHU een compensatie van 2500 gulden zou ontvangen voor het afladen van het schip door een trekker. Bovendien is aangeboden het personeel alsnog uit te betalen mits zij uiterlijk om een uur op het werk verschenen. Op de eis om een streefdatum te stellen voor de afronding van de cao-onderhandelingen weigerde de CPS echter in te gaan. Naar Emerenciana verklaarde voerde de CPS hierbij als argument aan dat men in onderhandeling was met het Bestuurscollege van Curacao over de financiering van een afvloeiingsregeling voor een groep havenarbeiders en dat afronding van de onderhandelingen van die besprekingen met het Bestuurscollege. Deze tegenvoorstellen waren echter niet aanvaardbaar voor de AHU en de staking is dan ook voortgezet.

De juiste omvang van de staking is niet bekend maar volgens uitleg van de CPS-directeur liggen er momenteel, behalve de Jorge H, nog drie schepen in de haven die wegens die staking niet kunnen worden afgehandeld. Volgens AHU-voorzitter Emerenciana zijn er 265 arbeiders in staking. Die werken allemaal aan boord van de schepen, op de werven en in de loodsen van de SHB. De losse arbeiders, die lid zijn van de vakbondencombinatie CBA/OVP zijn niet bij de staking betrokken maar hun werk hangt volgens Emerenciana af van wat door de AHU-leden wordt gedaan.

WILLEMSTAD — Gedeputeerde van Volkshuisvesting Winston Lourens overhandigde gisteren officieel drie woonwagens aan families die hun huis hadden verloren door een brand.

Bij deze gelegenheid legde Lourens uit dat de woonwagens deel uitmaakten van een plan van de Fundashon Kas Popular om haar taak voor wat betreft de volkshuisvesting uit te breiden. Het is namelijk de bedoeling dat deze woonwagens uitsluitend worden ingeschakeld bij natuurrampen of andere ongelukken waarbij families dakloos blijven en een tijdelijk onderkomen nodig hebben. Een familie die een woonwagen krijgt aangewezen mag dan maximaal drie maanden erin verblijven. In die periode moet de dienst Sociale Zaken, die het toezicht heeft over de woonwagens zorgen voor een alternatief onderkomen voor de families, zodat anderen in nood eventueel gebruik kunnen maken van de woonwagens. Het is beslist niet de bedoeling, zei gedeputeerde Lourens, dat de woonwagens de plaats gaan innemen van gewone volkswoningen. Ze zijn en zullen voor altijd een tijdelijk alternatief zijn voor mensen die in echt grote nood komen te verkeren.

De woonwagens hebben elk 27.000 gulden gekost en bestaan uit twee slaapkamers, een badkamer, een woonruimte en een keuken en hebben de mogelijkheid voor aansluiten van water, electriciteit, een waterverwarmer. Het is de bedoeling dat de bewoners een huur betalen die bepaald zal worden, conform de formule van de FKP. Ze zullen geplaatst worden op respectievelijk Jandoret, Koraal Specht en Brievengat.



Semerel: "Van de lijst geschrapt"

Horecaf niet mee op promotiereis BC

WILLEMSTAD — De vakbond Horecaf gaat niet meer mee met een delegatie van het eilandgebied die morgen naar Baltimore en Philadelphia vertrekt voor de inauguratie van de ALM-vluchten op die route.

Horecaf-bestuurslid Oscar Semerel verklaarde aan de Amigoe dat enige tijd geleden, in zijn afwezigheid, de Horecaf een uitnodiging had gekregen om met een eilandsdelegatie onder leiding van gezaghebber Ronnie Casseres naar de twee Amerikaanse steden te gaan in verband met het openen van een rechtstreekse vluchtverbinding van de ALM op die twee steden.

Toen deze week de vakbond naar de Holding Company Curacao belde om te vragen wat de reden was van de reis naar Baltimore en Philadelphia, werd hen meegedeeld dat zij van de lijst van genodigden waren geschrapt door het eilandgebied, wat volgens Semerel nogal wat irritatie opwekte bij de vakbond. Volgens Semerel had hij toen aan de Holding Company te kennen gegeven dat de Horecaf desnoods op eigen kosten met de delegatie meewilde, als het maar een serieuze reis betrof. "Maar dat we eerst zijn uitgenodigd en vervolgens van lijst zijn geschrapt denk ik niet dat het een serieuze reis betreft", zei Semerel. Hij zei niet bereid te zijn mee te gaan naar de VS om daar in mooie kleren te gaan staan naast de gezaghebber die een eremedaille in ontvangst gaat nemen. "Daarvoor zijn we niet te vinden", besloot Semerel.

Door de Holding Company is voor vanmiddag een persconferentie belegd over deze reis.

Het weer

WEERSVERWACHTING:
Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.
WEEROVERZICHT:
De aangevoerde lucht is nog steeds enigszins vochtig en onstabiel, om in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

Eisden geeft bemiddelingspoging op

Spanning onder personeel CDM stijgt door opruiing

WILLEMSTAD — De gespannen situatie bij de Curacaose Dokmaatschappij is gisteren enigszins verergerd, nadat minister van Arbeid en Sociale Zaken Jules Eisden aankondigde terug te trekken uit de onderhandelingen tussen de Cadmu en de directie van de CDM. Dit is vernomen van Cadmu-voorzitter Edgar Wanga. Wanga.

Volgens Wanga had Eisden zich teruggetrokken, omdat hij zag dat, ondanks zijn bemiddelingspogingen, er voortdurend geprobeerd is om kost wat kost het reorganisatieplan van de CDM-directie door te voeren niettegenstaande heftige oppositie van de vakbond Cadmu.

"Ik weet niet of Eisden hiermee achter ons staat", zei Wanga, "maar hij heeft in ieder geval wel een heel verantwoordelijk standpunt ingenomen, namelijk dat hij niet zal toestaan dat, met een alternatief plan op tafel, er toch mensen worden ontslagen, waardoor de werkloosheid nog meer zal toenemen".

In een gisteren uitgegeven communique verwierp de vereniging van employees van de CDM de verklaring van Wanga dat de employees niet zouden willen meewerken aan inlevering, ook door het hoger personeel van de CDM. "In tegenstelling tot de uitspraken van de heer E. Wanga" stelt de vereniging in haar persbericht, "is de vereniging zich er terdege van bewust dat inleveren een onvermijdelijke zaak is teneinde het bedrijf op een gezonde basis voort te zetten". Verdere details kunnen volgens de verenigingen nog niet worden bekendgemaakt aangezien de besprekingen met de directie nog in volle gang zijn terwijl de Cadmu weigert rechtstreeks met de directie te praten. Aan het eind van het persbericht, ondertekend door voorzitter Bernardus Brandt, distancieert de vereniging zich uitdrukkelijk van eventuele uitspraken van individuele leden "zoals ook de Cadmu zich zou moeten distancieren van uitspraken van hun individuele leden", aldus het communique van de Vereniging van Employees bij de nv CDM.

De Cadmu-voorzitter beschuldigde, naar hij verklaarde, "bepaalde expatriates" ervan het personeel dat lid is van de Cadmu op te stoken tegen de directie en de vakbond. Volgens Wanga zijn bepaalde functionarissen van de CDM bezig het personeel op te ruien door hen aan te sporen het reorganisatieplan van de Cadmu niet te accepteren, door daarbij aan verschillenden de (ongegronde) garantie te bieden dat zij toch niet "kunnen worden ontslagen". Volgens Wanga is het erg noodzakelijk geworden dat zo spoedig mogelijk met de Cadmu-leden wordt overlegd waarvoor mogelijk dit weekeinde zelf een algemene vergadering zal worden opgeroepen.

Ondertussen heeft de directie van de CDM vanmorgen de vakbond uitgenodigd voor een vergadering die vandaag zelf zou moeten plaatsvinden. Of dat mogelijk zou zijn kon Wanga nog niet bevestigen. Hij gaf er de voorkeur aan met de algemene vergadering te overleggen om vervolgens na het weekeinde met de CDM-directie te gaan praten.

Meer eenheid onder diensthoofden hard nodig

WILLEMSTAD — De hoofden van de verschillende overheidsdiensten moeten zo spoedig mogelijk voorstellen doen ter vergroting van de efficientie in het ambtenarenapparaat. Dat is gebleken uit een vergadering die gisteren met de diverse diensthoofden gehouden is.

Aan de vergadering namen deel de ministerraad en de hoofden van de verschillende departementen en sectoren van de regering. De belangrijkste factor in vergroting van de efficientie in het ambtenarenapparaat is de discipline waarmee de LMA toegepast moet worden. In dit kader is ook met de hoofden van het departement van Personeels- en Juridische zaken één of meer vergaderingen georganiseerd voor de diensthoofden over het LMA en zijn toepassing.

Tevens begint zo spoedig mogelijk het opzetten van twee commissies die het huidige ambtenarenapparaat moeten bestuderen en indien nodig de financieel-economische aspecten veranderen; in één woord het hele systeem revalueren.

Premier Martina stelde aan het eind van de bijeenkomst voor dat de diensthoofden zich verenigen, zodat een hechtere eenheid kan ontstaan tussen de verschillende departementen, zodat ook een grotere efficientie bereikt kan worden.

Op derde interparlementaire vergaderdag

KLM-tarieven, CDM en belastingverdrag aan de orde

(Van een speciale verslaggever)

DEN HAAG/WILLEMSTAD — In het gebouw van de Eerste Kamer in Den Haag zijn gisteren de gesprekken voortgezet tussen Nederlandse en Antilliaanse parlementariers in het kader van het interparlementaire contactplan. Gisteren was de financieel-economische problematiek op de Antillen aan de orde. In die kwestie liepen als rode draden door de discussies heen de problemen rond de Curacaose Dokmaatschappij, de KLM-tarieven en het belastingverdrag.

De Curaçaose afgevaardigden Frank Elstak en Rufus Mac William onderstreepten het levensbelang van de Curaçaose Dokmaatschappij voor de economie van de Antillen. Daarbij leverden ze kritiek op de gouden handdruk van 1.2 miljoen Antilliaanse gulden voor de ontslagen CDM-directeur, na aanvaarding van een andere baan, uit de bijna faillete boedel van de dokmaatschappij en voor het verlenen van décharge aan de directie.

Wijnie Jabaay, woordvoerster van de PvdA, was het daar in alle opzichten mee eens. Ze ondersteunde de wens van de Curaçaose afgevaardigden om de aandelen van de dokmaatschappij over te dragen aan de Centrale Antilliaanse regering. "Het is onbegrijpelijk dat de Nederex en de RSV voorwaarden hebben gesteld", aldus mevrouw Jabaay.

MacWilliam plaatste Nederexbelang in de CDM niet bij de Centrale regering maar bij het eilandgebied Curaçao. Elstak, MacWilliam, mevrouw Jabaay en de CDA-er Aart kondigden aan volgende week bij een openbare commissie-vergadering uitvoerig te zullen spreken over de monopolie-positie van de KLM op de Antillen-route.

De Arubaanse afgevaardigde Roy van Putten vroeg nadere gegevens over hoeveel passagiers de KLM de laatste vijf jaar getransporteerd heeft op de route Amsterdam-Willemstad. Hoeveel winst kreeg de KLM geboekt op die route en waarom wil ze nu de tarieven wijzigen?, aldus enkele van de veertien vragen die hij stelde.

MacWilliam ging in zijn betoog in op de inhoud van de in de Kamer aangenomen motie van de socialist Hans Kombrink die een einde wil maken aan de faciliteiten op fiscaal gebied die maatschappijen op de Antillen kunnen verwerven. MacWilliam betoogde dat de Antillen 300 miljoen gulden per jaar aan inkomsten uit de off-shore krijgen. De Antillen zijn met de Verenigde Staten in onderhandeling over een nieuw belastingverdrag. Die onderhandelingen worden door de motie doorkruist en verzwakt de positie van de Nederlandse Antillen in die onderhandelingen.

Als Nederland graag wil dat de Antillen onafhankelijk worden, waarom geeft Nederland ons dan niet de mogelijkheid om aan die onafhankelijkheid te werken, vindt MacWilliam.

Elstak wees er tijdens zijn openingstoespraak op dat er vele frustraties heersen op Curaçao over het aantal onvoltooide projecten in het kader van de ontwikkelingshulp. Hij wees daarbij bijvoorbeeld op de projecten voor opvang van verwaarloosde jeugd. CDA-er Aart vindt dat deze kwestie tot op de bodem onderzocht moet worden. Kombrink antwoordde dat er eindelijk eens duidelijkheid moet komen over het oneigenlijk gebruik van de belastingfaciliteiten op de Antillen.

Uitleg MAN:

Frente wilde uit wantrouwen in BC

WILLEMSTAD — Uit de beantwoording door Frente Obrero van de door de MAN gestelde schriftelijke vragen aan alle partijen in de Eilandsraad is gebleken dat de Frente de eilandsregering in wil om de zogeheten "macht" van de MAN en de PNP te beperken, aldus een communique van de MAN. Volgens het communique betekent dit voornemen van Frente dat men geen vertrouwen heeft in de verkiezingsuitslag ten voordele van de MAN en de PNP wat volgens de MAN een oneerbiedigheid is jegens het Curacaose volk. Dit is voor de MAN niet te slikken en men zal dan ook geen tijd meer verliezen met Frente, aldus het persbericht.

Volgens het bericht heeft de Frente in 1975 precies hetzelfde gedaan als de MAN nu gedaan heeft evenals de DP vier jaar geleden. Toen besloot de DP, na overleg met alle partijen tot de formatie van een coalitie zonder deelname van de MAN en de PNP. "Toen is niemand beschuldigd van het spelen van politieke spelletjes", aldus het communique van de MAN.

JCC-bestuur

WILLEMSTAD — De stichting Jeugd Centrale Curacao heeft zijn nieuw bestuur voor de komende twee jaar gekozen. Het nieuwe bestuur bestaat uit: voorzitter Urso Wieske, vice-voorzitter Aileen Curiel, penningmeester Thomas Pietersz, secretaris Ronald Sluis, tweede secretaris Ramiro Martina en commissarissen Otmar Faneyte en pastoor Louis Timmermans. Het bestuur van de JCC is bereikbaar op het kantoor aan de Arowakenweg 41b, telefoon 44531.

Brand bij Gebe snel geblust

WILLEMSTAD — Een brand in het Gebe-complex te Cape bay op Sint Maarten is door het eigen personeel geblust. Er was namelijk een gaspijp in het ongerede geraakt. Als gevolg van de brand en ter voorkoming van uitbreiding werd de electriciteitsvoorziening voor Nederlands Sint Maarten gedurende een uur uitgeschakeld. Op sommige plaatsen bleven korte storingen enige tijd voortduren. Zo meldde het SM blad Clarion

Reagan ... naar Salvador sturen

W... Am... Rea... naar ... binn... stem... meld... arts... word... zick...

...leiding van Salvadoriaanse ...en die verbetering behoeft. De Amerikaanse tv-omroep ABC meldde in dit verband dat als gevolg van een slechte verzorging en infecties bij zeker 900 van de 3.600 in de strijd gewonde Salvadoraanse militairen ledematen moesten ... geamputeerd.

De artsen zouden geen deel uitmaken van de groep van 55 Amerikaanse militaire adviseurs in El Salvador. Het gaat niet om een bedekte manoeuvre om het aantal militaire adviseurs en instructeurs te vergroten, zo zei een functionaris van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

ARUBA

Het Departement Economische Zaken Aruba maakt bekend, dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare kleinhandelsprijzen voor het produkt cement (portland) ingaande **10 JUNI 1983** voor wat betreft het Eilandgebied **ARUBA** als volgt zijn vastgesteld:

Merk "VENCEMOS"	Netto gewicht 42,5 kg.
Particulier bij contante betaling	Nafls. 7,85
Particulier op krediet	Nafls. 7,95

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek, nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevart theater: 20.30 *Best little whorehouse in Texas* (18 jr); 24.00 *Julia* (18 jr).; Rialto: 20.00 *New York Ripper* (18 jr); 22.30 *Keetje Tippel* (18 jr).
BALASHI
Drive-Inn: 20.30 en 24.00 *Fast times at Ridgemont high* (18 jr.)
SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *The Toy* (14 jr); 24.00 *Amante en vacaciones* (18 jr).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brasil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: 29008 (Wijkgebouw) 24444 (kantoor).

★★★

BOTICA'S: Oranjestad, tel.: 21253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

★★★

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord)
dokter A.S. Ridderstap, tel.: 28017
(San Nicolaas en Savaneta)
dokter C.E. Zaandam, via Centro clinica, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

GRUPO THEATRO FORO
20.00 uur Toneeluitvoering "Violashon sexual" - YMCA-gebouw, San Nicolas.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
KORPSPOLITIE ARUBA
09.00 uur Informatiedag over aspirant agent - politieschool, San Nicolas.

SPORT
VOETBAL (1e divisie)
16.00 uur Universal vs Arsenal - Stadion.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

Pas over twee jaar kans op problemen voorbij

WEB-hoofd: stroom afsluiten nog tot zaterdag of zondag

ORANJESTAD — De huidige stroomcrisis, waarbij **om de zes uur het ene deel van het eiland wel en het andere deel geen stroom heeft, duurt tot en met morgen of zondag. Dat is wanneer WEB-werknemers klaar zijn met het lassen van zeventien pijpen in ketel nummer 3. Aldus verklaarde WEB-hoofd, ing. Chenco Yarzagaray, donderdagmiddag aan de pers.**

De crisis van "de ene wel de ander geen stroom" zal dan wel voorbij zijn, maar daarmee is geen definitief einde gekomen aan de mogelijkheid van weer nieuwe scheuringen in ketelpijpen en het uitvallen van de stroom. Pas over zo'n twee jaar wanneer een nieuwe unit van 33 Megawatt geinstalleerd en in bedrijf is, kan aangenomen worden dat Aruba gevrijwaard is van uitvallen van stroom.

Ing. Yarzagaray legde gisteren weer de aandacht op de zeer verouderde units in de centrale. Door besluitloosheid van de politici om tijdig bestaande units te vervangen, zitten wij nu met dit probleem, aldus het WEB-hoofd. Hij herhaalde reeds in maart 1976, een planning bij het Bestuurscollege te hebben ingediend van wat er allemaal bij het WEB gedaan moest worden tot de jaren 1983-1985. Op pagina 8 van deze planning stelt het WEB-hoofd de uitbreiding van de WEB-centrale voor met een complete unit van 33 Megawatt, die toen 33 miljoen gulden zou hebben gekost maar welk bedrag momenteel zeker op ongeveer 27 miljoen dollar zal komen te liggen. Op 24 november 1976 stelde het WEB-hoofd in een brief het BC voor een op St. Thomas, Virgin Islands, aanwezige unit te kopen, maar de reactie van het BC toen was, dat Aruba geen tweede -handsinstallaties koopt. De Dominicaanse Republiek kocht toen deze unit, die tot nu toe gesmeerd draait.

Ing. Yarzagaray begon hierna besprekingen met de firma Westinghouse en op 5 oktober 1978 diende hij bij de eilandsraad een Westinghouse-offerte in. Toen bleken de financien het probleem te zijn, nadat Nederland met te veel voorwaarden was gekomen. De heer Yarzagaray heeft toen de Bank of America bereid gevonden een lening van 30 miljoen dollar te verschaffen, doch het nieuwe probleem was dat het WEB op zichzelf geen leningen in het buitenland kan aangaan zonder garantie van Nederland of de Centrale regering. Een stagnatie deed zijn intrede waarna de Bank of America zijn offerte niet langer kon aanhouden.

Medio 1978 gingen naar 7 firma's offertes uit voor levering van een unit van 33 Megawatt. Vier bedrijven, te weten Stork, Mitsubishi, BBC en RSV, reageerden hierop. Toen Ing. Yarzagaray op 15 december 1981 weer bij het WEB terugkeerde, na minister te zijn geweest, werd op het BC weer aangedrongen tot aanschaf van deze 33 Megawatt unit over te gaan.

Pas vorige week, 3 juni, was het eindelijk zover dat het BC besloot een commissie te benoemen die de ontvangen offertes aan een evaluatie moet gaan onderwerpen. Deze commissie bestaat uit de hoofden van het WEB (als voorzitter), Deco, Algemene en Juridische zaken en de Accountantsdienst. Ter evaluatie zijn nu slechts twee offertes overgebleven, die van Mitsubishi en die van BBC, nadat de twee andere wegens financiele problemen hun prijs niet gestand konden houden. Deze commissie zal volgens ing Yarzagaray zo spoedig mogelijk met suggesties komen voor het BC.

Het WEB-hoofd stelde nog dat momenteel twee grote units van 33 Megawatt en een kleine unit van 7 1/2 Megawatt in bedrijf zijn en dat drie units, nummer 1, 2 en 3, buiten bedrijf zijn.

Raad bijeen voor geloofsbrieven

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip heeft voor vrijdag 17 juni 's middags om half drie een openbare vergadering van de eilandsraad uitgeschreven. In deze vergadering zullen de geloofsbrieven worden behandeld van de 21 leden die per 1 juli aanstaande de nieuwe eilandsraad van Aruba zullen gaan vormen.

Dominobond bijeen voor jaarvergadering

SANTA CRUZ — De Aruba dominobond komt zondag in jaarlijkse algemene ledenvergadering bijeen. Deze vergadering begint om half elf in de Trappersclub. De agenda vermeldt onder andere de verslagen van secretaris en penningmeester, de competitie 1983 en het kiezen van een nieuw bestuur. De leden hebben tot zondag, voor de aanvang van de vergadering, de kans om kandidaten voor bestuursfuncties voor te dragen. Leden van het huidige bestuur die aan de beurt zijn van aftreden zijn: W. Wilson, F. Hernandez en M. Geerman. Zij hebben zich niet herkiesbaar gesteld.

EHBO cursus

ORANJESTAD — Het Rode Kruis, afdeling Aruba, begint dinsdag met een EHBO-cursus. Dit is om half acht 's avonds in het Rode Kruisgebouw te Dakota. Als docenten treden op de dokters E. de Cuba en J. Croes, voor het technisch gedeelte en de heer H. Pablo voor het praktische gedeelte.

Overplaatsing ongedaan gemaakt

Merryweather wint zaak bij ambtenaren-rechter

ORANJESTAD — De ambtenarenrechter deed gistermiddag op Curaçao uitspraak in de zaak die John Merrywheather had aangespannen tegen het Bestuurscollege van Aruba in verband met zijn overplaatsing naar DOW. De heer Merryweather beriep zich daarbij onder meer op het feit dat het BC hem overplaatste om een project vaia D.O.W. uit te voeren, dat niet onder hem zou vallen.

De rechter bepaalde, dat de overplaatsing van de heer Merryweather ongedaan wordt gemaakt en dat hij bij het Toeristenbureau blijft werken. Tijdens behandeling van de zaak afgelopen dinsdag op Aruba kwam vast te staan dat in plaats van de heer Merryweather niemand anders was benoemd bij het Toeristenbureau en een andere collega op dit bureau naar Nederland repatrieerde. Voorts kwam uit de verklaring van het waarnemend hoofd van DOW vast te staan dat er geen volle dagtaak voor de heer Merryweather bij deze dienst is. Het project — wandelpromenade naar Surfside — zou niet onder hem vallen. De rechter annuleerde de overplaatsingsbrief van het BC. De heer Merryweather moet nu binnen acht dagen een gewone procedure tegen het BC beginnen. Zoals bekend werd de overplaatsing van de heer Merryweather, die tot lid van de eilandsraad in de PPA-fractie werd gekozen, als een politieke represaille-maatregel gezien.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur.
Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: donderdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 *uur per dag geopend* (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Matinee: (The man with power); 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Sanford and Son; 21.00 Wrestling; 22.00 Movie of the week: (Amateur Night); 23.30 Resumen di noticias; 23.35 Sluiting.



SANTA CRUZ — Omstreeks kwart voor zeven had gisteravond ter hoogte van de Hooiberg een verkeersongeval plaats waarbij de 19-jarige motorrijder Roland John Lacle in botsing kwam met een pick-up en zodanig gewond raakte, dat hij op slag werd gedood. De jongeman raakte de pick-up, die uit tegenovergestelde richting kwam en links wilde afslaan, aan de rechterkant. De klap kwam zo hard aan, dat hij ter plaatse overleed. Het slachtoffer was dienstplichtige in de marinierskazerne Savaneta en zou volgende maand zijn diensttijd erop hebben zitten. Roland John Lacle is de zoon van de familie Willem Lacle aan de Guyabastraat - Dakota. Hij is de tweede verkeersdode van dit jaar als bestuurder van een motor.

Betico Croes aan min. De Koning:

Verlang onpartijdig onderzoek schietpartij

ORANJESTAD — Vanuit Miami zond Betico Croes via de telex van het bestuurskantoor een telexboodschap aan minister drs De Koning, met het verzoek deze door te zenden als er weer stroom op Aruba is.

De heer Croes begint met te danken voor het medeleven van drs De Koning bij het voorgevallene op 24 april jl waarbij Betico ernstig gewondraakte. Aangezien het waarborgen van deugdelijkheid van bestuur en rechtszekerheid, alsmede de garantie voor het naleven van de mensenrechten een koninkrijksaangelegenheid is, voelt de heer Croes het als zijn recht en plicht om minister De Koning met de volgende punten te addieren.

Ten eerste stelt de heer Croes vernomen te hebben, dat min. De Koning aan de gouverneur een verslag van het gebeuren heeft verzocht. De minister van Justitie heeft eind mei, zo volgt Betico Croes aan min. De Koning, dus ruim een maand na het gebeurde, een commissie ingesteld bestaande uit politie functionarissen teneinde een "intern onderzoek" te laten verrichten. Indien U afhankelijk bent van bovengenoemde commissie, in Uw informatie vergaring van het gebeurde, kan ik U nu reeds verzekeren dat dat gekleurd zal worden doorgegeven. De heer Croes hoopt dan ook, dat minister De Koning op een onpartijdig onderzoek zal aandringen. Vervolgens wijst de heer Croes erop dat de betrokken politieman zijn werkzaamheden op Aruba hervatte net of er niets aan de hand is geweest. De heer Croes vindt dit de reinste provocatie van de Arubaanse bevolking door de centrale regering. De heer Croes - die een afschrift zond aan de vaste Kamercommissie - besluit met te stellen dat hij meende er goed aan te doen min. De Koning tijdig op de hoogte te stellen van de toestanden die zich weleens in zeer ongewenste richtingen zouden kunnen ontwikkelen.

BASEL — De 41 vaten met het zwaar giftige dioxine uit Seveso in Italie zijn overgebracht van Frankrijk naar Zwitserland. Daar zijn zij ondergronds opgeslagen in wateren vuurbestendige ruimten op het fabrieksterrein van de vestiging van de farmaceutische onderneming Hoffmann-La Roche in Basel. De vaten zullen daar blijven tot hun definitieve vernietiging.

Het is de bedoeling dat het dioxine-afval wordt verbrand in de installatie van een Zwitserse chemische bedrijf in Basel. Het afval is afkomstig van het terrein van een fabriek van Hoffmann-La Roche in het Noorditaliaanse Seveso, waar zich in 1976 een explosie voordeed en een dioxine-wolk vrijkwam. De vaten met hun zeer giftige inhoud zijn enige tijd zoek geweest, wat aanleiding gaf tot ongerustheid in verscheidene Europese landen.

Zakenvaria

VOLGENDE MAAND zal een groep mannequins van Di Aruba moda in New York een conventie bijwonen van de "International talent modeling schools and agencies" (Itmsa). Een kleine duizend mannequins uit verschillende landen zullen op deze conventie aanwezig zijn. Di Aruba moda probeert door mee te doen aan deze conventie meer aandacht te krijgen voor Arubaanse mannequins, omdat het nog steeds zo is dat op posters en folders over Aruba alleen buitenlandse mannequins te zien zijn.

Basketbalzege voor Charlie en Astoria

ORANJESTAD — In de basketbalcompetitie behaalde Charlie Warriors een 65-58 overwinning op YMCA (heren-B) terwijl in heren-A klasse Astoria Rebels met 72-49 op RCA/Marlboro zegevierde. In de eerste wedstrijd scoorde Jeff Richardson 22 punten voor YMCA en Henry Duzanzon 14 punten voor Warriors. De topscorers in de A-klasse wedstrijd waren: Tony Gumbs (Astoria) 23 punten, en Erick Tromp (RCA) 18 punten. Als de stroom het toelaat zullen vanavond in de Sporthal, de volgende wedstrijden worden gespeeld: Don Bosco-Imaginamics 2 (dames) om kwart voor acht, en Panama Store-Concorde hotel (heren-A) om kwart over negen.

Softbal te Dakota

ORANJESTAD — Centro di Barrio Dakota organiseert zondag een softbaltoernooi op zijn terrein. Het wedstrijdschema is als volgt: Manuelito's-DOW Pampers (10 uur); C.M. Bank-Tromp Cement Prod. (12 uur); Joey's Drive In-Omega (2 uur); Toyota-Ponton Stars (4 uur). Het toernooi wordt dan op 19 juni voortgezet met de laatste serie wedstrijden.

Rijkshulp voor Rotterdamse stadsvernieuwing

DEN HAAG — De gemeente Rotterdam krijgt van het rijk een bijdrage van 97 miljoen Nf. gulden om het exploitatietekort te dekken van het tot 1983 aangekochte particuliere woningbezit. Het gaat om 30.000 woningen die de gemeente tot nu toe heeft aangekocht in stadsvernieuwingsgebieden om ze te verbeteren. Dit heeft het ministerie van Volkshuisvesting vrijdag bekend gemaakt.

Poesie op tv

ORANJESTAD — Het televisieprogramma van het Instituto di cultura, morgenavond om half acht, heeft als onderwerp: gedichten. Digna Lacle, Ernesto Rozenstand, Nene Bennett, Filomena Wong en Selwyn Rozenstand, zullen voordrachten in het Papiamento houden, waarbij tegelijkertijd een dansgroep optreedt.

Beroep tot rust

Handel naar Betico Croes

ORANJESTAD — **Vanmorgen is een delegatie van de ATIA en Kamer van Koophandel vergezeld van de zwager van Betico Croes, Noppie Henriquez naar Miami vertrokken.**

Uit goede bron vernemen de Amigoe dat het doel van het bezoek aan Miami is om een persoonlijk beroep op Betico Croes te doen om te stoppen met verklaringen, die de nodige onrust op Aruba veroorzaken. De Kamer wordt vertegenwoordigd door voorzitter Mauricio van der Ree Jr., en Michael S. Kuiperi en de Atia door voorzitter Glenn Robles en Emile de Cuba.

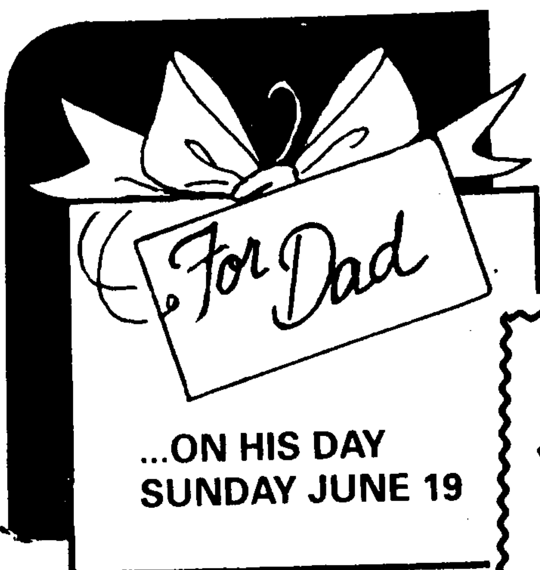
MEP leider: volk vergeet gebeuren Winston veld niet

ORANJESTAD — Via de telex van het bestuurskantoor werd gisteren weer een ziere verklaring - de achtste - van Betico Croes over de gebeurtenissen op het Winstonveld ontvangen. Zij die denken dat het volk die dag vlug zal vergeten denken volkomen verkeerd, aldus de heer Croes, omdat het een dag was dat door de politie, die orde en rust moest handhaven, een chaos werd veroorzaakt. Aruba en het volk blijven rustig in afwachting van het onderzoek, terwijl er anderen zijn, die hopen dat deze zaak zal doodbloeden.

Terwijl zijn zaak een politieke zaak is vindt de heer Croes dat er een diepgaand onderzoek moet worden ingesteld naar het overlijden van Eugenio Koolman, nadat deze geconfronteerd werd met de politie. De heer Croes beseft, dat het werk van een politieman niet gemakkelijk is, maar dat geeft nog geen recht hem boven de gewone burger te stellen. Met nadruk stelt de heer Croes, dat hij in zijn kritiek op het politiekorps niet generaliseert omdat hij ook weet dat na de aparte status Aruba een eigen politiekorps nodig heeft dat optimaal kan functioneren. Uitvoerig gaat de heer Croes - zoals hij reeds eerder in zijn verklaringen deed - in op bepaalde maatregelen en beleid die de centrale regering voerde tegen het Arubaanse belang in.



Voor Vaderdaggeschenken pag. 6 en 7



it's... Dad's Day

...ON HIS DAY
SUNDAY JUNE 19

SPECIAL GIFTS for Father's Day

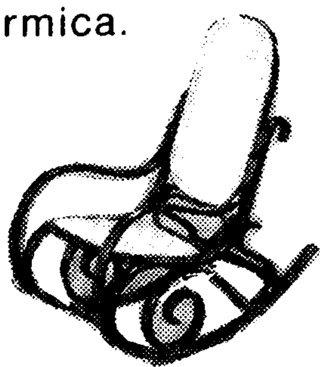
Baratillo Baratillo

CASA NENA

Schottegatweg Oost 82

Wij fabriceren allerlei meubilair naar Uw smaak en tekening.
Wij maken en repareren **matrassen** van **spring** en **foam.**
Ook verkopen we platen of stukken multiplex, triplex en formica.

En wilt U Vader verrassen, geef hem dan een
Schommelstoel



CASA NENA
tel. 70860 - 70861

RAMAYANA
Asiatic Giftshop
Speciaal voor Vaderdag
- Grote kollectie Philipijnse leren portemonnees vanaf f. 6.-
- schelpenkollecties f. 19.- en f. 24.-
- Sigarettenkokers van echt slangenleer f. 25.-
- Philipijnse zilveren filigrain sieraden 25% korting

Kaya Kolonchi 20
(zijstraat Apollostraat)



FOR FATHER'S DAY

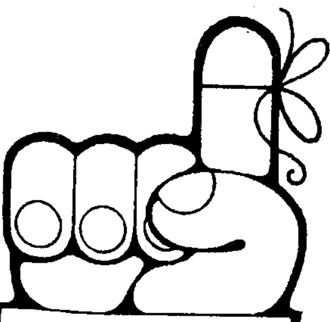
25% KORTING
van 13 t/m 18 juni op

- Black & Decker
- Skil
- Homelite
- Stanley

bij:

CURACAO HARDWARE CO.
Dr. Fergusonweg - Tel .....

Happy Father's Day



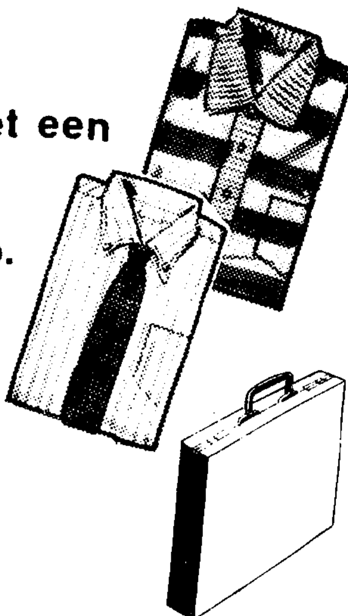
Don't Forget Dad!

19 Juni Vaderdag
Speciaal voor deze gelegenheid 20% Korting.

Wij ontvingen een grote collectie **sportieve en deftige hemden, broeken, schoenen,** enz. enz.
Ook grote keuze in:
eau de colognes en after-shaves.
Of voor de Vader die veel op reis moet een prachtige attache-case of koffer.
Ook ontvangen een grote sortering **gereedschap.**
Kortom, U slaagt zeker bij:



Palais Hindu



Prinsenstraat
Breedestraat

GALMEYER AUTOPARTS
Tel. 78834 — 78837

De zaak waar Vader zeker slaagt voor al zijn **auto-onderdelen** tegen **redelijke prijzen.**

En wilt U een sleutel laten bijmaken — wij doen het snel en deskundig.

GALMEYER AUTOPARTS
Schottegatweg Oost 169

FATHER'S DAY
Speciaal voor vader ontvangen een kollektie
- SPORTIEVE SCHOENEN
- SLIPPERS
- SANDALEN
- LEREN PORTEMONNEES enz.

Schoenhandel Lanka
Salinja

DECOR N.V.
Prinsenstraat 82
Voor Vaderdag hebben wij een zeer uitgebreide sortering geschenkartikelen:

Gift Headquarters FOR DAD

- Lessenaars Kalenders in div. Modellen
- Bar Sets
- Sierflessen
- Brieven Openers
- Potlood Slijpers
- Telefoon Rest
- Asbakken
- Sigarettenhouders
- Aanstekers
- Schrijfmappen
- Cocktail Shakers
- Magie Glazen
- Leeslampen
- Bar-B-Q Roosters
- IJsemmers
- Schenkkurken
- Kurkentrekkers
- Picnic Koelers
- Reisklokjes
- Wekkers
- Speelkaarten
- Dobbelstenen
- Dobbelbekers
- Zaklantaarns
- Pokerrekjes met Fiches
- Telefoon Indexen
- Boeken Steunen
- Wijnrekken
- Autohoezen
- Autobandenpompen
- Verlengsnoeren.

FOR DAD AND GRANDAD TOO!

For Dad

Exclusieve gold plated — silver plated drip-stoppers.

*President-set van **Guzzini** lighter - asbak - notitieblok - pennehouder.*

*Van **Zwiesel** fraaie asbakken, cognacglazen en bierpullen Kristallen fotolijsten.*

Zeer exclusieve desk-calculator in kristallen setting en werkend op zonne-energie.

MESKER

Curacao Boutique Aruba Aruba

HAPPY FATHER'S DAY

VADERDAG GESCHENKEN
en
VADERDAG KAARTEN

NOVO Saliña BOOK & GIFTSTORE
Salinja
Telefoon 614118

Voor vader een
olivetti
Elektrische Portable Schrijfmachine
met koffer model LETTERA 36

Happy Father's Day

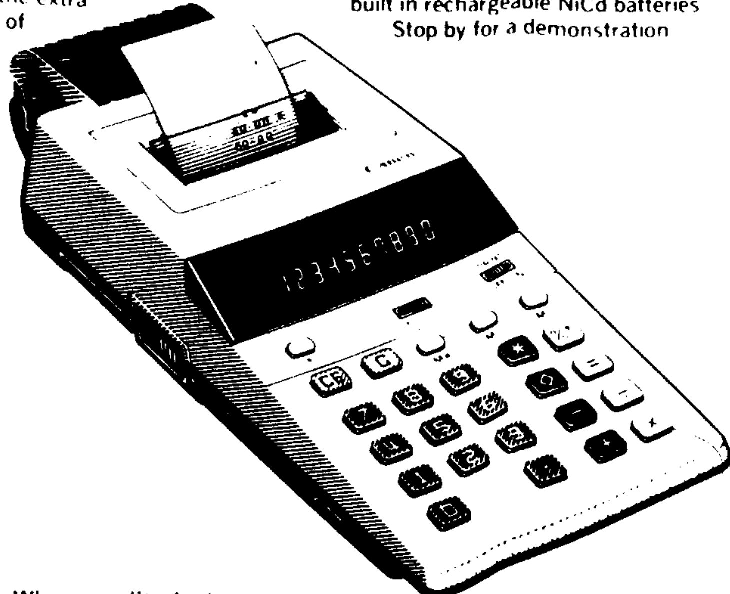
Prijs F. 730.—
Speciale Vaderdag korting (t/m 18 juni)
25% — F. 182.50
netto f. 547.50

Een juweel van een machine. Heeft alle voordelen van een kantoormachine.
Een mooier geschenk kunt u niet bedenken.

C.F. Muskus & Co
Fokkerweg 30 - tel. 614988
Handelskade 8 - tel. 612741

The Canon PalmPrinter. Plain paper portability, to go.

The PalmPrinter The smallest Canon printer display yet—so small, in fact, you can carry it in the palm of your hand. And as adaptable to as many situations as you are.
It gives you answers on 10 digit dis play. Plus the extra assurance of plain paper tape, as easy to read as it is to write on. A paper storage chamber, too, that protects the paper in transit.
And to be extra sure of yourself whenever you're working, there's a versatile live memory. Percentage key. And built in rechargeable NiCd batteries.
Stop by for a demonstration.



Where quality is the constant factor
Canon PalmPrinter
ELECTRONIC CALCULATORS
IDEAAL GESCHENK VOOR VADER

antraco Tel.: 70400

19 di juni
"Dia di Tata"

HAPPY FATHER'S DAY!

Bo no sa kiko regala papai?

Regale flor, flor semper ta apresia na tur okashon
Nos tin arreglo special pa Dia di Tata.

Florashop Mary

Zuikertuintjeplein
Tel. 76938 - 70580
t'ey pa sirbibo

KAN JEWELERS
FATHER'S DAY

Voor de veeleisende vader hebben we een gevarieerde sortering:

manchetknopen,
polshorloges,
tafellighters,
kettingen,
lighters,
zegelringen etc.

Rosenthal
ROLEX
Studio line

Breedestraat 44
Curacao Aruba

Wegens aannemen onofficiele betalingen

Guillermo Vilas voor één jaar geschorst

PARIJS — De Argentijn Guillermo Vilas is door de Internationale Proftennis Organisatie (CIPT) voor één jaar geschorst wegens het aannemen van onofficiele betalingen voor het grand-prixtoernooi in Rotterdam.

Vilas kwam naar het toernooi, dat van 14 tot en met 20 maart werd gehouden, in plaats van Jimmy Connors. De Amerikaan zegde enkele dagen tevoren af. Na een nederlaag in Brussel ging Connors voortijdig naar de Verenigde Staten terug. Toernooidirecteur Peter Bonthuis wilde Vilas als vervanger en zocht hem in Parijs op. De Argentijn kreeg de "wild card", die voor de Nederlander Huub van Boeckel was bedoeld. De winnaar van 1982 vroeg wel startgeld. Na besprekingen werd door Bonthuis een voorstel gedaan, waarin beide partijen zich konden vinden.

Vilas, momenteel vijfde op de wereldranglijst, mag één jaar lang niet deelnemen aan grandprixtoernooien en wedstrijden om de Davisbeker. Tevens kreeg hij een boete van 20.000 dollar (55.000 gulden). De maximumstraf op betalingen onder tafel bedraagt drie jaar schorsing. Vilas kan binnen dertig dagen beroep aantekenen tegen de straf.

ONGELOOFWAARDIG

De Fransman Philippe Chartrier, voorzitter van de CIPT, zei bij de opening van het congres in Parijs dat de betalingen van startgelden, wat officieel is verboden maar vaak genoeg voorkomt, binnenkort strenger zal worden aangepakt.

Chartrier: "Startgelden voor spelers zijn gemeengoed geworden. Het proftennis werd en is daardoor ongeloofwaardig. De publieke opinie en een verzoek van de ATP deed ons deze stap nemen. We hadden een bewijs nodig, dat hebben we nu gekregen". Het bewijs kwam, volgens Chartrier, bij hem binnen via een brief van de organisatie in Rotterdam. Hij wilde gisteren niet zeggen hoeveel Vilas, die overigens hiermee de zwaarst gestrafte speler in de internationale tenniswereld is, heeft ontvangen. Het is algemeen bekend dat deze bedragen kunnen varieren van 200.000 tot 300.000 gulden.

Het "sportpaleis Ahoy" heeft, volgens algemeen directeur Hoekwater, Vilas de betaling gedaan. "Ahoy" heeft daarvoor een boete gekregen van 10.000 dollar (27.500 gulden). Peter Bonthuis, die met Jan Leupe en KNLTB-bestuurder Steensma de directie van het Rotterdamtoernooi vormde, ontkent dat "Ahoy" het geld gestort heeft.

Volgens Hoekwater zat "Ahoy" door het afzeggen van Connors en Borg zo klem, dat er wel betaald moest worden aan Vilas. "We moesten voor het publiek en de sponsor het toernooi redden. Principieel zijn we tegen dergelijke betalingen, maar we konden niet anders. We hebben er zelfs overleg over gevoerd met de verantwoordelijke wethouder. Toen de Pro Council in een later stadium met de beschuldigingen aan het adres van Vilas kwam, hebben we alles toegegeven", aldus Hoekwater.



RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse sterspeler Zico heeft toegestemd in een transfer van Flamengo naar de Italiaanse club Udinese. Vorige week kwamen zijn zaakwaarnemers en Udinese al tot een vergelijk. Met de overgang van Zico is een transferbedrag van ruim elf miljoen gulden gemoeid. Het contract, dat overigens nog wel door de voetbalster ondertekend moet worden, is één-jarig. Het is de bedoeling dat de 30-jarige Zico morgen al naar Milaan vertrekt.

Bòkseo internashonal awenochi den SDK

WILLEMSTAD — Awe nochi ta tuma luga den e sala kubrí di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat e programa di bòkseo ku originalmente tabata planeá pa dia 31 di mei ultimo, organisa pa International Sport Promotions. Tur esnan kende a kumpra karchi pa e programa, por presenta ku e karchi en kuestion na un di e takíanan di SDK i kambia esaki pa un karchi valido pa e programa di awenochi.

E programa di awenochi lo konsisti di un total di kuater pelea profeshonal i tres amateur. E main-bout lo ta e kombate entre Easy Boy Maikel, kampeon di Antiyas peso semi-pisa i e Colombiano Tomas Polo di shete riba ranking continental. E pelea aki lo ta pakta na dies rònt. Fuera di esaki lo tin tres pelea pakta na seis rònt kua nan lo bai entre: Theo Zimmerman (Boca Sami 53 kilo) i e Colombiano Manuel Salgado; Leroy "Silentman" Gordon di Steenrijk (semi-pisa) kontra Orlando Mercelina di Jong Bloed; Celsio Constancia (Boca Sami) kategoria welter lo enfrenta Billy Joe di Kanga.

Den pelea amateur Ray Soerka lo enfrenta Oswin Juliana, den division welter junior. Fuera di esaki tin dos pelea amateur mas pendiente pa tuma luga.

E pugil kende mas a impreshona, tabata Leroy Gordon kende a praktika kontra di Thomas Polo. Gordon a demonstra un progreso enorme i sigur e pugil aki ta na kaminda pa bira un idolo lokal. Theo Zimmerman i Celsio Constancia ya tabatin un bon presentashon den pasado i tur dos tambe ta bon prepara pa nan respektivo pelea. Billy Joe di Kanga tambe a prepara seriamente pa e kombate ku e tin pendiente kontra Celsio Constancia.

Tin tur indikashon ku e fanatikada awenochi lo hanya algun bon pelea pa presensia.

WK-jeugdvoetbal

MONTERREY — Nederland heeft zich vandaag geplaatst voor de kwartfinales van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal voor jeugdspelers tot 21 jaar. In Monterrey speelde Nederland in zijn laatste wedstrijd voor groep D met 0-0 gelijk tegen Nigeria. Brazilie won in dezelfde groep in Guadalajara met 2-1 van de Sovjet-Unie en plaatste zich evenals Nederland bij de laatste acht.

De uitslagen van de vandaag voor het wereldkampioenschap voetbal voor jeugdspelers tot 21 jaar gespeelde wedstrijden zijn:

GROEP C:
Leon: Argentinie — Tsjechoslowakije 2-0 (rust 1-0); Argentinie en Tsjechoslowakije geplaatst voor kwartfinales. Irapuato: China — Oostenrijk 3-0 (0-0).

GROEP D:
Guadalajara: Brazilie — Sovjet-Unie 2-1 (0-0); Monterrey: Nederland — Nigeria 0-0; Brazilie en Nederland geplaatst voor de kwartfinales.

Argentinie, de winnaar van groep C en zondag in Leon tegenstander van Nederland dat als tweede eindigde in groep D, handhaafde vandaag zijn ongeslagen record. De Zuidamerikanen versloegen Tsjechoslowakije met 2-0 in een niet bepaald briljante wedstrijd. Ook in hun derde wedstrijd behoefden de Argentijnen geen tegendoelpunt toe te staan. Zij kwamen daardoor op de doelcijfers 10-0.

De indeling van de kwartfinales is:

ZATERDAG:
Mexico Stad: Schotland — Polen

ZONDAG:
Monterrey: Uruguay — Zuid-Korea; Guadalajara: Brazilie — Tsjechoslowakije; Leon: Argentinie — Nederland.

De eindstanden zijn.

GROEP C:

Argentinie	3	3	0	0	6	10-0
Tsjechosl.	3	2	0	1	4	7-4
China	3	1	0	2	2	5-8
Oostenrijk	3	0	0	3	0	0-10

GROEP D:

Brazilie	3	2	1	0	5	6-2
Nederland	3	1	2	0	4	4-3
Nigeria	3	1	1	1	3	1-3
Sovjet-Unie	3	0	0	3	0	3-6

STOCKHOLM — De nationale voetbalploeg van Zweden heeft donderdagavond de kwalificatiewedstrijd in de voorrondegroep 5 voor het Europees kampioenschap op eigen veld tegen Roemenie met 0-1 verloren. De Roemenen plaatsten zich door deze zege aan de kop van deze groep met negen punten uit zes wedstrijden.

Het duel was voor de 31.500 toeschouwers nauwelijks om aan te zien. Roemenie kwam in de 29e minuut op voorsprong, toen spits Rodion Camataru doel trof.

LOS ANGELES — Het organisatiecomite van de Olympische Spelen van Los Angeles in 1984 heeft bij de bekende Engelse Verzekeringsmaatschappij 'Lloyds' een verzekering afgesloten, die de Amerikanen één miljard dollar (ongeveer 2,8 miljard gulden) oplevert als de spelen niet doorgaan of geboycot worden.

De verzekering dekt ook andere zaken, waardoor de Spelen gehinderd kunnen worden, zoals het verdwijnen van accommodaties door aardbevingen, aanvallen van terroristen en slecht weer. Ingeval het laatste zich voordoet, vallen zelfs t-shirt- en ijsverkopers onder de overeenkomst.

Tijdens wereldkampioenschap te San Andres

Uitstekend optreden Curacaose sunfish-zeilers

WILLEMSTAD — Onder de bezielende leiding van de coaches Henk Bielderman en Corrie Schneider hebben de Curaçaose sunfish-zeilers bij de eind mei op het Colombiaanse eiland San Andres gehouden wereldkampioenschappen sunfish-zeilen ons eiland op uitmuntende wijze vertegenwoordigd. In het zeer sterke veld van 73 zeilers van wereldklasse wist de subliem zeilende Jürgen Schneider op de achtste plaats beslag te leggen, een klassering die hij behaalde door in alle negen races bij de eerste 20 te finishen. Al in de oefenrace was gebleken dat Schneider jr in goede vorm was, de hier behaalde zevende plaats gaf hem het nodige zelfvertrouwen voor de echte races.

Van vergelijkbaar niveau was het optreden van Jeroen Mustert die in drie races een derde plaats wist te behalen, helaas werd hij door een dubieuze scheidsrechterlijke beslissing in één van deze drie races gediskwalificeerd. Uiteindelijk werd Mustert zeventiende voor een nieuweling in het wereldkampioenschapsgebeuren een unieke prestatie, daar ervaring een belangrijke factor is.

De wedstrijden werden binnen het rif gevaren bij matige wind, licht gewichten hadden zodoende een relatief voordeel. Desondanks wist ook zwaarweer specialist Wim van der Gulik zich uitstekend bij de sub-top te handhaven hetgeen voor de plaatselijk als "Santa Klaus" beroemd geworden Van der Gulik in een achtentwintigste plaats resulteerde. Ook de twee overige vertegenwoordigers, Alex Roose en Klaus Schneider, zeilden zeker niet onderdienstelijk. Laatstgenoemde oogste veel bewondering met zijn vermaarde overslagtechniek, ook boekte hij een persoonlijk succes door de lokale "generalisimo" in een heftige tweestrijd te verslaan. Al met al voor Curaçao een groot succes; vanwege de goede prestaties was er veel interesse voor Curaçao zodat coach Bielderman zelfs op de Colombiaanse televisie over Curaçao en zijn zeilmogelijkheden moest vertellen! De uitslag: 1. Donald Martinborough — Bahamas; 2. Alan Sharfe — USA; 3. Alan Beckwith — USA; 4. Gary Ross — USA; 5. Yandell Rogers USA; 8. Jurgen Schneider — Curaçao; 17. Jeroen Mustert — Curaçao; 28. Wim van der Gulik — Curaçao; 47. Alex Roose — Curaçao; 67: Klaus Schneider — Curaçao.

Italie gaat buitenlandse voetballers weren

TURIJN — De Italiaanse voetbalbond heeft tijdens een spoedvergadering besloten het contracteren van nieuwe buitenlandse spelers door de clubs tegen te gaan in een poging de wankele financiele positie van veel verenigingen te beschermen. Deze regeling treft niet de buitenlandse voetballers, die al in Italie spelen of net na afloop van de competitie een verbintenis hebben aangegaan.

De tweejarige overeenkomst van Udinese met de Braziliaanse middenvelder Zico tegen een vergoeding van ruim elf miljoen gulden valt nog binnen de gestelde termijn. Hetzelfde geldt voor zijn landgenoot Falcao, die al drie jaar in dienst is bij AS Roma en nu een verlenging afwacht van zijn contract, dat hem volgend seizoen twee miljoen gulden moet opleveren. De Italiaanse voetbalbond verklaarde dat overeenkomsten met nieuwe spelers zullen worden goedgekeurd, mits de officiele papieren voor 13 juni bij het bondsbureau zijn ingeleverd.

Uitzonderingen zullen worden gemaakt voor enkele clubs, waaronder AC Milan en waarschijnlijk ook Lazio Roma, welke club promoveerde naar de eerste divisie. Bovendien is het geoorloofd dat buitenlandse spelers, die vorig seizoen al in de Italiaanse competitie actief waren, naar een andere vereniging gaan, maar zij mogen er financieel niet meer dan twintig procent op vooruit gaan.

"Het is een drastische maatregel", verklaarde bondsvoorzitter Frederico Soredillo, "maar we hebben de problemen bij de clubs onderkend en gedaan wat noodzakelijk was. We hebben met het voortbestaan van het voetbal te maken en niet alleen met de belangen van de vier of vijf topclubs".

Deze noodmaatregel heeft tevens de transferperiode met drie weken bekort. Andere jaren moesten overeenkomsten met nieuwe buitenlandse spelers in Italie voor 30 juni zijn bekrachtigd. De tegenstrijdigheid tussen de enorme vergoedingen voor wereldsterren en de financieel zwakke positie van veel clubs heeft echter de druk verhoogd het transfersysteem op de helling te zetten.

Schorsing Vilas gesprek van de dag

Tennistoernooi van Queens in beslissende fase

LONDEN — Het toernooi van Queens gaat de beslissende fase in met een bezetting, die Wimbledon niet zou misstaan. Voor de kwartfinales plaatsten zich donderdag onder meer titelhouder Jimmy Connors, finalist John McEnroe en outsider Ivan Lendl. Jimmy Connors versloeg zijn landgenoot Hank Pfister: 6-4, 6-2; John McEnroe won met 7-5, 6-2 van de Braziliaan Casio Motta en Ivan Lendl klopte de Australier Paul McNamee met 6-2, 6-2.

Zoals te begrijpen valt, vormden niet de gebeurtenissen op de baan de belangrijkste gespreksstof, maar de ongekend zware schorsing van één jaar, en een boete van vijftigduizend gulden opgelegd aan Guillermo Vilas, omdat hij in Rotterdam startgeld zou hebben bedongen... en gekregen. De schrik was algemeen. De eerste die het zwijgen doorbrak, was Wojtek Fibak. De Pool, wiens pupil Ivan Lendl met eenzelfde behandeling wordt bedreigd naar aanleiding van het toernooi in Milaan, was uiterst terughoudend, maar wilde wel kwijt de straf buiten proporties te vinden.

John McEnroe, Vitas Gerulaitis en Jimmy Connors weigerden in eerste instantie commentaar. Later echter kwamen de tongen los. De verontwaardiging bleek algemeen. "Wie een speler wil betalen om diens naam groot in de publiciteit te kunnen brengen, moet dat doen. Dat is zijn zaak, niet die van de speler", aldus McEnroe. Lendl zei: "Het is moeilijk vast te stellen wat een garantie is en wat niet. Wat mijzelf betreft: Ik heb altijd geweigerd onder tafel betaald te krijgen. Het verbaast me als Vilas er wel voor bezweken zou zijn". Connors betuigde eveneens zijn steun. "Vilas wordt op deze manier zijn bestaansmogelijkheid ontnomen. Het staat weliswaar in de reglementen. Maar er zijn teveel regels en wetjes. De spelers hebben het idee te worden aangerand zonder te zijn gekust".

Overige uitslagen:

Ivan Lendl (Tsj)-Paul McNamee (Aus) 6-2, 6-2; Steve Denton (Vst)-Tom Nelson (Vst) 7-6, 3-6, 7-5; Jimmy Connors (Vst)-Hank Pfister (Vst) 6-4, 6-2; John McEnroe (Vst)-Casio Motta (Bra) 7-5,6-2; Pat Cash (Aus)-Craig Wittus (Vst) 6-2, 6-3; Kevin Curren (Zaf)-Wojtek Fibak (Pol) 6-3, 6-3; Tim Mayotte (Vst)-Bill Scanlon (Vst) 3-6, 7-6, 6-4; Brian Gottfried (Vst)-Marcos Hocevar (Bra) 6-4, 6-1.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren in de Major League Baseball gespeelde wedstrijden zijn:

AMERICAN LEAGUE:
Oakland Athletics-Toronto Blue Jays 3-1; Detroit Tigers-Boston Red Sox 8-2; Baltimore Orioles-Milwaukee Brewers 10-7; Kansas City Royals-Minnesota Twins 6-5; California Angels-Chicago White Sox 3-2; Seattle Mariners-Texas Rangers 3-2.

NATIONAL LEAGUE:
Los Angeles Dodgers-Atlanta Braves 4-2; Pittsburgh Pirates-Montreal Expos 6-3; Cincinnati Reds-San Diego Padres 8-1; New York Mets-Chicago Cubs 6-4; Philadelphia Phillies-St. Louis C. 6-5; Houston Astros-San Francisco Giants 3-0.

VANTAA (FINLAND) — De Finse atlete Tiina Lillak, exwereldrecordhoudster bij het speerwerpen, heeft donderdag in eigen land voor de tweede keer in één week een nieuwe beste wereldprestatie in dit seizoen gezorgd. Tijdens nationale atletiekwedstrijden in Vantaa wierp ze de speer 72,58 meter ver. Dinsdag was ze in Espoo al tot 72,38 meter gekomen.

De Finse toont zich al vroeg in het seizoen in een formidabele vorm. De afstand betekende tevens een nieuw Fins record, dat sinds haar wereldrecordverbetering in juli 1982 op 72,40 meter stond.

Kometiendo demasiado eror kostoso

Korsou a gana di St Maarten 9-6

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl di Korsou ayera a logra su promé triunfo ku skor di 9-6 a kosto di St. Maarten, den kuadro dje enkuentronan eliminatorio pa yega na formashon di un selekshon Antiyano. Korsou apesar di a resulta ganadó a hunga un partido bou di e nivel kustumbrá. Sigur pa loke ta trata e parti defensivo, kaminda ku no menos ku sinku pifia kostoso a wordu kometé.

E ekipo di St. Maarten ku pa hopi ta ser konsiderá un di esnan mas debil den e serie eliminatorio, a probecha en grande dje pifianan kua e selekshon di Korsou a komete. Sinku di e seis karedanan di St. Maarten tabata sushi, lokual ta prueba sigur di ku e fayonan kometé pa e selekshon di Korsou tabata sumamente kostoso. Un di e seis karedanan di St. Maarten tabata produkto di un homerun, konektá pa e hungadó Illidge.

Pa loke ta trata bateo si Korsou a demostra su klase sigur, konektando no menos ku 16 hit. E pitcheo, enkabesá ayera pa Ramses Sprock, kende a bai shete inning i dos tersio tabata bastante solido. Sin embargo mas ku klaro ku e kantidat di erornan kometé lo a forma un estorbo pa kualke pitcher. Kon ku bai bin Sprock kende despues a hanya relevo di Marlon Louisa i e ultimo aki na su turno di Rishinel Isabella, por mira atras riba un aktuashon meritorio.

KONTINUASHON

Pa awe merdia 2'or e selekshon di Korsou mester enfrenta esun di Aruba i e ganadó lo klasifika direktamente pa final. E partidonan por wordu skucha via dos emisora lokal.

Giorgetti Europees kampioen boksen

SCIACCA — De Italiaan Walter Giorgetti is gisternacht in Sciacca op Sicilie Europees bokskampioen in het bantamgewicht geworden. Uitdager Giorgetti versloeg zijn landgenoot en titelhouder Giuseppe Fossati in een gevecht over twaalf ronden op punten.

De 29-jarige Fossati, eigenaar van een ijssalon in Mozzanica bij Bergamo, verdedigde zijn titel vrijwillig. Het was zijn tweede nederlaag in dertig gevechten. De drie jaar jongere Giorgetti boekte zijn dertiende overwinning in vijftien partijen als prof.

E. Agatha + Zn winnen zware 250-km wedvlucht met oude duiven

WILLEMSTAD — Zondag 23 mei jongstleden organiseerde de V.v.P. "De Snelvlucht" de zesde wedvlucht met oude duiven voor de competitie 1983, gesponsord door "Coca Cola" en "ABC-Constructions". In een keurige luchtlossing op afstanden van gemiddeld 250 km in Noordoostelijke richting van Curacao stelden de heren Jacobus, Viera en Heyer jr 116 duiven van vijftien deelnemers in vrijheid. De weersomstandigheden waren - zo te zien - stukken beter dan op de voorgaande vluchten van 150 km. Dit kwam echter alleen tot uiting in de hoge snelheid van enige duiven, niet in het aantal binnen concourstijd geconstateerde duiven. Dat waren er maar 43, hoewel na sluitingstijd en ook de volgende dagen er gelukkig nog heel wat terug kwamen; weliswaar vielen deze buiten de prijzen, maar even goed terug. De eerste prijswinnaar van E. en R. Agatha lag maar liefst 137 mpm voor de rest van de vroege vogels, dat is zo ongeveer 12 minuten los. Deze duif maakte 1661.980 mpm. L. Bouwhuis had de tweede snelste met 1524.737 mpm, E. Maduro de derde met 1522.254 mpm, tevens de snelste aangewezen duif. In de standen voor het hokkampioenschap - waarvoor vier duiven tellen - moest menig koploper met maar 3, 2 of 1 duif terug, zijn plaats afstaan aan de deelnemers die er wel tenminste vier terug hadden. Daar er maar zes aangewezen duiven tijdig terug waren, veranderde ook daar de stand drastisch. De complete uitslag van de vlucht volgt hierna, de aangewezen duiven tussen haakjes geplaatst: E. Agatha & Zn 1.21; L. Bouwhuis 2.10.19; E. Maduro (3).8.15.35; A. Petronilia 4.7.12.28.29; A. Pestana 5.(6).27.30.33; Th. Montero 9.40.(41); R. Petronia 11.13.31.34.38.39; L. Maria 12a; J. Francisca 14.(17).22; F. Vlaun (16).18.42; C. Domacassé 20.32.36.37; E. Panneflek 23; M. Kwidama (24).25.26.

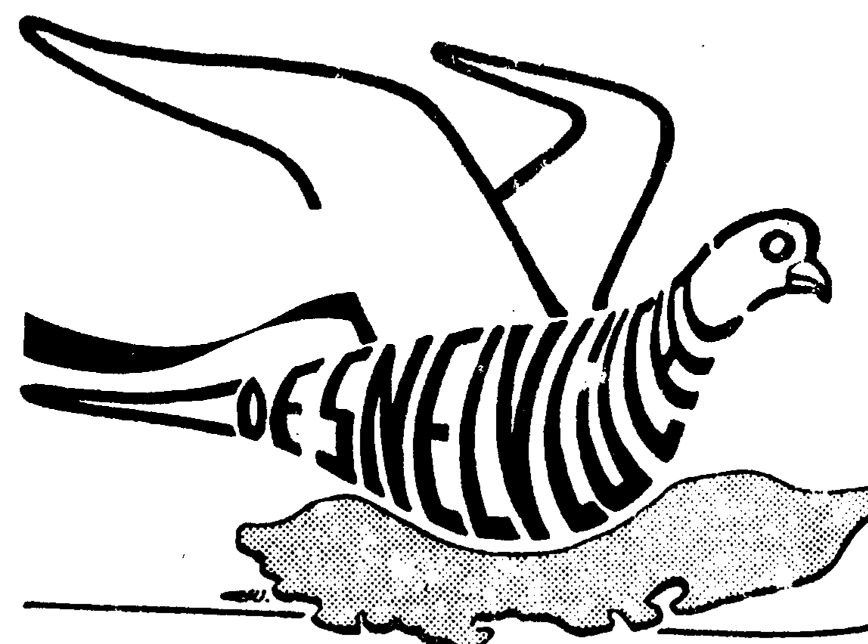
De volgende vlucht is gepland voor aanstaande zondag, de tweede 150 km vlucht, waarvoor wordt ingekorfd morgen zaterdag van 19.00-20.00 uur met maximaal 10 duiven per deelnemer.

Proyekto tenis den bario

WILLEMSTAD — Tur mucha kende a inskribi pa tuma parti na e lesnan di tenis ku ta pendiente pa tuma luga riba e kanchanan na Mundu Nobo, mester ta presente mayan mainta pa mitar di ocho. Tur mucha mester bini bisti deportivo. Mayornan tambe ta bon bini pa sigi desaroyo di nan yui dj'aserka i alabes pone nan mes na altura dje orario dje lesnan.

Zwemwedstrijden te Rust en Burgh

WILLEMSTAD — Morgen organiseert de Curacaose Zwembond wedstrijden in het bad te Rust & Burgh, waaraan alle vijf lokale zwemverenigingen deelnemen te weten Bulado, Dolfijnen, Zeemacht, Asiento en Sithoc. Aan deze wedstrijden nemen slechts die zwemmers/-sters deel die geboren zijn tussen 1970 en 1975. Het inzwemmen voor de eerste sessie vangt aan om 10.00 uur en om 10.30 uur gaan de wedstrijden van start. De tweede sessie begint met inzwemmen om 15.00 uur en de wedstrijden beginnen om 15.30 uur. Iedereen is welkom om zich te overtuigen van de kwaliteit van de lokale jongens en meisjes in deze wedstrijden.



CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDDIENST

...

BOTICA ...
Otrabanda: ...

UITVAART BEGRAFENIS
11 Juni. M. Celestina, ...

THEATER PLAYERS CUR.
20.30 uur Toneelvoorstelling "Privé voor twee", o.l.v. H. Broestsarlisage ... "Centro Pro Arte".

KASP
...

ZATERDAG DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK ...

FILIAAL MUNDO NOBO ... op maandag en ... open van 14.00-20.00 uur ...

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Openbare ..., Plaza Brion): maandag en donderdag van ...

... 12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag 08.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONGUI MADURO ...

... De studiezaal ... donderdag ... 12.00 uur.

... BUREAU VOOR ... 12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK ...

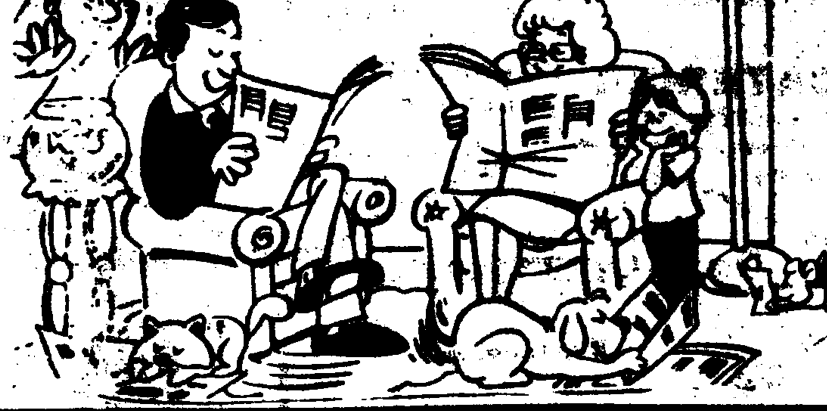
LANDHUIS ...

DOCUMENTATIECENTRUM ...

Winkelcentrum ...

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur "Justice for all" ...
***
CURACAO 16.30 ... Gorilla; 17.00 ... 17.15 club ...; 20.30 RVD; 20.00 ...; 20.30 Natura; 21.00 ...; 22.00 show ...; 23.00 sluiting.

WILLEMSTAD — Zes landelijke organisaties van Antillianen, Molukkers, Surinamers, ...



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

FORD ESCORT 1978, fl. 4.500,–, financiëring mogelijk, Carawaraweg 50.

DATSUN 120Y autom., 8.300 km, schade vrij fl. 8.300,–, als nieuw, Daphneweg 38.

BROMFIETS YAMAHA 50cc, i.z.g.st., bouwjaar '80, Ficusweg 17 (Julianadorp), tel.: 82383.

LADA STATIONWAGON (model 1500) in excellent condition NAfl. 3.600,– or closest offer. Inf.' tel.: 9-2348 (k).

HONDA PRELUDE autom.+ airco, kleur: metaal-grijs, bjr. 1980, km-stand 30.000, fl. 11.500,–; Tasto badgeyser fl. 75,–, tel.: 9-4250.

CURIANTIEK (CURIOSA & antiek) zoals: telefoontafeltje fl. 125,–, plantentafeltje fl. 100,–; klassiek wijntafeltje fl. 55,–; 6 caféstoeltjes à fl. 55,–; grote melkbus fl. 95,–; 144-delig 12-pers. bronzen bestek fl. 350,–; div. kleine prulletjes, Ficusweg 17, Julianadorp (hoogbouw).

POWER LAWN mower Bentwood; rocking chair; bathtub; clay roof tiles; Quarry floor tiles; roofing paper; ceramic towel & soap holders; Queen Ann cabinet, babybed, tel.: 48663, Julianalaan 1.

PORCH SALE van 9–1 uur zaterdag 11 juni o.a. koelkast; éénpersoonsbed; duikset; eethoek etc., Olindaweg 17.

PORCH SALE o.a. bamboe ligstoelen; geluidsapp.; commodekastje; wasmachine AEG, zaterdag 11 juni 1983, 10.00–12.00 uur, Snipweg 29.

RENAULT 12L, bouwjaar 1976, i.g.s., Esperanzaweg 56, tel.: 80742.

MAZDA 323, bouwjaar 1980, prijs fl. 4.850,–, fin. mogelijk. Inl. tel.: 83652.

FIAT 128 RALLY 1973, motor 2 1/2 jaar oud, geheel gereviseerd en overgespoten fl. 2.600,–, tel.: 78716.

CHEVROLET MALIBU 1979, Toyota Corolla Break 1981, tel.: 36685.

LADA 1600, 50.000 km, vraagprijs fl. 2.800,– (incl. 50.000 km-beurt en belasting 1983), tel.: 79732, Ronde Klipweg 17.

ZWARTE PEKINEESJES, 7 weken oud & een auto Mazda 1300, tel.: 76122.

VOLKSWAGEN KEVER model 1980, motor 1600, prijs fl. 3.000,–. Inlichtingen: tel.: 80289.

TUINPLANTEN, grote sortering wegens opheffing kwekerij, zelf prijs voorstellen, nergens goedkoper, Oleanderweg 7 (2de straat rechts na ingang Julianadorp).

CHEVROLET BLAZER, 1 jr. oud, t.e.a.b., tel.: 662238 kantoor, 9-3844 huis.

WEGENS SPOEDIG vertrek: porchsale op 12 juni a.s. van 10.30 uur tot 11.30 uur veel vitrage; babyartikelen; elektr. app., Rust & Burghlaan 13, tel.: 9-2470.

LO ENGELSBOEKEN, halve prijs; fiberglass zeilboot t.e.a.b. incl. mast, giek enz.+imperiaal; 1 formica tafel fl. 30,–; kinderautostoel fl. 45,–, tel.: 54311.

MOET WEG wegens vertrek: Renault 5 TS '79 t.e.a.b., tel.: 81197.

LADA NIVA '81 terreinwagen i.g.s., fl. 7.500,–, financiering mogelijk, tel.: 79122.

WEGENS VERTREK: wandmeubel met verlichting ingebouwde bar, kleur zwart/wit; 2 persoonsbed m/radio en licht; bankstel, ribfluweel; leren draaifauteuil; betonmolen; lichtaggregaat 1000 kva; VW Bus (Duits), dubbelcabine met nw. motor; Opel Kadet automaat 128, Puerto Ricoweg 68 (nabij Post 5).

SURFZEIL WINDSURFER, regenboog, nieuw, 5,9 m2, tel.: 77825.

PHILIPS KOOKWASMACHINE fl. 800,– (1 jaar oud); 2 [illegible] fl. 600,–; 8 mm filmprojector, viewer en filmzon; dual platenspeler; enkele gordijnen–rails, Abeatweg 29, tel.: 80714.

EEN VIC-20 home computer, 3 maanden oud, nauwelijks gebruikt, prijs fl. 375,–, na kantooruren tel.: 70924.

BUITENKANS (SPOED): Volkswagen Passat LS '82, als nieuw, 850 km stand. Weggeef-prijs fl. 11.800,–, tel.: 613474, Architectenweg 34, Domingutto.

VOGELKOOI VAN pijpen, 210 cm, 240 cm, 250 cm fl. 150,–; kokosmat bruin, 138 cm, 200 cm fl. 50,–; [illegible] jes 100 0/0 Acryl (hollandsch), 72 cm, 140 cm à fl. 25,–; 2 metalen tafeltjes à fl. 10,–; 3 staande lampen, 180 cm hoog à fl. 75,–; 2 reiskennels voor hond of poes, 45 cm, 45 cm, 54 cm à fl. 50,–; 3 rieten [illegible] à fl. 50,–; 1 carton met linnen, [illegible] rendregt, Snipweg 31, tel.: 77821.

1 TOYOTA 1000, bj. '74, vr.pr. fl. 2.000,–; 1 Toyota 1000 '78, vr.pr. fl. 3.500,–, i.z.g.st. Inl.: Salinja 140.

GROTE [illegible] fl. 350,– [illegible] tel.: 82539.

[illegible] tel.: 67[illegible]

PORCHSALE ZATERDAG 11 [illegible]

juni vanaf 9 uur (kleine dingen+ planten, tevens grenen tafel fl. 450,–; wandmeubel fl. 195,– plafondfan fl. 95,–; Volkswagen 1980 1300 L, 40.000 km, fl. 3.250,–, Herculesweg 9, Jongbloed, Bonam.

WEGENS VERTREK garage sale 11 juni: gehele inboedel; auto & boot, Tinweg-straat 3, Korporaal, tel.: 615181.

WEGENS VERTREK in juli: Renault 18TL Station, bj. '82 fl. 11.000,–; leren bankstel (2-zits, 3 zitsbank) fl. 1.500,–; stalen 2-deurs kantoorkast fl. 165,–; blender, 14 snelheden fl. 65,–; filmcamera fl. 165,–; filmprojector fl. 245,–. Inl.: zaterdag na 9.00 uur, tel.: 9-2825.

RENAULT 14TL, bouwjr. '79; Ford Taunus, bouwj. eind '78 t.e.a.b., tel.: 80700, Petroleumweg 18.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN HENDE pa hasi trabow di cas 3 ves pa siman. Pasa despues di 8'or na Jongbloed 195.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WONING MET tenminste vier slaapkamers en 2 toiletten, huur +fl. 800,– pm. Beloning voor geslaagde bemiddeling fl. 1.000,–, POB 3897.

ECHTPAAR ZONDER kinderen zoekt ongemeubileerd woonhuis met 2 slaapkamers, bergruimte en tuin voor redelijke huurprijs, tel.: 80631 na 18.00 uur.

HUIS FL. 250,– pm., tel.: 43339/53045.

ONDERWIJZERES ZOEKT met spoed 2- of 3-slaapk.-woning, tel. 83339.

ZAAL, ONGEVEER 3x4 meter, buurt Oranjestad, Aruba, tel.: 78414 van 8 tot 6 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

CUNUCU-STIJL HUIS met +12.000 m2 grond, dichtbij O'stad, eventueel kavel van ±7.000 m2 apart, tel.: 26603.

VIDEORECORDER VHS fl. 1.000,–, tel.: 26684, Gielstraat 14.

VOLAUTOMATISCHE wasmachine Whirlpool, 1 1/2 jaar oud fl. 600,–, tel.: 28297.

PORCHSALE OF several small housewares and longplay-records [illegible] Verbindingsweg [illegible]

SUZUKI 50cc, 1 1/2 jaar [illegible] vraagprijs fl. 1200,–, tel.: 28786.

DAIHATSU CHARADE, bouwjaar 1980, Neptunusstraat 9A, dichtbij MTS.

PATIO SALE June 11th Saturday 8 am–2.30 pm, Bungalow 233 Seroe Colorado.

STEREO-COMPONENT: dark room equipment, house hold items; plants; Suzuki 125cc motorcycle; phone: 9-3176.

1977 TOYOTA COROLLA Liftback. Te bezichtigen: SP 15, San [illegible]

[illegible] VERTREK: [illegible] Lada 1200 Stationwagon. Deze [illegible]

[illegible] 1. Voor [illegible]

[illegible] 3x4 [illegible]

ta Rica, safaristijl (nieuw); 1 houten hangkastje afm. 75x105 cm; gordijnen; lampen; serviesgoed; speelgoed; tassen; koffer en huish. artikelen. Bilderdijkstraat 4 van 9.00-18.00 uur.

MATANAN DI azahar y cayena, Sisalstraat 5, Ponton, tel.: 22886.

EEN GOED onderhouden Lada 1600, model 1981, tel.: 21583.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Kever 1978 fl. 2.750,–; Volkswagen Passat LS 1977 fl. 2.750,–, beide in uitstekende staat van onderhoud, Wabistraat 11, Ponton, tel.: 23571.

WEGENS VERTREK: koelkast GE fl. 1.350,–; surfplank Mistral (2 zeilen) fl. 950,–; opblaasboot fl. 75,–; leren bank fl. 600,–; 2 kinderbedden, blank grenen fl. 400,– en fl. 250,–, stereo-radio/versterkar, platenspeler en boxen fl. 500,– en enkele lampen, Wabistraat 11, Ponton, tel.: 23571.

HOUSE FOR sale: Kamm. Onnestraat. For information call 23442/21627.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

KINDERSTOEL, kinderbox en kleuterbed met spijlen in goede staat, tel.: 22420 na 17.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

VOLLEDIG INGERICHTE kleine woning met 1 slaapkamer en telefoon. Inlichtingen tel.: 27485.

MOOIE KAMERS in centrum Oranjestad, tel.: 21583.

1 GEMEUBILEERDE APPARTEMENT, goeie buurt, eigen ingang, tel.: 23729.

UN APARTAMENTO meublá, Paraguaystraat 5.

DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD OPPASHUIS in de periode van half juli tot eind augustus, telefonisch bereikbaar tot 1 uur 47100–tst. 129, meneer Sparwer, referenties aanwezig.

OPPASWONING AANGEBODEN te Primavera, rustige buurt, september, oktober. Informatie: [illegible] tel.: 28504.

JONGEMAN, 16 jaar, vakantieganger op Aruba, zoekt vakantiewerk, tel.: 48926.

Grieks parlement keurt omstreden wet goed

ATHENE – Het Griekse parlement heeft vandaag een omstreden wetsontwerp over socialisering van openbare instellingen aangenomen. Buiten het parlementsgebouw in Athene demonstreerden tienduizenden Grieken tegen de wet, die volgens hen het stakingsrecht beperkt.

In de wet, die leidde tot het eerste meningsverschil tussen de Socialistische regering en de pro-Moskouse communistische partij, wordt de socialisering aangekondigd van overheidsinstellingen door de werknemers en plaatselijke overheden medezeggenschap te geven.

Tienduizenden Grieken betoogden de afgelopen dagen tegen de wet omdat die naar hun mening het stakingsrecht beperkt. Honderdduizenden Grieken hielden een nationale staking. Krachtens de nieuwe wet dienen vakbondsleiders in de meeste gevallen een massale stemming te houden alvorens een staking te kunnen uitroepen. Volgens de Griekse regering zal deze voorwaarde vakbondsactiviteit democratischer maken aangezien een beslissing tot staken door de meerderheid van de werknemers moet worden gesteund. De opponenten vinden dat voortdurende stemmingen zo[illegible] hindernissen opwerpen dat [illegible]kingen praktisch onmog[illegible] worden.

DEN HAAG – De mi[illegible]teries van Onderwijs en we[illegible]schappen en van sociale za[illegible] en werkgelegenheid hebben [illegible] miljoen gulden (Ned. c[illegible]) uitgetrokken voor een ex[illegible]ment om werkloze academi[illegible] de regio's Groningen, Tw[illegible] en Wageningen een betere k[illegible] op de arbeidsmarkt te gev[illegible]

BEIROET – Het Israelische leger heeft de afgelopen dagen in Zuid-Libanon meer dan hon[illegible] opgepakt, zo meldt de Libanese pers. Volgens deze kranten hebben Israelische militairen razzia's uitgevoerd in de oude wijken van Saida en in de sector van Tyrus en Nabatyeh.

AMERICA LATINA

BRASILIA — De president van de Braziliaanse centrale bank, Carlos Geraldo Langoni heeft met klem ontkend dat zijn land op zoek is naar aanvullende kredieten om zijn financiele problemen op te lossen. Er bestaat geen behoefte aan kredieten op middellange en lange termijn, zo verklaarde hij bij een bezoek aan de VS. Hij erkende dat zijn land een tekort aan effectieven heeft en dat men 550 miljoen dollar achter is met betaling van zijn buitenlandse schulden.

MANAGUA — De Duitse Sociaal democraat Hans Jurgen Wischnewski heeft tijdens zijn bezoek aan Nicaragua de verzekering gegeven, dat de Socialistische Internationale achter Nicaragua zal blijven staan zolang dit land zich houdt aan het idee van een politiek pluralisme, met een gemengde economie. Degenen die een invasie voorbereiden noemde hij ervoor verantwoordelijk als deze principes niet tot uitvoering kunnen worden gebracht. Hij bezocht ook het noordelijk deel van het land waar fel strijd wordt geleverd met contra's.

MONTEVIDEO — Tussen de militaire machthebbers en de vertegenwoordigers van drie traditionele partijen in Uruguay bestaan nog steeds grote verschillen van opvatting over wat nu de nieuwe democratische opzet van het land moet worden. Het overleg tussen de twee partijen over een nieuwe grondwet kan tot eind mei uitlopen. Het leger wil namelijk een regeling zodat men steeds een vinger in de pap blijft houden en de democratie niet al te vrij wordt.

LA PAZ — Op 87 jarige leeftijd overleed de Boliviaanse generaal Bernadino Bilbao Rioja. Hij werd uitgeroepen tot nationale held en kreeg alle beschikbare Boliviaanse onderscheidingen wegens zijn inzet in de oorlog van Bolivia met Paraguay tussen 1932 en 1936. Zijn grootste wapenfeit leverde hij op 10 november 1932 toen hij met 730 manschappen onder wie vrijwilligers een legermacht van Paraguay van 14000 man wist te weerstaan bij „Kilometro Siete". Tijdens de tweede Wereldoorlog heeft hij in het Britse leger aan verschillende acties meegedaan en kreeg toen als teken van waardering de sabel van maarschalk Rommel. Hij heeft steeds de titel held van de hand gewezen.

LIMA — Zeshonderd campesinos hebben zich verwijderd toen president Fernando Belaunde Terry van Peru de sluiting bijwoonde van een nationaal congres voor de basis-landbouw. Een paar demonstranten toonden opschriften waarop om vrijheid wordt gevraagd voor gevangen genomen campesino-leiders.

GUATEMALASTAD — Generaal Jose Guillermo Echeverria van Guatemala heeft openlijk op president, collega-generaal Rios Montt een beroep gedaan om terug te keren naar een wettelijk bewind om op deze manier het leger los te maken van de politieke activiteiten. Een dergelijk verzoek is uniek in de geschiedenis van Guatemala en gebeurde in de vorm van een open brief.

RIO DE JANEIRO — Gouverneur Leonel Brizola van Rio de Janeiro heeft de oorlog verklaard aan de zogenaamde Eskaders des doods, welke in Brazilie tientallen moorden op hun geweten hebben. Ook heeft hij beloofd dat het politionele geweld ingedamd zal worden en dat een begin gemaakt zal worden aan het "humaniseren van de gevangenissen. De openbare veiligheid is de belangrijkste zorg van de burger en ook van mij, verzekerde hij. Hij is de eerste socialist, die onder het huidige militaire bewind in Brazilie een dergelijke hoge post bekleedt.

LA PAZ — De Boliviaanse regering gaat zijn beleid ten opzichte van de Boliviaanse eis tot een directe toegang tot de open zee opnieuw formuleren, zo heeft kanselier Marcial Tamayo Saenz verklaard na een onderhoud met president Siles Zuzao. Hij wilde niet ingaan op welke wijzigingen in deze politiek aangebracht worden. Al jarenlang is Bolivia ermee bezig maar erg veel succes heeft men niet gehad. De toegang tot de open zee verloor Bolivia ruim honderd jaar geleden.

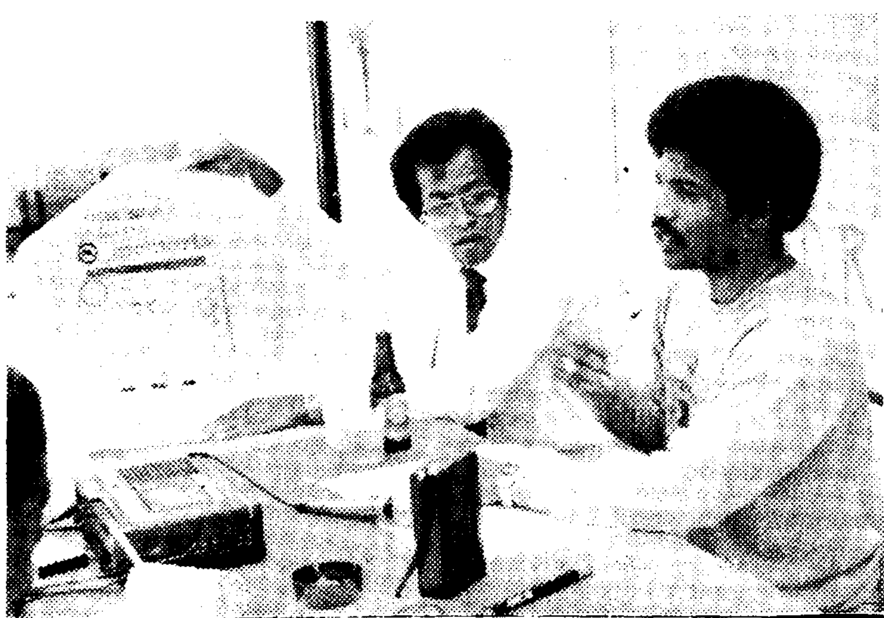
BUENOS AIRES — Admiraal Emilio Massera van Argentinie schijnt aan een politieke en militaire come back bezig te zijn. Hij is chef van de Argentijnse marine geweest en ook lid van de militaire junta. Recente bezoeken aan ex-president Isabel Peron in Spanje wijzen op zijn terugkeer in het openbare leven. Twee jaar geleden baarde de admiraal al opzien toen hij aankondigde met een eigen sociaal-democratische partij te komen. Waarnemers verwachten dat hij na de verkiezingen van oktober een sleutelrol kan gaan vervullen. Algemeen wordt aangenomen dat de Peronisten dan gaan winnen.

SANTIAGO — De Chileense militaire regering betreurt de aanwijzing van een speciale waarnemer voor Chili van de VN-commissie van de mensenrechten. Daartoe werd de diplomaat Lallach van Mauritio in Afrika benoemd. Volgens Chili zit het allemaal heel goed met de mensenrechten en is de benoeming een belediging.

Aflopende heffing op graaninvoer

WILLEMSTAD — Tot maart 1984 geldt voor de invoer van granen een economische heffing van dertig procent van de CIF waarde. Zo blijkt uit het landsbesluit van 4 februari (PB 26). Deze heffing is in het belang "van de volkshuishouding noodzakelijk". De nieuwe regeling werd in overleg met Continental milling company (Netherlands Antilles) nv uitgewerkt en heeft een aflopend karakter. Het gaat hierbij om een invoerverbod van granen, met uitzondering van rijst, niet in luchtdichte verpakking en bestemd voor menselijke consumptie en gerst". De heffing wordt per 1 maart 1984 lager en wel 25 procent, hetgeen duurt tot 1 september 1985. Tot 1 september 1986 geldt dan een economische heffing van twintig procent en vanaf 1 september 1986 moet er bij invoer van tarwemeel en tarwebloem, inclusief huishoudbloem, een heffing betaald worden van vijftien procent.

Ontheffing is mogelijk als blijkt dat de plaatselijke productie ontoereikend is ter bevrediging van de vraag en dit het geval is buiten de schuld van Continental milling; in dit geval zal de ontheffing alleen aan Continental milling worden verleend. Ontheffing volgt ook wanneer "de kwaliteit van het lokale product onvoldoende is".



WILLEMSTAD — Producer Roli Fraai en coordinator Leon Bérénos gaven gisteren in het Princess beach hotel meer uitleg over het nieuwe televisie-programma "Memoria", dat binnenkort op Curacao van start gaat. In het programma wordt ernaar gestreefd - zoals de naam al doet vermoeden - het geheugen te gebruiken over allerlei thema's. Op de foto links de heer Bérénos met een schema hoe de studio van Memoria ingericht wordt.

Toerist na duiken vermist

WILLEMSTAD — De 44-jarige Amerikaanse toerist Olin Foehner is bij het duiken op Sint Maarten om het leven gekomen. Samen met een duikinstructeur en vijf andere gasten was hij gaan duiken bij Man of war shoals. Op een gegeven ogenblik, aldus de duikinstructeur raakte Foehner wat verwijderd van de groep. Toen men hem ging zoeken kon men hem niet meer lokaliseren. Als gevolg waarvan de man is overleden is niet bekend. Het SM-weekblad Clarion meldde het politiebericht. Toen was nog niet bekend of het stoffelijk overschot van de drenkeling nog is gevonden.

Vergadering Recreatieclub

WILLEMSTAD — Voor alle deelnemers aan zijn reizen organiseert de Internationale Recreatieclub dinsdag 28 juni om acht uur 's avonds een informatieavond in Rust & Burgh. De club maakt bekend dat de reizen naar Scandinavie, Hawaii, Canada, Mexico, Miami, Costa Rica en Sto Domingo, Medellin doorgang vinden.

Zakenvaria

ENNIA-Caribe heeft een begin gemaakt met de herdenking van het feit, dat men zich 35 jaar geleden vestigde op Curacao. Dit gebeurde met een misviering waarin de bisschop van Willemstad mgr W. Ellis voorging. Tevens werd bij die gelegenheid de bedrijfsvlag officieel aangeboden naar een ontwerp van de heer Ravelo; de kleuren ervan zijn groen en wit. De overhandiging gebeurde door Eddie Curiel en Margareth Arnolda; Eddie Curiel omdat hij het langste in dienst is met zijn 33 dienstjaren en mevrouw Arnolda omdat zij het laatst in dienst is gekomen. Daarna werd als afsluiting van dit eerste deel van de zevende lustrumviering een toast uitgebracht door de directie met zijn personeel en de agenten met wie men dagelijks te maken heeft. De klanten die deze dagen het kantoor bezoeken krijgen ook een verrassing. In het kader van het lustrum wil men nog meer aandacht gaan besteden aan de dienstverlening. Van dit zevende lustrum zal vooral de sport gaan profiteren hetgeen Ennia in het belang acht van de jeugd van Curacao.

[illegible]ORLD IN A NUTSHELL

[illegible]NDON — The Conserva- [illegible]Party swept back to power [illegible]itain's general election, [illegible] Margareth Thatcher [illegible]nly Prime Minister this [illegible]y to win a mandate for [illegible]successive full terms. The [illegible]ervatives kept office with [illegible]eats in the 650 — member [illegible]ament and are heading for [illegible]massive victory predicted in [illegible]ion polls.

★★★

[illegible]INNEAPOLIS — President [illegible]gan said he was hopefull [illegible]at the Soviet Union's [illegible]ponse to his latest arms [illegible]rol proposals because the [illegible]mlin had often changed [illegible]tions in the past. He made [illegible]statement in a televised in[illegible]iew in which he discussed [illegible]new proposals to give U.S. [illegible]otiators more flexibility in [illegible]tegic arms reduction talks [illegible] the Soviet Union in [illegible]eva.

★★★

[illegible]ARIS — French President [illegible]ncois Mitterand told NATO [illegible]eign Ministers that deploy[illegible] of new U.S. missiles in [illegible]ope starting next December [illegible] inevitable but called for the [illegible]est possible number of weapons to be installed.

★★★

NEW YORK — The number of Soviet combat troops in Cuba has more than doubled since April, raising fears of a permanent troop-build up there, ABC news reported from US intelligence resources.

★★★

WASHINGTON — US Army Chief of Staff Edward Meyer urged caution in US military involvement in El Salvador and said he opposed sending US troops there without firm commitment by the American people. He said he did not see such support forthcoming.

★★★

MEXICO CITY — Salvadorean guerrilla leaders, buoyed by a string of military succes, called for direct talks with both the United States and the Government of El Salvador to end the civil war there.

★★★

BRASILIA — Brazil struggling to keep up payments on an estimated 90 billion-dollar foreign debt, had anounced a package of public spending cuts widely seen as a move to ease troubled legislation with the International Monetary Fund.

★★★

BAHRAIN — Lybia and the Palestine Liberation Organisation have agreed to end a war of words between them, paying the way for a meeting between their leaders, North Yemeni President Ali Abdullah Saleh said.

★★★

TEL AVIV — Former Defence Minister Ariel Sharon, accused by the Labour opposition of taking decisions during Israel's invasion of Lebanon without prior Cabinet approval, has called for a judicial inquiry into the conduct of the war, Armed Forces Radio reported.

★★★

NEW ORLEANS — Nicaragua's Consul General in New Orleans, ordered out of the US along with 20 other Nicaraguan diplomats, asked instead for political asylum here. "I do not agree with the politics of the Government of Nicaragua, mostly with the restrictions they have imposed on the press and religion and freedom of speech", Augustin Alfaro said.

★★★

PARIS — Australian Prime Minister Bob Hawke had a meeting and lunch with President Francois Mitterrand on Thursday but refused to say if they discussed French nuclear testing in the South Pacific. Reports in Australian newspapers had quoted him as saying he would tell Mitterrand of his intention to suspend uranium shipments to France if it continued weapons testing in French Polynesia.

★★★

[illegible]nglish Companion

HENRY — By Jack Tippit

MUSEUM OF MODERN SCULPTURE
MAN
WOMAN
LIL KID

[illegible] BAILEY — By Mort Walker

THE LAUNDRY GAVE ME THE WRONG PILLOW CASE
LIKE HECK! MINE HAD RACING STRIPES!

Jim Henson's MUPPETS

PTTU!

[illegible]NCY — By Ted Shearer

I KNOW, GRAN.

RUSSEN zijn ook maar mensen. Drie van hen werden in de Britse stad Birmingham aangehouden, toen ze uit een winkel goederen bleken te hebben gestolen. "Het was de bedoeling terug te gaan en af te rekenen", zei de trainer van de drie sportlieden. Ze maakten deel van een grote groep Russische atleten, die in Birmingham aan wedstrijden deelnemen. Na een reprimande op het politiebureau, mochten de winkeldieven vertrekken.

★★★

Rechter Maharaj van Hong Kong zat ermee. Tijdens de zitting bleek, dat leden van de Staatselijke ZEDEN-POLITIE bij een inval in een bordeel wat [illegible] voor de charmes van de daar aanwezige dames. De rechter stelde voor om in de toekomst impotente mannen of agenten, die passieafnemende pillen hadden ingenomen, met dergelijke opdrachten te belasten.

★★★

De Engelse pers vroeg zich vandaag af of PRINSES DIANE te weinig kleren bezat. Het was gisteren namelijk de derde keer, dat ze de gewaagde, schouderblote jurk droeg, die kortgeleden zoveel opzien baarde.

★★★

Het kan natuurlijk iedereen overkomen. Maar als de vrouw van de Spaanse premier struikelt en enkele [illegible] afglijdt, is dat natuurlijk wereldnieuws. [illegible] CARMEN ROMERO DE GONZALEZ had nota bene de pech, dat honderden fotografen in de buurt waren, die het allemaal [illegible] nauwkeurig vastlegden.

★★★

Een gescheiden vrouw, die tijdens haar huwelijk de studie van haar man heeft helpen betalen, heeft in de toekomst recht op een deel van het loon van de man. Dat heeft een rechter bepaald in Lansing in de Amerikaanse staat Michigan. De rechter was van oordeel dat het [illegible]diploma van een zekere Michael Woodworth gemeenschappelijk bezit was van het echtpaar. Hij werd opgedragen gedurende tien jaar zijn echtgenote jaarlijks 2.000 dollar per jaar als te betalen. Woodworth heeft geen keus, want de uitspraak van de rechter was geheel in overeenstemming met het vonnis van een lagere rechtbank.

★★★

Mensen

Euro-parlementarier CORNELIS BERKHOUWER van Nederland waande zich in het aardse paradijs: een kostelijke hoeveelheid wijn, fruit en voedingswaren uit het Italiaanse [illegible] bij een [illegible]. Het [illegible] waar de Italiaanse [illegible] de Euro-parlementariers een indruk wilden geven van wat zij zo produceerden. Halverwege het diner zag Berkhouwer zijn kans schoon. Met een arm vol flessen wijn, blikken olie, hele kazen en geselecteerd fruit sloop hij de zaal uit. Een collega zag het gebeuren en gilde: Houdt de dief! Waarop Berkhouwer beschaamd de buit liet vallen en tussen de in de gangen opgestelde planten wegliep.

★★★

Vanaf vandaag is in Zwitserland de man niet meer alleen het HOOFD VAN HET GEZIN. Volgens een door het parlement aangenomen wet worden man en vrouw tezamen als hoofd van het gezin beschouwd en [illegible]

★★★

Het heeft bijna 22 jaar gekost, voordat een in Napels, Italië, gepostte briefkaart, zijn bestemming bereikte in het maar 200 kilometer verder gelegen Ortona. POSTBEAMBTEN konden daar geen enkele verklaring voor geven. Nota bene [illegible] de geadresseerde [illegible] van ongeveer een gulden [illegible] betalen, omdat de kaart onvoldoende gefrankeerd was.

★★★

[illegible] Reagan [illegible] heeft een [illegible] ARLAND [illegible] van de [illegible] jaar met een [illegible] van Air Florida ongewild een duik nam in de ijzig-koude Potomac-rivier nabij Washington. Hij [illegible] in zijn stoel beklemd. Maar hij wierp anderen [illegible] toe, schreeuwde aanmoedigingen, [illegible] pogingen zelf uit zijn benarde positie te komen. Hij redde zeker het leven aan vijf medepassagiers. Hij was de enige van de 78 slachtoffers, die door verdrinking de dood vond. Posthuum werd hij onderscheiden met de gouden reddingsmedaille.

★★★

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	63 3/4	+ 1/8	I.B.M.	113 3/4	+ 1/2
Asa Ltd.	72	+ 2 1/2	I.T.T.	37 5/8	- 1/8
Anacomp	17	+ 1/8	K.L.M.	50 1/2	+ 1/2
Beatrice Fds.	27 3/4	+ 1/4	Merck	85	+ 1
Burroughs	55 3/4	+ 1 1/4	Motorola	128 1/2	+ 1 1/2
Comsat	78 1/2	- 1 1/8	N.C.R.	120 7/8	+ 2 1/4
Coca Cola	51	- 1	Pepsico	35 3/4	- 1/8
Disney	68 1/2	- 1	Pogo Prod.	24 3/4	+ 1/8
Dome Mines	19 7/8	+ 7/8	Royal Dutch	41 1/2	+ 3/4
Dupont	45 5/8	- 1/2	Sohio	44 1/2	unch.
East.Kodak	71 1/2	+ 1/8	Shell Oil	40 7/8	+ 1/8
Fluor	19 7/8	- 1/4	Sears	38 7/8	+ 3/8
Ford	52 7/8	+ 1/4	Union Pac.	54 5/8	+ 1
Foster Wheeler	15 1/4	+ 1/2	U.S. Steel	24 1/4	- 3/8
Genl.El.	54 7/8	- 3/4	West.El.	48 7/8	- 1/4
Genl.Motors	67 3/4	- 3/8	Xerox	46 1/4	+ 3/8
Dow Jones	1.189,00	+ 3,50	Gold	412,90	+ 10,00
Six months tsy bills		9,36%	Silver	11,67	+ 0,54

AMSTERDAM

A.B.N.	348,50	Philips	50,60
Akzo	59,90	Robeco	291,90
Heineken	109,50	Rolinco	287,70
Kon.Olie	117,90	Unilever	203,80

Koersen Centrale Bank

[illegible]	[illegible]	1.79	1.81
[illegible]	[illegible]	1.46	1.47
[illegible] STERLING	2.76	2.816	2.875
NED GLD	61.84	62.56	63.36
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	85.29
[illegible] FRANCS	21.[illegible]	23.[illegible]	23.78
[illegible] MARK	69.46	70.18	70.98
[illegible] GLD	-	100.07	102.99
[illegible] LIRE	[illegible]	1.16	1.22

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VAN AF HEDEN 10 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.27
12 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 96/90 108.56
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.38
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.40

HET EFFECTIEVE [illegible]EMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT [illegible]0.65 0/0.
DE AANKOOP VAN [illegible]GATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ [illegible] BANKWEZEN.-.

Totolica workshop over wonen en werken van geestelijk gehandicapten

WILLEMSTAD — Totolica's vierde workshop op 26 juni heeft als thema Werken en wonen van de persoon met een mentale handicap. Dit is een problematiek waarmee alle ouders met mentaal gehandicapte kinderen voortdurend te maken hebben. Daarom verwacht men bij Totolica ook dat er bij de ouders veel belangstelling zal bestaan voor deze studiebijeenkomst. Daarom ook zullen naast deskundigen ouders aan het woord komen. Nu al staat vast, aldus de vereniging van ouders en vrienden van geestelijk gehandicapten Totolica, dat de inbreng van de ouders in de discussiegroepen groot zal zijn. De voertaal is Papiamento en zoals gewoonlijk is de bijeenkomst in het Blindencentrum aan de Corriweg. Het inschrijfgeld voor Totolicaleden en studenten is lager dan dat voor andere belangstellenden. De opgave is mogelijk voor 20 juni bij het Totolica centrum, Uteweg te Mon Repos.

Gedeputeerden-vergoeding

WILLEMSTAD — De jaarlijkse toelage voor gedeputeerden op Bonaire en die van Sint Maarten bedraagt 27.600 gulden. Voor de gedeputeerden op Saba en Sint Eustatius is de toelage 24 mille. Zo ligt vast in de landsverordening van 4 februari (PB 25). Daar komt dan nog wel de loonaanpassing bij sedert 1 juli 1980. De verordening heeft terugwerkende kracht tot en met 1 januari 1980.

Marxisten in Paraguay gearresteerd

ASUNCION — De politie in Paraguay heeft bevestigd dat onlangs negentien personen zijn aangehouden die van plan waren in het land een Marxistische partij op te richten naar het voorbeeld van de Sandinisten in Nicaragua. De negentien arrestanten zijn op 1 juni verhoord en de dag erna in staat van beschuldiging gesteld wegens het willen reactiveren van de politiek-militaire organisatie OPM, een Marxistische beweging die door de regering als ondermijnend wordt beschouwd. Marxisme en communisme zijn verboden in Paraguay. Onder de beklaagden is een journalist, Gustavo Codas Friedman. Na de aanhoudingen zijn protesten geuit door de commissie voor de rechten van de mens van Paraguay, de Vereniging van Journalisten en een aantal instellingen van hoger onderwijs.

Zwitserland sluit zich aan bij boycot van Sovjet-Unie

BERN — Zwitserland heeft laten weten dat het zich per 1 juni heeft aangesloten bij de beperkingen die de Westerse industrielanden bij de export van hoogwaardige technologie naar de Sovjet-Unie en haar bondgenoten toepassen. Zo heeft het ministerie van economische zaken in Bern bekendgemaakt.

Het besluit houdt in dat Zwitserland geen goederen meer naar het Oostelijk blok uitvoert die op de lijst van de COCOM (coordinating committee for the multilateral control of exports) voorkomen. Dit is een instelling van de NAVO-landen en Japan die toezicht houdt op de export van voor militaire doeleinden te gebruiken materiaal, computers bijvoorbeeld, naar de landen van het Warschaupact. De lijst dateert van 1980. Nu Zwitserland heeft beloofd zich eraan te houden loopt het niet meer het risico afgesneden te worden van de bronnen van hoogwaardige technologie in het Westen.

Bij Kiwanis rally 37 deelnemers

WILLEMSTAD — Aan de autorally, welke de Sintmaartense afdeling van de Kiwanis organiseerde hebben 37 auto's deelgenomen. Er kwamen er 33 binnen, waarvan 25 binnen de tijdslimiet. De opbrengst is voor het Kiwanisfonds waaruit men onder meer een sportdag en andere jeugd activiteiten wil financieren. Zo berichtte het SM blad Clarion.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er in de maand augustus 1983 zal worden aangevangen aan de M.T.S., Rigelweg 6, Groot Davelaar, met de navolgende **Eilandelijke Technische Leergangen t.w.**

A. **AFDELING:**

Werktuigbouwkunde
Elektrotechniek
Bouwkunde
Weg- en Waterbouwkunde (Civiele Techniek)

Toelatingseisen: Diploma Mavo-4 of
Diploma Mavo-3 + Wiskunde of
Diploma L.T.S. T-stroom of
Diploma T.T.I. of T.S.I. (E.T.E.) of
Getuigschrift Havo-3 of
Diploma Shell Bedrijfsschool of
Diploma Curacaosche Dok Maatschappij Bedrijfsschool

B. **AFDELING: - SCHAKELKLASSEN**
TOELATING: - 1ste Schakelklas : Diploma L.T.S. A-STROOM
- 2de Schakelklas : Diploma Aspirant Bouwkunde of MAVO-3

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT IN HET NIEUWE SCHOOLJAAR AANGEVANGEN MET DE KURSUSSEN:

C. **AFDELING:**
- BETONBOUWKUNDIG OPZICHTER TEKENAAR
TOELATING: - Diploma M.T.S. - Bouwkunde of
- Gelijkwaardig.

D. **AFDELING: - E.T.E. OPLEIDINGEN:**
TECHNICUS STERKSTROOM INSTALLATIES (T.S.I.)

TOELATING: - Diploma M.S.I. (Monteur Sterkstroom Installaties) of
- Gelijkwaardig.

Het kursusgeld bedraagt voor alle opleidingen Cfl. 10,— per maand. fl. 30,— bij vooruitbetaling te voldoen op girorekening nummer: **369616**. ten name van de Eilandelijke Avond M.T.S. of op bankrekening nr.: 13.50.765, Algemene Bank Nederland N.V. met vermelding voor welke opleiding is ingeschreven.

Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/getuigschriften plus cijferlijsten
b. Uittreksel geboorteregister
c. Pasfoto één (1)
d. Stortingsbewijs 3 maanden schoolgeld
e. Cfl. 10,— inschrijfgeld.

Datum van inschrijving:
Voor de **A**, **C** en **D** afdelingen vanaf 7 juni 1983 elke dag van 9.00 uur a.m. tot 11.30 uur a.m. en 's avonds vanaf 18.30 uur - 21.00 uur te Rigelweg 6.

Voor de **B** afdeling vanaf 07 juni 1983 alleen op maandag-, dinsdag-, woensdag- en donderdagavond van 18.30 uur tot 20.00 uur bij de Amador Nita MAVO school te Hel.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP ZONDAG 12 JUNI 1983

VANAF 09.00 T/M 15.00 UUR.

F.D. ROOSEVELTWEG (tussen Goede Hoop en Venezuelaweg), VAN DER STOKSTRAAT, BASTETSTRAAT, GEDEELTE SALSBACHWEG, GEDEELTE JAN NOORDUYNWEG (tussen F.D. Rooseveltweg en Juan Hatoweg), GEDEELTE WINSTON CHURCHILLWEG (tussen F.D. Rooseveltweg en Botica Sta. Maria), UTILIAWEG, BONACCAWEG, CAICOSWEG, SAMANAWEG, TURKSWEG, PUERTO CABELLOWEG, GEDEELTE ANTILLENWEG, GEDEELTE BALATAWEG, OMGEVING STA. MARIA, OMGEVING NOORWEGEN EN OMGEVING KANGA.

Dominee Harmen Geurs laat hart op Aruba achter

"Wie zweeft kan geen kruis dragen"

ORANJESTAD — Dr Harmen Geurs heeft na bijna zeven jaar op Aruba gewerkt te hebben in de Protestantse Gemeente van Oranjestad het eiland verlaten. Hij werd beroepen in de Hervormde kerk te Willemstad (Noord-Brabant). Op de valreep sprak de Aruba-redactie van de Amigoe met hem over zijn Arubaanse jaren. Hij was daartoe gaarne bereid, vooral ook omdat hij niet alleen gelegenheid kreeg zijn teleurstelling uit te spreken dat de Landsregering besliste dat hij moest gaan tegen de uitdrukkelijke wens van zijn kerk in, maar omdat hij ook gelegenheid kreeg om enige zaken nader toe te lichten. Zaken waarover de meningen op Aruba nog al eens uiteenliepen.

AMIGOE-ARUBA: Je bent meer geweest dan dominee van de Protestantse Gemeente alleen. Wat voor werk heb je allemaal gedaan?

HARMEN GEURS' Naast mijn predikantschap heb ik voor 'jouw' krant gewerkt, ik ben leraar geweest aan de avond-HAVO "Aruba", en ik heb mijn gemeente vertegenwoordigd in de Raadscommissie voor de Onafhankelijkheid van Aruba.

Dat is niet niets. Waarom heb je zoveel hooi op je vork genomen?

Dat komt neer op het maken van mijn balans. Ik kwam in 1977 op Aruba. De eerste jaren als dominee waren voor mij teleurstellend: ik was aan de Caribische wereld niet gewend. Ik kon als dominee mijn draai niet vinden. Wat mij het meeste verbaasde, was dat mijn gemeente duidelijk bestond uit de bovenste lagen van de bevolking. De gewone man kwam ik in mijn kerk niet of nauwelijks tegen. Dat druiste sterk in tegen mijn roepingsbesef: want de Heer van de Kerk heeft juist ook de gewone man gezocht. Hij at met de tollenaars en de zondaars. Als ik deed wat mijn gemeente van mij verwachtte, zou ik gegeten hebben met de élite, niet met de zondaren. Ik ben begonnen met de gewone man te zoeken, zonder de élite te vergeten, want alle mensen moeten geroepen worden.

Een teken van mijn élitaire status was het dragen van een das en een jas. 's Zondags moest ik in een toga preken. Nu is de toga een geleerdendracht uit de zestiende, zeventiende eeuw. In de twintigste eeuw past dat niet meer. Ik geloof namelijk in de broederschap van alle mensen, en die bereik je niet als je statuskleding draagt. Ik kreeg onlustgevoelens, ik had het gevoel dat ik mijn steentje aan de gemeenschap niet bijdroeg. De Hollanders in mijn gemeente verwacht- [illegible] groepen [illegible] gewijgerd. Ik [illegible] mensen, geen groep [illegible].

Wat heb je toen gedaan?

Ik heb gezegd: Heer, ik wil doen wat U gedaan hebt. Ik ga op zoek naar de armen, de verworpenen. Zo kwam ik al in de eerste maand van mijn verblijf op Aruba bij de mensen terecht die Aruba willen leiden op weg naar zijn onafhankelijkheid. Ik begreep dat daar de gewone man aan het woord komt, dat hij in die mensen zoekt zijn identiteit [illegible] in de moderne wereld. Ik heb geprobeerd mijn kerk een stem te geven in het belang van de arbeider en de underdog. De rijken kunnen voor hun belangen zelf wel zorgen.

Je hebt duidelijk partij gekozen in de Arubaanse samenleving.

Inderdaad. Dat heeft mij vanaf het begin een storm van kritiek bezorgd, vooral in mijn kerk, en [illegible] daarbuiten. [illegible] mij voor een groot [illegible]. Ik was gekomen om de kerk te dienen, maar de wereld buiten mijn kerk was tot [illegible] dan mijn kerk. Toen heb ik gezegd: Lieve Heer, U [illegible] alle mensen gemaakt, de rijken en de armen, de goeden en de slechten, Uw kerk is immers overal. Ik heb vanaf de dag dat ik dat zag mijn conclusies getrokken, ik heb de grenzen genegeerd.

Maar het Gouvernement betaalde je niet om de grenzen te negeren, je moest toch Protestants dominee zijn?

Dat is zo, het Gouvernement [illegible], dat doet de kerk niet. Ik ben in dienst van het [illegible] Gouvernement. Weet je welke conclusie ik daaruit getrokken heb? Dat ik mijn geld ook verdienen moet. Ik had ook rustig op mijn zitvlak kunnen gaan zitten en klagen dat [illegible] niet [illegible]. Dan [illegible] ik gedaan wat valen op en [illegible] terrein ook doen. Maar ik heb gezegd: de gemeenschap betaalt mij, dus werk ik voor de gemeenschap. Daarom ben ik les gaan geven, daarom ben ik gaan schrijven voor jouw krant toen je mij dat vroeg. Daarom is mijn vrouw gaan werken als verpleegster in het ziekenhuis. Wij hebben de gemeenschap gediend, dag en nacht. Nu stuurt het Gouvernement ons weg, maar zij kunnen niet zeggen dat wij voor hun geld niets hebben gedaan.

Best, maar je weet best dat je overal kon horen: de dominee doet aan politiek. En dát is iets dat lang niet overal in goede aarde is gevallen.

Helaas, dát is waar. En tegenspreken kan ik het niet, wil ik zelfs niet. Ik heb aan politiek gedaan, en ik heb geweten dat zoiets gevaarlijk is voor een domi- [illegible] zweeft". Dat betekent dat hij een halve heilige is, dat hij boven de alledaagse wereld verheven is.

Daar heb ik nooit een [illegible] van begrepen. Als onze Heer het daarmee eens was, waarom at hij dan met de zondaars? Ik heb mij aan de zijde van het volk geschaard, en daar schaam ik mij niet [illegible]. Ik vind het zelfs een eer dat het mij verweten wordt, het is een bewijs dat ik niet heb 'gezweefd'. Wie zweeft kan immers geen kruis dragen!

Maar begrijp mij goed: in de kerk heb ik nooit aan politiek gedaan. Ik daag iedere kerkganger uit die mijn preken kent om te zeggen dat ik in zeven jaar dienst [illegible] opmerking gemaakt heb. Op de preekstoel heb ik het Evangelie van mijn Heer verkondigd zo goed ik kon, en niets anders. Ik vind het namelijk misselijk om een mensen die niets kunnen terugzeggen, een politieke mening op te dringen. Zoiets is goed voor een discussiegroep, niet voor een kerkdienst, waarin God gepreekt moet worden.

Aan de andere kant: in mijn privé-leven mag ik aan politiek doen zoveel ik wil, en dat gaat [illegible] dominee bemoeid heeft, kreeg een tik op zijn (of haar) neus. Ik maak gewoon gebruik van mijn democratische vrijheden; daar heb ik recht op, net als iedereen. En ik weiger te accepteren dat ik daarom terechtgewezen of gedupeerd word, want een dominee is ook een burger, hij heeft dezelfde rechten als iedereen. Maar o, wat heb ik moeten vechten om van deze rechten gebruik te mogen maken — en uiteindelijk heeft het mij de nek gekost, zoals iedereen natuurlijk allang heeft begrepen. Want een dominee behoort te zweven, hij moet boven de partijen staan: "e no mag mishi ku kosnan politiko".

Nu, dán moet je de Bijbel maar eens lezen, hoeveel politieke boodschappen daarin staan. Als burger heb ik het recht om mij met politiek te bemoeien zoveel ik wil. Dat is mijn vrijheid die mij door kerkmensen, en door het Gouvernement blijkbaar ontzegd is. In die weigering zie ik de resten van een koloniale maatschappij.

Jij vindt dat je in botsing bent gekomen met de resten van het kolonialisme in onze samenleving?

Ja, absoluut zeker! Het is typisch koloniaal [illegible] van boven af [illegible] rekenschap af te leggen aan het volk. Zo werd, toen ik kwam, onze kerk nog bestuurd, en zo lijkt het Gouvernement tegenwoordig nog te werk te gaan. Want toen onze kerkeraad bij de Ministerraad informeerde waarom hun dominee niet langer mocht blijven, hebben zij geen antwoord gekregen. Dat was ministerieël ambtsgeheim, kregen zij te horen. Nu vraag ik je toch: Weten zij dan niet wat een ambtsgeheim inhoudt? Ik heb ook een ambtsgeheim, maar ik mag mij er niet altijd op beroepen. Als ik een ouderling weg zou willen sturen, moet ik zeggen waarom. Dan mag ik mij niet op een ambtsgeheim beroepen. Een goed, eerlijk bestuur schaamt zich niet zijn maatregelen te motiveren, dat is zelfs plicht. De ministers zijn verantwoording schuldig. Ambtsgeheim wordt alleen van kracht als het gaat om onderdanen te beschermen tegen iets dat hen benadeelt, maar niet om hen te benadelen, zoals in mijn geval gebeurt. Ik geef de motieven waarom ik in jullie midden geleefd heb. Daarom probeer ik de koloniale mentaliteit te bestrijden.

Jij was de tekenaar van de cartoons van Mr Nada. Waarom maakte je spotprenten?

Daar heb je weer zo iets waarom de ene helft van mijn bekenden lachte, en de andere helft huilde. Als dominee dóe je zulke profane dingen toch niet?! Ik was omringd door mensen die precies wisten hoe het hoorde. Er is geen onmogelijker volk. De cartoons van Mr Nada werden in mijn zwarte jaren geboren: in de eerste jaren dat ik op Aruba was. Ik leerde lachen om te overleven, ik begreep dat ik mij in dat lachen bevrijdde van mijn [illegible] probeerde in mijn cartoons aan de mensen een spiegeltje voor te houden waarin zij zichzelf, en hun wereld konden zien. Lachen om jezelf is de kortste weg tot bevrijding en verreweg de leukste!). In mijn latere cartoons ben ik ernstiger geworden. Toen probeerde ik vaak te waarschuwen tegen gevaren die ik zag, want ik ging steeds meer van de mensen houden, ik leerde hun leven leven, en met hun ogen zien. Ik heb hun mijn hart gegeven, al tekenende, al lachende. Nu ga ik repatriëren, en mijn hart blijft hier. Wat voor cartoon kan ik dáárvan maken? Misschien van Mr Nada met een gat in zijn borst, zoals Zadkine zijn beelden maakte?

Je hebt voor de Amigoe veel kunstkritieken geschreven.

Dat was één van mijn liefste bezigheden. Ik had altijd het gevoel dat ik daarmee het culturele leven stimuleerde. Dat zeiden de kunstenaars mij ook. Ik vond het heerlijk. Vaak probeerde ik hun goede raad te geven, want kritiek verdient alleen die naam als hij opbouwend is.

Wij wonnen [illegible] dat het niet altijd op rolletjes liep voor jou?

[illegible] heeft het CCA het eens een dame aangeboden mijn schoenen uit het raam te gooien. [illegible] was mijn werk goed te doen. Wie kletst, krijgt zulke kritiek niet te verduren. En neem die keer dat ik bij een uitvoering na de pauze wegging. Een dame rent mij na, en zegt: Hoe kunt u een kunstkritiek schrijven over een uitvoering die u maar half hebt gehoord? Zij begreep niet dat een goed kritikus in de eerste tien minuten al weet wat de rest zal zijn. Stel je voor dat je van alles het eind moest horen, dán was je gauw aan je eind!

Overigens moet ik zeggen dat nergens de koloniale geest nog zó springlevend is als op het terrein van het culturele beleid. Maar dat begint te veranderen. Aan mij heeft het niet gelegen.

Hoe sta je [illegible] tegenover je [illegible]?

[illegible] onze kerk is [illegible] waaien. Er [illegible] mensen in onze [illegible]. Er kwam overleg. Onderlinge sympathie en liefde begonnen te groeien. In geen jaren is er zo'n fijne sfeer geweest. Dan heb ik het wel alleen over de Wijkraad van Oranjestad waar ik gewerkt heb. Onze kerk in haar geheel heeft nog lang geen echte eenheid bereikt. Maar rijk en arm, goed en slecht zijn bij ons één in Christus, en dat is al een hele stap vooruit. En iedereen kan vrijuit zijn mening zeggen: dat zijn twee stappen vooruit! Onze mening heb ik op de Topconferentie in Holland in 1981 naar voren mogen brengen. Onze mensen waren dankbaar. Zij zien dat de stem van hun kerk wordt gehoord. Jammer dat ik toen de hele christengemeenschap van Aruba niet vertegenwoordigen mocht. Toen mijn katholieke collega dit jaar naar de Topconferentie ging, heeft hij van ons wel een mandaat gehad.

Hoe was je verhouding tot de Katholieke Kerk op Aruba?

Goed. In mijn eerste 'zwarte jaren' heb ik zeer dikwijls bij collega Gerard van Veen mijn hart uitgestort. Zijn hulp aan mij zal ik nooit vergeten. En laat ik je een geheim verklappen. Ik heb de latere jaren vele preken van de heilige bisschop Augustinus uit het Latijn vertaald. Deze preken hield ik dan 's zondags gewoon in mijn gemeente. Ze werden daar erg gewaardeerd zonder dat iemand wist wat ik in mijn schild voerde. Ik heb daarover veel plezier gehad. Ik heb het gevoel dat ik daarmee de verbroedering heb bevorderd. In het verborgen.

Je hebt alweer veel gepraat. Wat beschouw je als het fijnste van heel je werk op Aruba?

Mijn werk aan de avond-HAVO bij Klaas Romkes. Ik ben leraar van huis uit. Nooit zal ik vergeten dat ik na vijftien jaar uit de school weg te zijn geweest bij de HAVO kwam om geschiedenis te geven. Dat was in mijn tweede jaar hier. Ik zag het schoolbord, ik rook die typische krijtgeur — en ik was meteen volmaakt gelukkig. Ik heb zes klassen helpen 'afleveren', dat was het allermooiste. De jonge mensen die ik daar heb gekend, zij hadden mijn hart. Met hen sprak ik over de ontwikkeling van de mensheid, en de les van de geschiedenis. Heel de wereld passeerde de revue. Wij lachten, wij leerden, wij werden mens. Ik heb geholpen aan Aruba mensen te leveren, eerlijk en oprecht, mijne mensen, geschikt om straks het eiland te besturen. Laat dit dan mijn trots mogen wezen.

Wat zie je als je meest ernstige gebreken?

Nummer één: dat ik leraar ben gebleven op momenten dat ik dominee had moeten zijn, dat ik eigenlijk nooit mijn hart aan het dominee zijn heb kunnen verliezen. Ik wilde honderd andere dingen doen, en ik drijf graag de spot ten top op ernstige momenten. Ik pas nergens [illegible], overal wil ik weg om [illegible] andere te doen. [illegible] daardoor een [illegible], en weinig [illegible]. [illegible] Ik ben [illegible] of dat [illegible] is.

Wat ga je doen?

[illegible] en wegwezen. Zo [illegible] mijn opdracht van regeringswege, en zo ga ik het doen. Ik kan een leeropdracht kerkgeschiedenis krijgen aan een universiteit in Indonesië, en ik kan naar Nederland gaan. Ik doe het laatste, vanwege mijn kinderen. Zij zijn mij boven alles lief. Ik probeer voor hen en mijn vrouw een goede man en vader te zijn.

Een allerlaatste vraag: Kom je terug?

Dat is in de schoot der goden. Als het eilandsbestuur van Aruba later zou zeggen: Kom, dan heb je kans dat ik kom om mijn hart te zoeken dat ik achtergelaten heb. Als ik het terugvind — wat zal ik dán gelukkig zijn!





Stem van Curacao:

Dubbel en dwars gesmoord

TOEN DE EILANDSRAAD VAN Curaçao in 1981 haar dertigjarig bestaan vierde, werd ter gelegenheid hiervan De Stem van Curaçao van Dr. Jaap van Soest uitgegeven. Uitgegeven dan in de meest beperkte zin van het woord: schrijven, zetten en drukken. Van werkelijk "uitgeven" is niets terecht gekomen, de boekjes verschenen niet op de markt en er begonnen allerlei geruchten de ronde te doen over de redenen hiervan. En naarmate de geruchtenstroom aanhield, werd de belangstelling voor de uitgave met de dag groter......

Het is onbegrijpelijk hoe een geschiedkundige studie, in opdracht van de Eilandsraad uitgevoerd en in boekvorm uitgegeven, over zo'n belangrijk onderwerp zomaar kon verdwijnen. Een enkeling scheen slechts over het boekje te kunnen beschikken, terwijl toch wel aangenomen kan worden dat er redelijke aantallen van gedrukt zijn en dat deze oplage bestemd was voor verspreiding onder belangstellenden of voor de verkoop aan het publiek. Zou het zijn omdat de Eilandsraad (of delen daarvan) niet tevreden was met de studie van Van Soest? Of voelde iemand zich gepasseerd of was er iemand beledigd, die nu de verspreiding van De Stem van Curacao tegenhield? Moeilijker kan men aannemen dat de traditie van het zwijgend aanzitten ter Ronde Tafel Conferentie nu ook De Stem van Curacao tot zwijgen had gebracht. In ieder geval vragen te over!

Nu het tenslotte gelukt is de hand te leggen op een exemplaar van dit boek is het de moeite waard te proberen de oorzaak van het "verdwijnen" ervan te doorgronden.

DE STEM VAN CURACAO

De Stem van Curacao is in veel opzichten een apart boek. Om te beginnen met de omslag waarop geen titel voorkomt of enige nadere aanduiding over de inhoud. Voor wie het boek uit een boekenkast haalt staat de titel op de rug; een aanduiding van de schrijver ontbreekt echter. Op het omslag staat het wapen van het eilandgebied Curacao afgebeeld met als een soort schaduw een wapen waarin slechts het Amsterdamse wapen is aangegeven: de laraha en het schip van de WIC zijn niet aangeduid. Wat de ontwerper getracht heeft uit te beelden is dan ook onduidelijk.

VOORWOORD

In het voorwoord van de toenmalige gezaghebber Mr. O. Martina en de schrijver zelf komt naar voren dat wij niet te doen hebben met een geschiedschrijving van de Eilandsraad, maar een inleiding tot de geschiedenis van het Eilandsraad van Curacao. Het eerste deel van het boek bevat de tekst van Dr. Van Soest, het tweede deel bevat portretten van alle leden van de Eilandsraad over de afgelopen dertig jaar in alfabetische volgorde, voorafgegaan door de Gezaghebbers en gevolgd door de secretarissen van de Eilandsraad. Foto's die in zoverre apart zijn, dat zij genomen lijken te zijn in de tijd dat de betrokkene voor het eerst zitting nam in de Raad: oudere, gerespekteerde medeburgers zien er nog fris en jongensachtig uit, beginnende aanzetten tot latere weelderige baarden en snorren....

DRIE DELEN

De geschiedenis zelf werd door Van Soest in drie delen behandeld: "de stem van buiten" behandelt de oudste geschiedenis waarbij er sprake is van bestuur vanuit Nederland, "de stem van binnen" de periode waarbij er sprake is van een horen van bepaalde groeperingen binnen de bevolking en tenslotte "de stem van het volk" waarbij er sprake is van kiesrecht en ontwikkeling naar de autonomie toe. Op zich een indeling die werkbaar lijkt, maar de praktijk wijst uit dat de onderwerpen moeilijk los van elkaar te behandelen zijn. Herhaaldelijk loopt Van Soest vooruit in de tijd om later weer terug te grijpen naar het verleden.

Niet altijd komt dit ten goede aan de leesbaarheid van het werk, terwijl daarbij nog komt dat herhalingen frequent voorkomen.

EILANDSRAAD

Van Soest behandelt de geschiedenis voorafgaande aan het ontstaan van de Eilandsraad eigenlijk vanuit een heel merkwaardig uitgangspunt. Immers, de bestuursgeschiedenis van de "hele Antillen" gaat vooraf aan het ontstaan van de Eilandsraad. Voor hetzelfde geld zou De Stem van Curacao als ondertiteling kunnen dragen" de onstaansgeschiedenis van de Antilliaanse Staten". En daarmee is al het belangrijkste bezwaar tegen Van Soest's werk aangegeven: de Eilandsraad verschijnt aan het eind van zijn betoog min of meer "uit het niets". Terwijl hij bijvoorbeeld ingaat op de zetelverdeling in de Staten en andere aangelegenheden van "het Land", leert hij ons weinig over de motieven om een Eilandsraad in te stellen. De werkelijke ontstaansgeschiedenis van de Eilandsraad blijft onbehandeld...

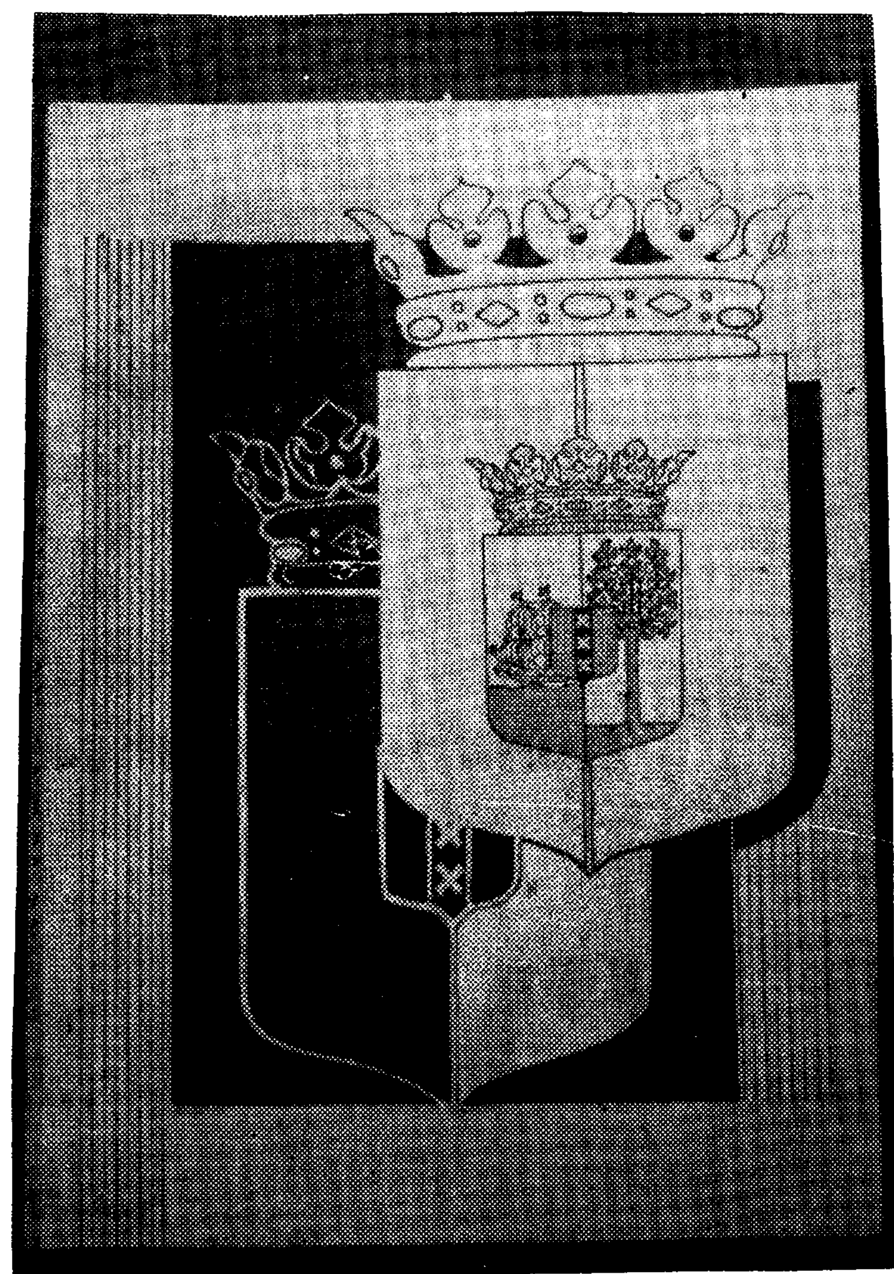
TEKORTKOMING

Een tweede tekortkoming van De Stem van Curaçao is toch wel dat het ons helemaal niets zegt over het funktioneren van de Eilandsraad. Het is misschien niet helemaal eerlijk om Van Soest hierom aan te kijken, omdat hij in zijn voorwoord stelt dat het slechts een inleiding tot de geschiedenis van de Eilandsraad betreft. Maar wanneer Van Soest steeds weer zijn mening geeft over de waarde van eerdere bestuursvormen, zou men tenminste moeten kunnen verwachten dat ook een mening over het funktioneren van de Eilandsraad zelf gegeven wordt. Van Soest past er echter voor ook maar iets te zeggen over de Eilandsraad! Nu kan men wel stellen dat de historie van de Eilandsraad nog niet afgerond is en dat een evaluatie daarop zal moeten wachten, maar ik geloof niet dat dit juist is. Op zijn minst had Van Soest kunnen ingaan op de bevoegdheden van de Eilandsraad. Voldeed de Eilandsraad aan de verwachtingen van het ogenblik of waren er al in eerste instantie tekortkomingen? Zeker wanneer Van Soest eerder stelde dat in het verleden de uiteindelijke macht berustte in Nederland, dat Nederland wetten kon schrappen of opleggen. Wanneer hij ons aan het eind van studie de Eilandsraad inloodst, weten we niet of de Eilandsraad wel of niet verantwoording schuldig is aan anderen, weten we niet of Nederland nog in kan grijpen in interne aangelegenheden van de Eilandsraad. En dat zijn toch wel ernstige tekortkomingen.

NORMEN

Van Soest heeft gekozen voor een geschiedschrijving waarbij uitgegaan is van de normen welke wij heden ten dage hanteren. Met die moderne maten meet hij het verleden, met als resultaat dat veel van wat toen misschien gezien werd als een belangrijke vooruitgang, nu gezien wordt als een onbetekenend stapje vooruit. Om deze visie te verduidelijken maakt Van Soest van tijd tot tijd gebruik van beeldspraken, waarbij hij bijv. Nederland ziet als dirigent die het geluid van de Curacaose politici terugbrengt tot een iel geluid.

Op zich heeft Van Soest natuurlijk gelijk, maar het zou de Antillen meer recht hebben gedaan als hij zijn lezers een duidelijker beeld schetste van wat er toen omging in de mensen uit die tijd. Daarmee zou de geschiedenis veel meer tot leven zijn gekomen, de mens meer geprofileerd zijn geworden. Een enkele keer noemt Van Soest wel namen als bijv. Winkel of Da Costa Gomez, maar op belangrijke ogenblikken onthoudt hij ons waardevolle informatie. In dit opzicht kan genoemd worden de namen van de elf leden van de Koloniale Raad die aan het begin van de eeuw uit protest hun ontslag aanboden: wie waren het en wat behelsde het protest?



STUDIE

Van Soest's studie heeft zeker zijn waarde en is ondanks de eerder gemaakte opmerkingen vlot leesbaar. Interessant is zonder meer zijn uitweiding over de parlementaire geschiedenis in het Caraibisch gebied vergeleken met die op de Antillen. In De Stem van Curacao is alles op een rijtje gezet, krijgt men een indruk van de verschillende vormen van bestuur die de Antillen gekend hebben.

Maar toch ontbreken er belangrijke stukken aan het geheel.

Zo kan niet aan de indruk ontkomen worden dat Van Soest teveel gevaren heeft op wat er allemaal al geschreven was, met name van Borderwijk, Da Costa Gomez en Van Helsdingen. En dat terwijl er toch ingangen genoeg te bedenken zijn om het van andere zijden te belichten. Denk maar aan de tientallen kranten en pamfletten uit de periode van rond de eeuwwisseling, waarvan de titels al tot ieders verbeelding spreken! Via dit soort bronnen zou ons mogelijk een kijk gegund kunnen worden op wat tijdgenoten dachten van de politieke ontwikkelingen! Die zouden als tegenhanger kunnen dienen voor de meningen van de Nederlandse parlementariers zoals die uit de Handelingen van de Tweede Kamer spreken. Aan de hand van de ervaringen van nu moeten wij toch weten dat de meningen tussen de Kamer en de Antillen behoorlijk uiteen kunnen liggen? Het doet heel vreemd aan om in een werk getiteld De Stem van Curaçao relatief zo veel aandacht te besteden aan de Nederlandse en zo weinig aandacht aan de Antilliaanse stemmen....

TEKORTKOMINGEN

In de Stem van Curacao krijgt men tenslotte geen beeld van de werkzaamheden waarmee de diverse bestuursorganen zich bezig hielden. Een enkele keer wordt er iets gezegd over het belasting-beleid en de invoerbepalingen, maar dat zijn ook nu geen taken van de Eilandsraad. Met een beetje meer moeite had Van Soest hier aandacht aan kunnen besteden, een beeld kunnen geven van de zaken waarmee de bestuurders zich bezig mochten houden en de manier waarop zij dit deden. Waar er gesproken wordt over lokale wetten blijft onduidelijk wat voor soort wetgeving hier bedoeld wordt. De indeling in distrikten wordt wel genoemd, maar niet verduidelijkt. De rol van de Gouverneur wordt uitgebreid besproken, zijn instrukties, zijn macht, zijn tekortkomingen. Maar waar moeten wij nu de Gezaghebber plaatsen? Geen woord over zijn macht, zijn tekortkomingen. Zo vergaat het ook de Distriktmeesters uit eerdere tijden...

Eerlijkheidshalve moet wel worden opgemerkt dat de tekortkomingen van De Stem van Curacao misschien ten onrechte op Van Soest worden geschoven. Mogelijk dat hij gebonden was aan vast omschreven instrukties, die hem dan uiteraard "vrijuit" doen gaan. Maar in dat geval moet dan opgemerkt worden dat de Eilandsraad (als opdrachtgever) een prachtkans voorbij heeft laten gaan om werkelijk de geschiedenis van onze politiek te schrijven.

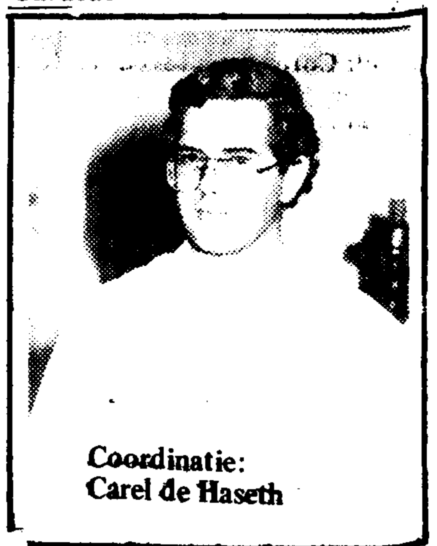
TELEURSTELLING

Maar ondanks het feit dat De Stem van Curacao teleur stelt, moet opgemerkt worden dat het ronduit schandalig is dat dit boek niet verkrijgbaar is. Dat er op de een of andere dienst een stapel van deze boeken ongelezen ligt! Want met al zijn tekortkomingen is De Stem van Curacao een belangrijke bron voor kennis van de geschiedenis van ons bestuursstelsel. Het is dan ook te hopen dat het zittende Bestuurscollege het belang van vrijgave van dit boek inziet en ertoe overgaat het in de handel te brengen. Dan hebben wij het nog niet eens over de uitgaven van gemeenschapsgelden om het boek te produceren: misschien dat verkoop van de ongelezen stapels een kleine bijdrage kan leveren aan ons in financiele nood verkerende Eilandgebied?

Tot dat ogenblik kan slechts opgemerkt worden dat de stem van Curacao dubbel en dwars gesmoord is: in het verleden, maar ook nog vandaag de dag.

CAREL DE HASETH

Dr Jaap van Soest: De Stem van Curacao
Uitgave van het Eilandgebied Curacao

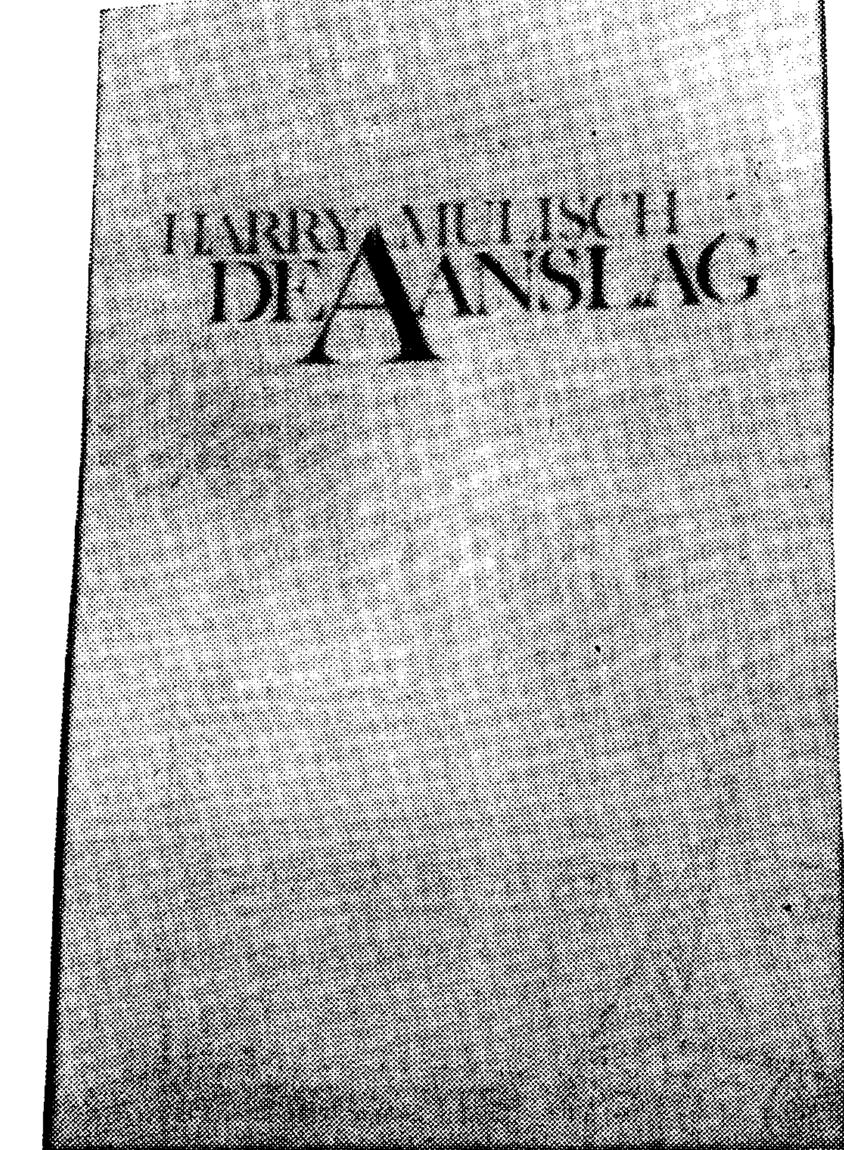


Coordinatie:
Carel de Haseth

Roman als volmaakte legpuzzel

Harry Mulisch's "De Aanslag"

HET ZIJN DE OUDERE Nederlandstalige auteurs die op het ogenblik voor de nodige literaire sensaties zorgen. W.F. Hermans brengt een hevig omstreden bezoek aan Zuid-Afrika, Gerard Reve verwekt opschudding met een aantal racistische uitspraken in een interview met Het Parool, waarvoor de hoofdredacteur later excuses aanbiedt aan de lezers, gelukkig zijn er ook positieve zaken te melden zoals het succes van Hugo Claus met zijn nieuwe roman van maar liefst 800 bladzijden "Het verdriet van België" en de roman van Harry Mulisch "De Aanslag..", waarvan ondertussen al meer dan 150.000 exemplaren over de toonbank zijn gegaan, en terecht.



MOEILIJK AUTEUR

De 54-jarige ex-Haarlemmer met zijn wonderlijke mengeling aan Tsjechische, Oostenrijkse en Frans-Belgische ouders en voorouders heeft al vanaf zijn eersteling "Archibald Strohalm" de naam een moeilijk auteur te zijn.

Hij stelt inderdaad met boeken als "Het stenen Bruidsbed" en "De verteller" hoge eisen aan zijn lezers. Maar nu heeft hij met "De Aanslag" een roman geproduceerd die je in één adem uitleest en, op het oog, lang zo moeilijk niet is als zijn vorig werk. Als je ervan uitgaat dat een roman in eerste instantie moet bestaan uit een goed verhaal, hoe eenvoudig of ingewikkeld dan ook, dan kom je met dit boek volledig aan je trekken en wel zo, dat je je na lezing verbaasd afvraagt hoe alles zo wonderwel in elkaar kan passen: de roman als volmakte legpuzzle. De complete inhoud navertellen zou dus voor de toekomstige lezer niet leuk zijn.

VERHAAL

Het verhaal begint gedurende een ijskoude vriesnacht in januari 1945, midden in de hongerwinter, als voor het huis van de buren van de jonge Anton Steenwijk een aanslag wordt gepleegd op de gehate Haarlemse hoofdinspecteur van politie Fake Ploeg: dé aanslag die het hele leven van Anton zal beheersen. "Het maakte zich los van alles wat eraan voorafging en er op zou volgen, snoerde zich in en begon de reis door zijn verdere leven, aan het eind waarvan het uit elkaar zal spatten als een zeepbel, waarna het zal zijn of het nooit gebeurd is". Het lijk wordt door de buren voor het ouderlijk huis van Anton gelegd juist voor de Duitsers arriveren.

De gevolgen zijn verschrikkelijk: zijn broer Peter wordt doodgeschoten, zijn ouders worden met een aantal gijzelaars gefusilleerd en het huis wordt in brand gestoken. Anton, onbekend met de eerste twee feiten, wordt naar het politiebureau in Heemstede gebracht waar hij in een cel wordt gestopt, waarin zich een gewonde verzetsstrijdster bevindt die hem troost en een gesprek met hem voert, of eigenlijk een monoloog houdt waarin de belangrijkste thema's van het boek zijn verwerkt: geweld, schuld, wraak en de menselijke conditie die het de enkeling niet toestaat een lijn te zien in zijn leven, want "elke keer groeiden de factoren aan tot een patroon, dat hij niet meer kon overizien".

En ook"..dat het hele bestaan een vergelijking is van een ander verhaal, en dat het erom gaat, dat andere verhaal te weten te komen". Anton zal er zijn verdere leven mee bezig zijn. Het meisje in de cel vertoont opvallende overeenkomsten met Hannie Schaft, een der weinige vrouwen die in het verzet gebleven zijn en vooral bekend is geworden doordat de film "Het meisje met het rode haar" (en het boek van Theun de Vries dat eraan ten grondslag ligt) haar leven vertelt. Maar terug naar Anton: de volgende dag gaat hij met een militair konvooi naar Amsterdam, dat wordt beschoten door een Engels vliegtuig, er vallen doden en gewonden en uiteindelijk komt Anton bij zijn oom en tante terecht die voor zijn verdere opleiding zullen zorgen. Tot zover de aanslag.

REST

"De rest is naspel". Zo begint de rest van deze roman waarin Anton eigenlijk alleen maar de waarheid te weten komt over alles wat hij destijds niet geweten of begrepen heeft. Hij studeert medicijnen, wordt anesthesist "..dat balanceren op het scherp van de snede tussen leven en dood", trouwt, scheidt, hertrouwt en leeft in het verleden door allerlei (toevallige?) ontmoetingen met mensen die op de een of andere manier iets met de aanslag te maken hebben gehad. Het fascinerende, dat de verteller zijn publiek laat merken dat de "geschiedenis van een voorval" tevens representatief is voor de hele menselijke geschiedenis. En daarmee zijn we terug bij een moeilijk boek als "Het stenen bruidsbed" waarin het bombardement op de stad Dresden representatief wordt voor al het geweld en het lijden sinds de verwoesting van Troje. Hier raakt een "makkelijk" boek een "moeilijk" boek. Op de laatste bladzijde kan de lezer het laatste stukje van deze boeiende puzzle inpassen en zo heeft Mulisch een boek geschreven dat een spannend verhaal oplevert en tegelijkertijd veel meer is, hoe paradoxaal dat ook klinkt.

J.H. VAN STRATEN.

Harry Mulisch: De Aanslag De Bezige Bij.

Ritzerfeld's

POOLSE VLECHT

VOLGENS Ik probeer mijn pen, Atlas van de Nederlandse letterkunde zou de in 1931 geboren Oscar Timmers "een bescheiden talent" zijn die " onder zijn eigen naam heel sensitief proza schreef..... en later als J. Ritzerfelt enigszins afstandelijke romans publiceerde".

Het jongste werk van Ritzerfelt, **De Poolse vlecht**, beschrijft een aantal personen, waaronder een dichter, een pianist, een scenarioschrijver, die onafhankelijk van elkaar naar het oosten reizen, naar een einddoel dat ze gemeenschappelijk hebben. Behalve dit drietal wandelen nog een aantal min of meer wazige figuren door het verhaal, zoals een moeder, dochter en kleinkind, een filmregiseur, een meisje voor één nacht, een zangeres, en ga zo maar door.

Het eerstgenoemde drietal zou met evenveel gemak ineengevlochten kunnen worden tot een enkel personage: de overeenkomsten in hun achtergronden, hun wezen, geven daartoe voldoende aanleiding. Alle drie zijn nogal zwijgzaam en hebben in hun persoonlijke leven "iets" meegemaakt. Daarnaast blijken ze allen een duidelijke passie te hebben voor muziek, vooral vroeg-klassieke muziek. Tenslotte zijn ze aan elkaar gewaagd wat betreft hun sexuele belevingsvormen.

En daarmee is al aangegeven dat Ritzerfelt's boodschap (voor zover er van een boodschap gesproken kan worden) veel kernachtiger samengevat had kunnen worden. Nu heeft hij in een zinloos pogen tot het geven van body aan zijn verhaal de hele zaak over een groot aantal personages uitgesmeerd; personages die al nauwelijks tot leven komen, daarnaast de lezer in het geheel niet aanspreken. Details worden uitgekamd zonder dat dit werkelijk bijdraagt tot de ontwikkeling van de vertelling.

Ritzerfelt heeft het in een verantwoording aan het eind van zijn werk over een stimulering door "een dozijn mensen uit zijn naaste omgeving, tientallen boeken, honderden composities, duizenden foto's. De inspiratie kwam van elders. "Je vraagt je af of één enkele stimulerende inspiratie niet geleid zou hebben tot een meer lezenswaard verhaal. Want, zoals Ritzerfelt zelf schrijft "Van goed luisteren naar goed schrijven is een flinke stap, maar het is te doen, ook al is goed schrijven iets anders dan goed opschrijven wat je met goed luisteren hebt opgevangen".

Het is jammer dat iemand die blijkbaar weet waar hij op moet letten en daarnaast in staat is aangrijpend te schrijven — zoals uit fragmenten in De Poolse vlecht blijkt — toch niet verder komt dan het aaneenschakelen van details tot een richtingloos en onaantrekkelijk geheel. En dat terwijl de foto op het omslag van zijn werk, waar tenslotte alles om draait, toch wel mogelijkheden genoeg biedt.

CAREL DE HASETH

J. Ritzerfelt: De Poolse Vlecht De Bezige Bij, ISBN 90 234 0773 3 1982.

MARVIN GAYE

[illegible] Marvin [illegible] helemaal ligt

[illegible] de oude soul-artiesten zal [illegible] MARVIN GAYE nog de [illegible] zijn die enigszins verant[illegible] met muziek bezig is. Het [illegible] label 'Motown' heeft de [illegible] jaren heel wat van die [illegible] moeten laten vallen. [illegible] is daarentegen uit zichzelf [illegible] gegaan, vermoedelijk [illegible] zijn activiteiten nog [illegible] probleemloos aansluiten [illegible] het algemeen gangbare en [illegible] niet passen in het concept. [illegible] Motown hem het liefst [illegible] hoort.

[illegible] 'Midnight Love' zit [illegible] Gaye toch weer mooi op [illegible] nieuwste hoogtepunt in zijn [illegible] 20 jaar durende loopbaan. [illegible] tenser daar Gaye [illegible] disciplines van het album voor eigen rekening heeft genomen.

Bekend is dat deze zanger-componist uitblinkt in het terughoudende soulwerk. Sensueel maar fatsoenlijk, soms stevig (bluesy) en verrassend, doorgaans ingetogen. En vooral niet zoetsappig want daarmee zou deze 44-jarige veteraan zichzelf [illegible] geweld hebben aangedaan.

In elk geval is het duidelijk hoorbaar dat Marvin Gaye een plaat heeft kunnen maken die hemzelf op dit moment het meest ligt. Zonder te concurreren met zijn jongere collega's, zonder [illegible] status hoog te houden [illegible] wetse klasse.

Michael Jackson oftewel kwaliteit

ZELDEN KRIJG je de gelegenheid om een muzikale peuter van dichtbij te zien opgroeien tot volwassen artiest. Van 'I Want You Back', 'ABC' en 'Ben' naar 'Thriller', de tweede elpee onder persoonlijke verantwoordelijkheid van Michael Jackson nadat alweer bijna drie jaar geleden zijn veelgeprezen 'Off the Wall' verscheen.

Michael Jackson is, ondanks zijn relatief lage leeftijd, voorwaar een volwassen artiest geworden. Van grappig detail in de familie Jackson tot een veelgeprezen all-round artiest en een welkome aanvulling met een eigen gezicht op het bestaande moderne zwarte genre.

'Thriller' is van hetzelfde kaliber als 'Off the Wall'. Misschien wat gladder in produktie (Quincy Jones) en wat minder onbehouwen dan de eerste, maar zeker met evenveel van die uiterst 'dansbare' en zeer stijlvolle discofunk.

Jackson maakt niet per definitie zwarte muziek. Zijn stem is nauwelijks 'soulfull' te noemen en ook maakt hij niet overwegend gebruik van zwarte muzikanten. Bovendien heeft een song als 'Beat It' (waarop medewerking van gitarist Eddie van Halen) meer te maken met blanke rockmuziek.

Dat maakt 'Thriller' zeer afwisselend. Jackson schrijft goede songs die op deze tweede elpee nog meer inhoud hebben gekregen en nog nauwkeuriger zijn afgewogen dan die van 'Off the Wall' waarop al helemaal geen hond enige aanmerking op kon maken.

MICHAEL JACKSON

Uiterst irritant is de medewerking van de walgelijke Paul McCartney in het duet 'The Girl Is Mine'. Uiterst vakkundig is de begeleiding van de muzikanten van Toto en consorten.

'Thriller' is een opwindende plaat waarmee Jackson aan de toppen van de zwarte muziek vertoeft.

Oude rommel van Led Zeppelin

Het kon eigelijk niet, maar het is dan toch gebeurd. Nog eens een elpee van Led Zeppelin. 1982 Moest toch op een fatsoenlijke wijze worden afgesloten toen de hedendaagse hardrock het twaalf maanden lang heeft laten afweten.

Het mag bekend worden verondersteld dat we hier te maken hebben met een elpee met oud materiaal. Immers, zoiets als Led Zeppelin bestaat al tijden niet meer en zal ook nooit meer in elkaar worden gezet. Pikant detail: drummer John Bonham die op deze plaat, getiteld 'Coda' (en dat zegt genoeg), nog volop oorverdovend bezig is, ligt alweer een hele tijd onder de groene zoden.

Het is onduidelijk waarom juist een elpee is uitgebracht van nog niet eerder verschenen materiaal. Vermoedelijk omdat Robert Plant nog niet zo erg lang geleden een verdienstelijk solo-produkt heeft afgeleverd en de heren hebben waarschijnlijk afgesproken dat als de plaat niet verkoopt deze 'Coda' zou worden uitgebracht.

Waar praten we over? Acht stukken uit de periode tussen '69 en '78. Twee covers ('We're Gonna Groove' van Ben E. King en I Can't Quit You Baby' van Willie Dixon) en het overige voornamelijk Plant-Page-materiaal in de bekende Zeppelin-traditie. 'Poor Tom' is een opmerkelijk, rommelachtig maar intrigerend nummer, 'Bonzo's Montreaux' is een ongelooflijk drumstuk van Bon ham en wat het overige betreft zou het de moeite waard zijn geweest om dat spul eens door middel van eigentijdse techniek op de plaat te zetten. Mochten er nog Zeppelin-fans zijn, dan is deze 'Coda' uiteraard verplichte aanschaf. De rest kan zich de moeite besparen, omdat het gebodene slechts bestaat uit songs die in de bloeiperiode niet voor elpees in aanmerking kwamen. We praten hier dus over een elpee met restjes. Maar die kunnen ook heel erg lekker zijn.

David Thomas: visuele stimulans

"Wij van Pere Ubu zijn heel gewone mensen"

DAVID THOMAS is de zanger van het uit Cleveland, Ohio afkomstige Pere Ubu. Een vooraanstaande en vernieuwende groep uit de Amerikaanse moderne muziek. Hij was samen met fagot-speelster Lindsay Cooper voor een klein tournee in Nederland. In een aantal kleine zaaltjes brachten zij een nieuw project ten gehore. Begeleid door een tape-recorder en spaarzaam en stemmig fagot-spel kreeg David Thomas de kans om zich persoonlijk te uiten op een, voor popmuziek, ongebruikelijke manier. Thomas trad op in de gedaante als 'performer'. Declamerend, toespraakjes houdend, blatend of vertrouwelijk pratend. Heen en weer banjerend over het podium.

Maar vooral concentratie vragend. Iets meer dan een uur lang is Thomas bezig. Het leek veel minder. Een heel andere manier van optreden dan we van Pere Ubu gewend zijn. David Thomas richtte samen met Peter Laughner, Tim Wright, Scott Krauss en Allen Ravenstine in 1975 Pere Ubu op. De groep wordt genoemd naar het toneelstuk van de 19e-eeuwse schrijver Alfred Jarry.

In datzelfde jaar wordt een single opgenomen: '30 seconds over Tokyo/Heart of Darkness'. Er volgen enkele wijzigingen in de bezetting, er worden nog een paar singles opgenomen en in 1978 maakt de groep haar elpeedebuut met 'The Modern Dance'. De bezetting is dan Thomas, Tom Herman, Scott Kraus, Allen Ravenstine en Tony Maimone.

De elpee wordt door de pers enthousiast ontvangen. Wat opvalt is het onconventionele karakter. Het zijn vooral geluiden, 'noises', die dit debuut kenmerken. Songs worden opgesierd met krakende en piepende synthesizers. Ook verschijnt dat jaar een tweede elpee: 'Dub Housing'.

De plaat is in dezelfde stijl als de eerste maar op een overtuigendere en intensere manier. Inmiddels heeft de groep een ware cult-status gekregen. Een kleine fanatieke groep aanhangers, vooral mensen die zichzelf tot de avant-garde rekenen, en een grote groep tegenstanders. De band wordt vergeleken met zestiger-jaren-held Captain Beefheart, zeker niet in de laatste plaats door de karakteristieke stem van David Thomas die nogal eens aan de captain doet denken.

Dan volgt de elpee 'New Picnic Time', waarop Ubu weer een stuk moeilijker en ontoegankelijker muziek maakt. De platenmaatschappij zet de groep uiteindelijk aan de kant en via Mayo Thompson komt Ubu op het Rough Trade-label terecht. 'The Art of Walking' wordt opgenomen. Deze laat een moeilijke Ubu horen. Tevens wordt een begin gemaakt met het uitbrengen van een serie live-albums. '390 Degrees Simulated Stereo' is de eerste en bevat opnamen uit de jaren vóór en tijdens de periode 'The Modern Dance'. Begin 1982 maakte David Thomas z'n eerste solo-uitstapje: 'The Sound of the Sand and Other Songs of the Pedestrian'. Thomas laat zich van een lichtvoetige kant zien.

Dat deze ontwikkeling zich ook binnen Pere Ubu voortzet bewijst de enkele maanden geleden verschenen 'Song of the Bailing Man'. Pere Ubu is vrolijk en blij. De groep bestaat intussen uit Thompson, Maimone, Ravenstine en Mayo Thompson - die ook in Red Crayola speelt - en Anton Fier, ex-Feelies en ex-Lounge Lizards. Na de opnames van 'Song of the Bailing Man' richtten de groepsleden zich op solo-projecten. Ravenstine is bezig met een elpee, Kraus en Maimone zijn met een solo-project actief, Anton Fier zit in een eigen groep en gaat bij Pig Bag drummen, David Thomas stort zich op een soloproject, waarmee hij onlangs in Nederland was. Een interview met David Thomas. Neem zijn 'uiteenzetting' voor wat ie waard is.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

„Ik heb geprobeerd het voor de tour-promotor te beschrijven, maar dat is me niet gelukt. Het is onvergelijkbaar, wat ik nu doe. Daarom ben ik niet in de juiste zalen geboekt, maar het is allemaal nogal meegevallen.

Het publiek is meestal vol aandacht. Soms staan er mensen aan de bar te kletsen of met glazen te gooien. Dat is storend maar daar ontkom je niet aan".

„Nu die promotor een paar optredens heeft gezien wil hij weer een toer met ons doen. Dat is leuk om te horen. Niet dat toeren zo leuk is. Het is een race tegen de tijd. Als je avond na avond op het podium moet staan, raak je creatief uitgeput. Je moet er een hoop energie in stoppen want je wilt jezelf zo min mogelijk herhalen en je krijgt er niets voor terug. Het is prettig als het publiek enthousiast is, maar ze geven je geen energie terug. En dan heb je ook nog eens dat gedoe met de organisatie. Sommige zalen doen het allemaal heel ongeprofessioneel en dan heb je meer aandacht nodig voor dat soort zaken dan goed is voor je concentratie voor het optreden".

„Maar daar tegenover staat dat je er geld mee verdient. Dat is de hoofdzaak. Ik ben nu niet op toernee om kunst te maken maar om de kost te verdienen. Op dit moment ben ik aan het werk. Interviews doen is een gedeelte van m'n werk. Als ik geen geld zou verdienen met muziek maken zou ik het niet doen. Bovendien is het een erg fijn beroep want ik houd een hoop tijd over om andere dingen te doen en hoef niet iedere dag naar de fabriek te sjokken".

„Dat wil overigens niet zeggen dat de artistieke kant van dit vak [illegible] zijn [illegible] zo goed als [illegible] ik te [illegible] dat ze [illegible] zijn de [illegible] in the business', of ze [illegible].

„Ik houd niet van interviews. Ze zijn een gedeelte van m'n werk maar het is echt een probleem. Ik vind het leuk om met mensen te praten maar liever niet in de vorm van een interview. Schrijvers hebben de neiging je op een manier te interpreteren zoals zij willen dat je bent en niet zoals je werkelijk wil zijn. Bovendien worden ze vaak heel poetisch in hun beschrijvingen, doen ze vaak heel psychologisch en pikken ze er kleine onbelangrijke details uit die ze opblazen tot iets belangrijks".

„En als ze het eenmaal opgeschreven hebben is het effect van de woorden heel anders dan wanneer je zit te praten. De manier waarop ik iets zeg, de intonatie, het gezicht dat ik erbij trek, zegt veel over de betekenis. Als mensen dat dan lezen kan het vaak verkeerd uitpakken als ze die dingen moeten missen".

„Ook het beeld dat van Pere Ubu in de media is [illegible] is niet erg juist. We worden afgeschilderd als 'odd' en 'nasty', terwijl [illegible] hele gewone [illegible], gewoon '[illegible]'. De muziek die [illegible] dat wel een beetje in de hand want het is anders. Maar dat houdt niet in dat het [illegible] is. In feite is het heel gewoon. In de 19e eeuw was [illegible] manier van spelen al helemaal ingeburgerd. Dat wil zeggen: muziek als visuele stimulans. Daar was de klassieke muziek in die tijd al op gebaseerd en dat doen wij nu nog steeds".

„We proberen te communiceren in gevoelens, [illegible] gedachten. En wel op een manier die als volgt [illegible] een van ons heeft een [illegible], een melodie of een ritme, we spelen er een tijdje [illegible] wat het te zeggen heeft [illegible] kan zeggen".

„Dat doen we net zo lang tot er [illegible] is. Meestal maak ik maar de helft van de tekst en tijdens de opnames krijgen de song en de tekst een definitieve vorm. Maar wat we eigenlijk doen is iets zeggen zonder het te zeggen. Er is een melodie maar je speelt er omheen. Je speelt niet de melodie zelf, je speelt alleen de vorm. En doordat je het niet ronduit zegt, zeg je het weer wèl. Dat werkt dan op twee vlakken: wat je wil zeggen en de manier waarop je het zegt".

„De manier waarop het [illegible] geïnterpreteerd wordt hangt volledig af van de luisteraar. Je moet het zien als een puzzel die ieder voor zich kan oplossen".

„Dat in de songs bepaalde thema's steeds weer terugkomen wil niet zeggen dat daar een diepe psychologische betekenis aan vast zit. Het alfabet bestaat uit 26 letters die steeds weer opnieuw worden gebruikt, de een wat meer dan de ander, en daar klaagt toch ook niemand over? Want de letter wordt steeds op een andere manier gebruikt, net als mijn thema's".

„Bepaalde stemmingen behoren bij bepaalde omstandigheden. Als het 35 graden is, je je op een bepaalde plaats bevindt en je bepaalde mensen of dingen om je heen hebt dan krijg je een stemming. Voor iedereen zijn de dingen, of objecten, om in die bepaalde stemming te komen anders. Wij proberen hetzelfde gevoel te creëren door gebruik te maken van andere objecten. Dat is Pere Ubu".

Zoals gezegd, een uiteenzetting die een goede lezer voor lief zou kunnen nemen.

Ronald Snijders, veelzijdig doe-het-zelver

[illegible] YOU'RE A GREAT flautist [illegible] an excellent composer', [illegible] de Amerikaanse pianist Chick Corea eens tegen de Suri[illegible] opmerking die even compli[illegible]menteus als voor de hand liggend is. Want niet alleen is de in Delft, Nederland, wonende Snijders één van de sterkste fluitisten van dit moment, zijn muzikale aanpak begint ook steeds meer op die van jazzrock-koning Corea te lijken. Met als tastbaar bewijs zijn nieuwste LP 'Quartz'.

Ronald Snijders is in veel opzichten een bijzondere muzikant. Door zijn verbluffend grote muzikaliteit, zijn dito technische vaardigheid en niet in de laatste plaats door de volstrekt [illegible] manier waarop hij die talenten naar buiten brengt. Want Snijders begint zich langzaam maar zeker te ontwikkelen tot de grootste doe-het-zelver in de geschiedenis van de geïmproviseerde muziek. Hij produceert bijvoorbeeld zijn eigen LP's, componeert en arrangeert alle stukken, bespeelt daarin [illegible] de meeste instrumenten, brengt één en ander uit op zijn eigen platenlabel, zorgt voor de [illegible] van de opnamen, ontwerpt de hoezen, verzorgt de publiciteit en houdt zich tegelijkertijd bezig met de verkoop. [illegible] er maar aan staan.

Dat hij daarnaast nog tijd vindt voor het produceren van [illegible] mag dan ook gerust verbazend heten. Zeker gezien de veelzijdigheid waarmee Snijders dat laatste doet, want er is geen vorm van muzikale improvisatie of hij weet er wel raad mee. Of het nu avantgardejazz of Surinaamse muziek is, concerten met het Breuker Kollektief of met Indiase tabla-spelers.

Op 'Quartz' is het vooral de [illegible] funk die aan bod komt. En hoe, want Ronald Snijders steekt in de zeven composities die de plaat telt [illegible] mannen als Paul Horn en Herbie Mann - toch erkende [illegible] op dat terrein - naar de kroon. Een prestatie die voor een niet gering deel is toe te schrijven aan de afwisseling die hij in zijn composities heeft [illegible]. Want waar collega's zich [illegible] koesteren in [illegible], brengt Snijders variatie aan waar het maar mogelijk is. Zoals in 'Liberation' en in het titelstuk 'Quartz', dat vele muzikale [illegible]. Nummers ook, die in veel opzichten aan Chick Corea's vroegere Return to Forever-groepen doen denken: het gebruik van de synthesizer bijvoorbeeld, de geraffineerde ritmiek en de vrolijkheid.

Want vrolijk is 'Quartz' zonder meer.

Onechte vader van lingerie-trio: Prince

PRINCE

NU HET VANITY 6 vrij moeiteloos is gelukt een hitje te scoren met dat veelomvattende 'Nasty Girls', ligt het voor de hand dat aller ogen nu ook gericht worden op Prince, de geestelijke maar onechte vader van dat lingerie-trio.

Prince, een jonge, zwarte, frêle Amerikaan geldt als uitvinder van deze snel opgang makende staccato-funk.

Een redelijk opwindende muziekstijl waarbij de laatste instrumentale technieken moeiteloos kunnen worden geïntegreerd. Prince is toe aan zijn nieuwste werk, een dubbelalbum getiteld '1999' dat zijn naam en faam voor eens en altijd zal moeten vestigen. Hij zal een van de grote zwarte artiesten zijn die het komend decennium geschiedenis zal schrijven. Zoals al eerder uitgelegd: het Vanity 6-gebeuren lijkt op het eerste gezicht een voornamelijk visuele presentatie, maar is dat zeer zeker niet.

Het concept van Prince (en van Vanity en die andere nieuwe band The Time) is zeer doordacht en vooruitstrevend. De avantgarde van de zwarte muziek die zich tot nu toe vrij traditioneel heeft bewogen in het genre van funk, disco, rhythm and blues en soul. Prince komt met een geheel vernieuwend verhaal waarbij veel ongehoorde zaken aan bod komen.

'1999' Laat een veelzijdig muzikant en componist horen waarbij naast de strakke funkdisco (met de gebruikelijke decadente presentatie) ook veel geëxperimenteerd wordt met elektronica waardoor op vier plaatkanten een bijzonder avontuurlijke muziek wordt beluisterd die veel verder gaat dan waar menigeen zich vooralsnog aan waagt. Prince' presentatie (veel [illegible]) en de strekking van zijn teksten (sex) zullen ongetwijfeld een verkeerde indruk vestigen die echter door een goed luisteraar onmiddellijk wordt recht getrokken.

Siouxsie

Het is toch knap. Vier platen die stuk voor stuk een verantwoorde en groeiende muzikale ontwikkeling bloot leggen en dan kan de vijfde nog steeds verbazen.

'A Kiss in the Dreamhouse' van Siouxsie and The Banshees is toch een elpee die zelfs de meest toegewijde liefhebbers zal verrassen, omdat het element melodie meer dan ooit in het Banshees-concept is binnen geslopen. Terug naar de muziek zonder een eigen identiteit te verwaarlozen.

Onzorgvuldigheid heeft ons even doen geloven dat het afgelopen zou zijn met Siouxsie and The Banshees, een Britse postpunk-band die inmiddels tot referentiekader is geworden. Vele schnabels van individuele groepsleden en het feit dat Siouxsie lange tijd haar stem uit de wind heeft gehouden, deden het ergste vermoeden.

Maar 'A Kiss in the Dreamhouse' ligt er. Na 'Juju', 'Kaleidoscope', 'Join Hands', 'The Scream'.

Dat concept is altijd vrij eenvoudig geweest: dreunende drums en bas, raspende opdringerige gitaar en de bezwerende zang van Siouxsie. Dat alles kwam er donker en onheilspellend uit. Een hypnose-band met de intensiteit van de punk en het vermogen tot experimenteren.

Met deze vijfde plaat kunnen daar nog wat zaken aan worden toegevoegd. Het scala van instrumenten is breder geworden. We horen de meest wonderlijke zaken (viool, orgel, fluit) die allemaal het melodische aspect ten goede komen. Bovendien gebeurt er stilistisch nog veel meer dan op 'Juju'. Tussen, minimal music-invloeden, Jazz-neigingen. Alles verandering maar onmiskenbaar dezelfde band.

Ongetwijfeld zal een concert nu ook oneindig veel afwisselender worden. Er zullen zelfs momenten zijn dat de hypnotiserende mystiek niet meer de overhand krijgt en dat er gewoon geluisterd kan worden.

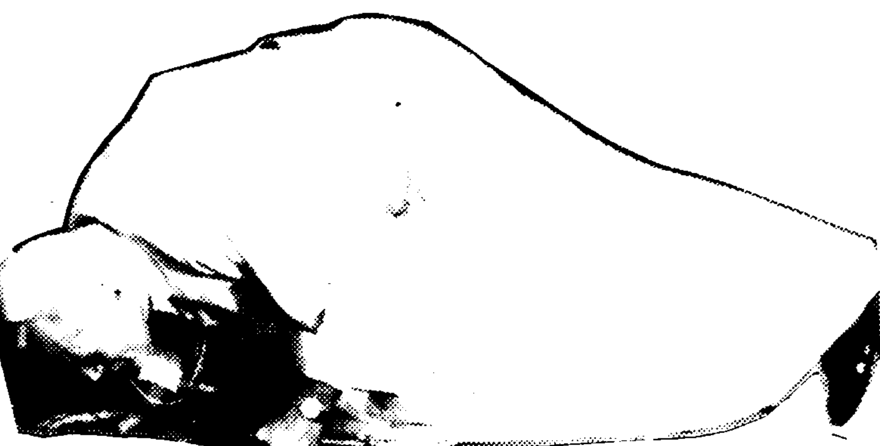
Doe Maar stopt tijdelijk

TIEL — De popgroep 'Doe Maar' heeft besloten voorlopig met optredens te stoppen. De leden van het bijzonder populaire Nederlandstalige muziekgezelschap willen het wat rustiger aan gaan doen en in ieder geval de rust van het jaar creatief uitbuiten'. Dit heeft de manager van Doe Maar, Frank van der Meijden, woensdag desgevraagd meegedeeld.

Hij stelde met nadruk, dat de rustpauze absoluut niet betekent dat Doe Maar er helemaal mee ophoudt. De heren willen alleen eens flink met vakantie en daarna wat nieuwe plannen uitbroeden.

"We hadden eigenlijk geen uitgebreide publiciteit hierover willen hebben, want dan staat de telefoon bij ons weer dagen roodgloeiend van de fans die denken dat de groep uit elkaar gaat. Dat is dus niet zo, maar die geruchten blijven een hardnekkig leven leiden", zo verklaarde de manager.

Dit weekeinde zijn de voorlopig laatste optredens van Doe Maar. Vrijdagavond is er op de Waalkade in Tiel een gratis openluchtconcert, georganiseerd door de Tielse winkeliersvereniging, en zaterdagavond treedt de groep op in Joure. Voor geïnteresseerden niet alleen te laat aangekondigd, maar tevens wat al te kostbaar om daar haasje-repje heen te spoeden. De Antilliaanse fans moeten het voorlopig maar met de muziek van de plaat doen.



.....karakteristieke handeling van de paus bij aankomst in een vreemd land.....

Voor progressieven en conservatieven:

Paus te streng en te slap

DE POOLSE instelling van Johannes Paulus, zijn traditiegetrouwe Slavische devotie voor symboliek die door progressieve priesters naar de achtergrond wordt gedrongen en zijn strenge doctrinaire standpunten hebben hun stempel op zijn pausschap gedrukt. Het heeft in progressieve katholieke kringen tot teleurstelling geleid.

Een gebaarde Amerikaanse priesterstudent in Rome zegt het, met mede-seminaristen gezeten achter een glas bier in een cafe aan gene zijde van de Tiber, zo: „Toen ik besloot priester te worden dacht ik 'Deze man gaat het allemaal anders doen en de kerk in een voortrekkerspositie stuwen'. Nu weten we dat we het niet van hem verwachten mogen". Hij vervolgt: „Na mijn wijding moet ik terug naar een parochie in het moderne materialistische Amerika zonder nieuwe hoop te kunnen bieden aan onze mensen - en dat zijn devote kerkgangers - over echtscheiding, geboortebeperking en zoveel andere kwesties waarover de kerk zo streng en harteloos lijkt te denken. Ik ben daar bitter over gestemd en ik niet alleen".

Het pausschap van Johannes Paulus heeft een wat openlijker politiek tintje dan dat van zijn onmiddellijke voorgangers, voornamelijk vanwege zijn gepassioneerde steun voor de Solidariteitsbeweging in Polen en zijn bereidheid om zich op bepaald politiek terrein te begeven.

Als het waar is dat er een door de Sovjet-Unie geinspireerde samenzwering tegen hem bestond om te voorkomen dat hij moeilijkheden zou creeren voor de Oosteuropese leiders, dan heeft men zich wel zeer in eigen vlees gesneden. Men verwacht in het Vaticaan niet dat wanneer de paus zijn tweede, langverbeide bezoek aan Polen brengt, zijn boodschap van steun verwaterd zal zijn.

Agca sloeg toe toen de paus zich onder blije, juichende mensen op het Sint-Pietersplein bewoog. De menigten zijn er nog steeds wanneer hij het Vaticaan verlaat, minder op zijn Italiaanse reizen - de Italianen zijn verwend - maar niet minder enthousiast. Agca's schaduw is echter het spookbeeld van elke veiligheidsagent en tientallen draaien om de paus heen wanneer hij buiten is. (Het Italiaanse dagblad „Il Giorno" schreef dat de paus onder zijn witte toog een kogelvrij vest van licht materiaal - metaal en plastic - draagt. Het is van Amerikaanse makelij en woog 960 gram).

Een jaar na de aanslag, op 12 mei 1982, bezocht de paus het Maria-heiligdom van Fatima in Portugal toen een Spaanse geschorste priester met een bajonet vanuit de menigte op hem toesprong. De priester, Juan Fernandez Krohn, is deze maand voor zes en een half jaar gevangengezet wegens poging tot moord op een paus en een bevriend staatshoofd.

Als een soort onderstreping van de zeer uiteenlopende gevoelens die het pausschap van Johannes Paulus opwekt, bleek Fernandez een fanatieke traditionalist te zijn die vond dat de paus in zijn verzet tegen het communisme te zwak was en niet voldoende conservatief in zijn bestuur. (ontleend aan Reuter en AFP).

Gevangenistijd voorbij

WIE DE REISLUST van Johannes Paulus II beziet, kan zich nauwelijks voorstellen dat zijn voorgangers een kwart eeuw geleden nog "de gevangenen van het Vaticaan" werden genoemd. Tot dat lot hadden zij zichzelf overigens veroordeeld vanaf 1870. Johannes XXIII maakte aan die vrijwillige gevangenschap aarzelend een einde met treinreisjes naar Loreto en andere Maria-oorden. Zo begon onlangs een Gelderlander commentaar. We staan nu weer aan de vooravond van een belangrijk paus-bezoek, namelijk aan Polen. Tot aan het ogenblik dat de paus weer de Poolse grond zal kussen blijft er onzekerheid of het allemaal wel zal doorgaan. Er zitten aan dit bezoek namelijk zoveel politieke en gevoelige kanten, ook ten aanzien van de Poolse militaire leiders tegenover Rusland, dat er van alles mogelijk blijft. In verband met dit bezoek in deze aflevering van Kerk en wereld aandacht voor de paus, voor zijn reislust en voor Polen.

Bijdrage

EN TOCH overstijgt de betekenis van de pausreizen die van een pastoraal bezoek aan de eigen katholieke geloofsgemeenschap in het betrokken land. Want ook wereldlijke gezagsdragers en christenen van andere kerken ontvangen hem met respect en eerbetoon. Blijkbaar verpersoonlijkt deze katholieke kerkleider, ondanks zijn vaak wereldvreemde uitspraken, ook voor andere mensen dan katholieken de waardigheid van de mens, waarvoor hij in woord en geschrift zo sterk opkomt. En blijkbaar vertolkt hij ook voor andere christenen - bij alle kritiek die zij hebben op het historisch functioneren van het pausschap binnen de kerken - op een unieke manier de blijde boodschap van Christus waarin zij die menselijke waardigheid en het menselijke geluk ten diepste verankerd weten. Zo dragen deze pausreizen ongetwijfeld bij aan de kleine en de grote oecumene in de wereld. Uit: De Gelderlander.

Monument

WARSCHAU – Een monument voor paus Johannes Paulus II en wijlen kardinaal Stefan Wyszynski komt op de binnenplaats van de katholieke universiteit van Lublin, in het zuidoosten van Polen. Dit heeft het staatspersbureau PAP meegedeeld. Het monument is een kopie van de foto die in de hersft van 1978 over de hele wereld gepubliceerd is en die het moment vastlegt waarop de nieuw-gekozen paus en de in 1981 gestorven ex-primaat van Polen tegenover elkaar knielden aan het eind van de audientie voor Polen daags nadat kardinaal Karol Woityla in het Vaticaan was gekozen tot opvolger van Johannes Paulus I.

Glemp: kerk op 1e plaats religieus instituut

JOSEF GLEMP (53 jaar) heeft de leiding van de katholieke kerk in de meest roerige naoorloge periode: de opkomst van Solidariteit en de instelling van de staat van beleg. Hij volgde kardinaal Stefan Wyszynski op. Hij heeft volgens waarnemers nog niet het gezag dat zijn voorganger had. Hij beschouwt de kerk in de eerste plaats als een religieus instituut, dat zich slechts met politieke vraagstukken bezig mag houden indien ethische vraagstukken of de menselijke waardigheid in het geding zijn.

Glemp werd op 18 december 1928 in Inowroclaw geboren en in 1956 tot priester gewijd, waarna hij kerkgeschiedenis studeerde aan de Gregoriana-universiteit te Rome, waar hij ook promoveerde. Na zijn terugkeer werkte hij eerst als docent kerkrecht te Warschau. Vervolgens werd hij juridisch medewerker van Wyszynski op 4 maart 1979 werd hij bisschop van Warmia met standplaats Olsztyn. Na de dood van Wyszynski op 27 mei 1981 werd hij korte tijd later aartsbisschop van Gniezno en Warschau, de primaat van Polen.



KARD. JOSEP GLEMP
...vrede, vrede, vrede...

OECUMENE EN EERBIED MENSENRECHTEN BEVORDERD

Ramen van Vaticaan blijven zo openstaan

Reizen paus lijken ondanks kritiek toch vruchtbaar

Kerk en wereld

VATICAANSTAD – De reizen van paus Johannes Paulus II hebben positieve resultaten geboekt ten aanzien van de oecumene, de relaties met regeringen en ook op ander gebied. Dit is de mening van gezaghebbende zijde, zoals geciteerd door Associated Press (AP). Daar staat tegenover dat de pauselijke reizen ook in kerkelijke kringen de nodige kritiek en vraagtekens hebben opgeroepen. De paus staat nu voor zijn achttiende buitenlandse reis - binnen Italie heeft hij ook enige tientallen trips gemaakt - en wel naar zijn geboorteland Polen. Dit bezoekt hij voor de tweede keer sedert hij ruim 4 1/2 jaar geleden tot paus werd gekozen. De verwachtingen in en buiten Polen zijn hooggespannen.

Een belangrijke reis voor de oecumene was het bezoek verleden jaar aan Groot Brittannie. Er werd toen een commissie ingesteld om de nog bestaande geschilpunten op leerstellig gebied te overwinnen met als uiteindelijk doel deze kerken bijeen te brengen. Van groot belang was ook op hetzelfde gebied de reis van de paus in 1979 naar Istanboel, waar hij met de patriarch van de Oosters Orthodoxe kerk de dialoog begon. Ook deze moet leiden tot eenheid.



...meningen verdeeld over de pauselijke reizen; hier een beeld van het bezoek aan Manila...

VOORKEUR ARMEN

Op ander gebied lag het belang van de reizen naar bv Latijns Amerika en de Filippijnen, waar de paus veel nadruk legde op het belang van discipline onder de geestelijkheid, omdat juist in deze landen heel wat geestelijken militant zijn geworden op politiek en ander gebied, iets wat de paus een doorn in het oog is. De paus bleef tijdens deze reizen steeds hameren op de noodzaak dat de kerk zijn voorkeur toont voor de armen, maar dat de kerk zich ver moet houden van de practische politiek en toch zich wel moet inzetten voor sociale rechtvaardigheid en moet strijden tegen het geweld en de aantasting van de mensenrechten.

Volgens de gezaghebbende kringen hebben de pauselijke reizen de houding van de overheid in dictatoriale regiems verzacht en versoepeld en werd er vaak amnestie bereikt. Van zijn eerste bezoek aan Polen is verder bekend dat het de oprichting van de onafhankelijke vakbond Solidariteit later zeker beinvloed heeft. Maar ook bekend is dat tijdens het recente bezoek aan Nicaragua de verhouding tussen kerk en staat verslechterde in plaats van verbeterd door polariserende daden over en weer.

PELGRIM

De reizen hebben de paus ook zeer kwetsbaar gemaakt. Er zijn al verschillende aanslagen of pogingen daartoe gepleegd of voortijdig ontdekt. Zijn reis door Latijns Amerika was uiterst riskant. Maar toen evenals nu gaat de paus uit van een pastorale opzet. Hij maakt zijn reizen als zielzorger. Vlak na zijn keuze als paus zei hij het kort en krachtig: hij wil als pelgrim rondtrekken om zijn kudde te verzorgen. Niemand twijfelt aan deze goede bedoeling, maar de manier waarop de reizen worden georganiseerd doen het beeld van een eenvoudige herder geweld aan. Daarom ook vroeg de hulpbisschop van Madrid, mgr Iniesta verleden jaar om vergeving voor het triomfalisme dat het pauselijk bezoek aan Spanje omgaf. Ook kijken heel wat katholieke geestelijken en anderen moeilijk op tegen de ontzaglijke kosten welke met zo'n bezoek samenhangen. Vaak alleen al voor de veiligheid van de paus. Vele andere kerkelijke leiders wijzen echter op het feit, dat deze reizen de kerk goed hebben gedaan en dat het zaad is gestrooid voor een betere toekomst voor de kerk. De vruchten van de pauselijke reizen zullen pas op langere termijn blijken, zo meent men in deze kringen.

CONTACTEN

De leerstellige toon in talrijke toespraken tijdens buitenlandse reizen hebben op het eerste gezicht niet zoveel effect gesorteerd. Zijn afwijzing van de geboorteregeling met kunstmatige middelen, het onverkort veroordelen als moord van de abortus provocatus, zij lijken niet bijgedragen te hebben tot een andere aanpak door de katholieke leken op de genoemde gebieden.

Wel is het zeker dat de reizen de paus in staat hebben gesteld meer persoonlijke contacten te onderhouden met meer bisschoppen in het buitenland. De plaatselijke kerken kunnen zo meer gezicht krijgen voor de paus. Deze grotere kennis kan van belang zijn bij het doen van benoemingen. Een van de bewijzen daarvan is de aanstelling van de Japanse Jesuiet Pitau, die hij heeft ontmoet tijdens zijn bezoek aan Japan. Deze kreeg een belangrijke taak binnen de Jesuieten orde opgedragen.

Volgens verklaringen uit Afrika en Latijns Amerika hebben zich rond de pauselijke bezoeken heel wat mensen bekeerd, zoals dat heet tot de katholieke kerk. Ook het kerk-bezoek is daarna vooruitgegaan.

Maar van elders uit de wereld zijn zulke berichten niet bekend.

VERZOENEND

Bijzondere bezoeken waren verleden jaar die aan Engeland en Argentinie tijdens de Malvinas oorlog. Van beide kanten is toen verzekerd dat het bezoek van de paus een verzoenende werking had en de oorlogszuchtige geest heeft doen minderen. In Argentinie zou de populariteit van het militaire bewind verminderd zijn door dit bezoek.

Een andere bemiddeling van deze paus gold het Beagles-conflict tussen Argentinie en Chili. De toen verwachte oorlog brak niet uit. Maar sindsdien is er niet zoveel schot in de zaak gekomen. De pauselijke bemiddelaar heeft al jaren geleden een voorstel op tafel gedeponeerd dat voor Chili aanvaardbaar is maar voor Argentinie kennelijk niet.

BEMOEDIGING

Weer een ander effect van de komst van de paus kan zijn: daadwerkelijke bemoediging: de hierarchie in Haiti durfde zich voor het eerst wat meer te gaan roeren, de aartsbisschop van San Salvador die al drie jaar waarnemend was en vlak voor het pauselijk bezoek definitief benoemd werd is duidelijk daardoor gesteund. Het bezoek van de paus aan het graf van zijn voorganger, mgr Romero, was een grote steun in de rug van velen in de Salvadoriaanse katholieke kerk.

De pelgrimsreizen van de paus mogen niet steeds overkomen als zodanig, door alle fanfare daaromheen, feit is, zo concludeert AP, dat de trektocht over de wereld - voor volgend jaar en 1985 staan er weer zo'n twintig op het programma-effect sorteert en vruchten afwerpt. Daarom zal hij blijven reizen, meer dan zijn omgeving misschien lief is. Zo houdt hij hopelijk met zijn bekende vasthoudendheid de "ramen van het Vaticaan open", zoals zijn voorganger Johannes XXIII het eens noemde.

Sleutel Poolse toekomst in handen paus, niet Jaruzelski

DE IMPASSE TUSSEN volk en regime in Polen lijkt totaal. De Polen moeten Jaruzelski niet en Jaruzelski kan zonder Polen moeilijk verder, Solidariteit is vernietigd. De regering heeft aangetoond de wedergeboorte van de vrije vakbond te kunnen verhinderen; de Polen op hun beurt hebben aangetoond de generaal aardig in de kou te kunnen laten staan: Jaruzelski heeft een land vol problemen en geen fatsoenlijke Pool, die hem een handje helpt. Zo stelde Peter Michielsen onlangs in een beschouwing in NRC Handelsblad.

De stagnatie is groot. De partij vervult eerder een lijdende dan een leidende rol: door Jaruzelski ingezette zuiveringen aan de ene kant en een leegloop aan de andere hebben van de niet eens meer verbaal beleden voorhoederol niets overgelaten. Sinds 1980 is een kwart van de 3,1 miljoen leden weggelopen of uitgestoten en de leegloop gaat met een gemiddelde van 20.000 per maand door. Slechts veertig procent van de leden behoort tot de werkende klasse. De voormalige voorhoede van het volk is dankzij Jaruzelski de staat van ontbinding dichter genaderd dan Lech Walesa of zijn radicalere medestanders ooit hadden kunnen dromen.



GENERAAL JARUZELSKI
...normalisatie niet te voorkomen...

VAKBONDEN

De nieuwe vakbonden gaan gebukt onder een onthullend gebrek aan belangstelling. Wie lid wordt, wordt door zijn collega's met de nek aangekeken.

Bij Polski Fiat zijn 300 van de 16.000 arbeiders lid geworden; van Solidariteit waren er 9500 lid. Van de 34.000 arbeiders op het staalcomplex van Nowa Huta hebben er zich 1500 bij de nieuwe bonden aangesloten, van wie 630 AOW'ers.

Ook de nieuwe remplaçant van de partij, de Pron (Patriottische Beweging voor Nationale Wedergeboorte), is nog tezeer een creatie van de generaal om aan te slaan. In de Pron, waarvan de aanhang alleen door de eerste letter wordt gelokt, speelt ideologie geen rol. Er werken partijleden, priesters, partijlozen, oudleden van Solidariteit en van de oude en nieuwe vakbonden in samen, opzichtig gesteund door het bewind.

De enige remedie voor de economie schuilt in een omvangrijke economische hervorming, die tot nu toe afspringt op de onwil van het regime om echte concessies te doen en op de onverschilligheid van de bevolking die er de idealen van Solidariteit - zelfbestuur, pluralisme, decentralisatie - niet in terugvindt. Het bewind heeft erkend dat doorgevoerde hervormingen niets hebben uitgehaald en gedreigd ze zelfs terug te draaien en Polen naar een strak systeem van centrale planning terug te brengen als daar geen verandering in komt: Jaruzelski als roepende en dreigende in de Poolse woestijn.

VREES

De sleutel tot Polens onmiddellijke toekomst ligt volgens Michielsen minder in handen van Jaruzelski dan in die van een verre grootheid: de paus. Niet zonder touwtrekken is men het min of meer eens geworden over het komende pauselijke bezoek. Of het inderdaad plaatsvindt is en blijft de vraag. Jaruzelski heeft reden het te vrezen: dat hij de paus toch heeft uitgenodigd, tekent zijn nood.

Jaruzelski kan het bezoek gebruiken voor een poging de impasse te doorbreken: een pauselijk bezoek zou zijn regime meer legitimiteit verschaffen dan Glemps omstreden medewerking nu doet. De paus, opgegroeid in Poolse verhoudingen, is er de man niet naar lonten in kruitvaten te steken en de Polen tegen hun leider op te zetten.

Maar Jaruzelski heeft meer redenen tot ongerustheid. De vorige pausreis was een ramp voor het regime. De zegetocht van "paus Wojtyla" gaf, met zijn oproepen tot afwerping van de innerlijke angst, de stoot tot de komst van Solidariteit: het volk leerde zijn kracht kennen.

Zo'n massa-manifestatie kan Jaruzelski niet gebruiken. Hij heeft de paus daarom drie voorwaarden gesteld: alle toespraken moeten worden overlegd; het reisprogramma moet in detail de autoriteiten bekend zijn, zodat betogingen kunnen worden ingedamd; en de geestelijkheid moet zich tot goed gedrag verplichten.

De naaste toekomst zal leren of dit inderdaad allemaal gebeurt. Voorlopig heeft Jaruzelski reden te blijven vrezen.....



Schriftelijk interview

[illegible]ILLEMSTAD — In [illegible]band met het recente be[illegible] van de Nederlandse [illegible]ier drs Ruud Lubbers [illegible] Brazilie had een speciale [illegible]P-medewerker een vraag[illegible]rek met president Joao [illegible]ueiredo. Dit gebeurde [illegible]rigens schriftelijk met [illegible] verstande dat het ANP [illegible] schriftelijke vragen [illegible]rlegde aan de Braziliaan[illegible] president, waarna deze de [illegible]gen op dezelfde manier [illegible] beantwoordde. Dit had [illegible] tot gevolg, dat er eigen[illegible] geen discussie kon ont[illegible]an over de presidentiele [illegible]woorden of dat door nieu[illegible] vragen dieper kon worden [illegible]gaan op bepaalde onder[illegible] van zijn antwoord. Het [illegible]rview is toch de moeite [illegible]rd van het lezen, vooral [illegible] doordat de president een [illegible]cht geeft in het buiten[illegible]se beleid van zijn land.

President Joao Figueiredo:

Brazilie wil rechter noch voogd zijn over enig land

[illegible]ASILIA — De Democrati[illegible] tendenzen in Brazilie zullen [illegible] de toekomst verstevigen. [illegible]razilie worden de indivi[illegible] rechten gerespecteerd en [illegible]derd. De betrekkingen van [illegible]gering in Brasilia met de [illegible]anden in de regio gaan uit [illegible] wederzijds vertrouwen. Dit [illegible] ook voor de relatie met Su[illegible]e. Brazilie beschouwt zich [illegible]als rechter of voogd van [illegible] staat danook. Dit zei de [illegible]liaanse president Joao Bap[illegible] de Figueiredo in een interview met een speciale ANP-medewerker aan de vooravond van het officiele bezoek dat de Nederlandse premier Lubbers aan Brazilie bracht. In het interview noemt Figueiredo het bezoek van Lubbers een mijlpaal in de geschiedenis van de Braziliaans-Nederlandse verhouding.

De buitenlandse politiek van Nederland kent als belangrijk element het zich verzetten tegen schending van de mensenrechten in de wereld. Hoe kijkt U aan tegen een dergelijk beleid?

Brazilie is diep bezorgd over het bevorderen van de mensenrechten en van de individuele vrijheden. Ik geloof bovendien dat het begrip mensenrechten in ruime zin moet worden genomen. Zij dienen niet alleen een politieke inhoud te hebben, maar ook een economische en sociale. Tot op zekere hoogte hebben de pogingen de internationale economische orde te veranderen - wat zoveel verzet ondervindt van de zijde van de industriele landen - ook te maken met deze fundamentele verontrusting over sociale rechtvaardigheid. Aan de andere kant moeten de internationale acties ter bevordering van de mensenrechten volgens Braziliaans begrip in evenwichtige relatie staan met principes als de niet-inmenging, het wederzijds respect en de gelijkheid tussen de staten. Het is niet mijn taak commentaar te leveren op de specifieke richtlijnen van de Nederlandse regering in deze materie.

Onder Uw leiding is het proces naar democratisering in Brazilie ingezet. Hoe gaat dat proces in de komende jaren verlopen?

De democratische tendenzen in Brazilie zullen zich ongetwijfeld verstevigen. De individuele rechten worden gerespecteerd en bevorderd. Een uitvoerige en vrije nationale discussie vindt plaats. Wij zijn een georganiseerde samenleving en vooral een ontwikkelingsland met grote potentiele mogelijkheden. In dit verband zullen de Brazilianen blijven zoeken naar het verruimen van het proces van deelneming en discussie om aldus wensen en behoeften verwezenlijkt te zien.

Past het in het proces van democratisering dat de Nederlandse premier bezoeken brengt aan de aartsbisschop van Recife, dom Helder Camara, en aan de gouverneur van Rio de Janeiro, de heer Brizola, die beiden in het verleden golden als opposanten van het officiele beleid van Brazilie?

Het ene heeft niets met het andere te maken. In Brazilie wordt dit soort ontmoetingen niet verhinderd.

Stelt U zichzelf weer kandidaat voor de presidentsverkiezingen die in 1985 in Uw land worden gehouden?

Nee. Ik ben dat niet van plan.

Brazilie heeft de laatste tijd frequente contacten met Suriname. Generaal Venturini, hoofd van de Nationale veiligheidsraad van Brazilie was onlangs in Suriname en de huidige Surinaamse premier Alibux bezocht Uw land. Wat is het doel van deze contacten?

De Surinaamse regering heeft haar wens geuit om tot een daadwerkelijke integratie in regionaal verband te komen. In dit kader hebben de Surinaamse autoriteiten herhaald dat zij een grotere toenadering tot Brazilie willen, en dat zij daaraan prioriteit geven. Van onze kant legt de Braziliaanse politiek de nadruk op de relaties met de buurlanden. Deze politiek beschouwen wij als van essentieel belang om ontwikkeling en welvaart voor de regio te bereiken. Wij zijn er voorstander van dat de buurlanden hun onafhankelijkheid bezitten en consolideren. De regelmatige contacten die wij onderhouden met Suriname hebben dan ook tot doel de dialoog tussen beide regeringen te intensiveren en aan te geven op welk terrein in het voordeel van beide landen samengewerkt gaat worden.

Wat is de reden van het hulpaanbod dat Brazilie tijdens het bezoek van generaal Venturini aan Suriname heeft gedaan?

In april stuurde ik mijn persoonlijk vertegenwoordiger minister Danielo Venturini naar Paramaribo om de contacten op hoog niveau tussen beide landen voort te zetten. Zo bevond zich daar bijvoorbeeld in januari van het vorig jaar onze minister van Buitenlandse Zaken Saraiva Guerreiro. In september jl bezocht luitenant-kolonel Bouterse ons land. Er waren ook nog andere bezoeken en altijd met hetzelfde doel: de mogelijkheden tot samenwerking tussen Brazilie en Suriname te onderzoeken. En het was ook in dit verband dat mijn persoonlijke afgevaardigde naar Paramaribo reisde. Wij antwoordden op positieve wijze op de wens van Suriname om te komen tot een hechtere integratie met Zuid-Amerika en tot een betere relatie met Brazilie. In het bijzonder werd onderzocht op welke terreinen echte bilaterale samenwerking mogelijk is, zoals het verlenen van technische hulp op het gebied van de telecommunicatie, de Braziliaanse deelneming in infrastructurele projecten, het trainen van militairen, het leveren van miltair materieel, het toenemen van de Braziliaanse aankopen van Surinaamse produkten.

Speelt bij de recente contacten tussen Brazilie en Suriname ook een rol de vrees van Uw land voor een invloed van Cuba in Suriname?

De relaties van Brazilie met Suriname, evenals die met andere landen van het continent, hebben hun eigen karakter en zij baseren zich op respect en wederzijds vertrouwen. De Surinaamse leiders hebben meermalen te kennen gegeven dat zij zonder buitenlandse inmenging van wie of wat dan ook hun eigen weg voor de ontwikkeling en welvaart van hun volk willen vinden. Het toenemen van de contacten tussen Brazilie en Suriname is, zoals ik al zei, het gevolg van de wens van beide landen om te komen tot een betere samenwerking en dat in het kader van een daadwerkelijk opgaan van dat land in de regionale Zuidamerikaanse context.

Zou Brazilie in conflict kunnen komen met zijn politiek van niet-interventie als zich in Suriname zich ontwikkelingen zouden voordoen die Brazilie niet welgevallig zijn?

Onze traditionele positie van [illegible] is meer dan genoeg bekend. Wij beschouwen ons niet als rechters of voogden van welke staat dan ook, wij zoeken relaties op gelijke, vriendschappelijke en vertrouwelijke basis. Evenals Brazilie zich zal hoeden tegen eventuele bedreigingen voor haar eigen veiligheid, wat daarvan ook de oorzaak moge zijn, zo wil Brazilie ook niet dat het Oost-West conflict wordt overgeheveld naar het sub-continent. Dat zou nadeel berokkenen aan alle landen in de regio.

Hoe staat Uw land tegenover de problematiek van de non-proliferatie en het gebruik van kernenergie?

Brazilie heeft herhaaldelijk de proliferatie van nucleaire wapens veroordeeld. Evenals de absurde uitgaven die eraan worden besteed. Wij hebben bepaald, de nucleaire energie voor vreedzame doeleinden te gebruiken met respect voor de richtlijnen van de AIEA. In 1976 hebben de regeringen van Brazilie en West-Duitsland met de AIEA een garantie-akkoord getekend dat een controlesysteem bepaalt dat in feite verder reikt dan de eisen van het niet-verspreidingsverdrag. Ik herinner er ook aan dat Brazilie het verdrag van Tlatelolco heeft ondertekend en geratificeerd. Dat verdrag verbiedt de fabricage van atoombommen in Latijns-Amerika. Alhoewel het verdrag nog niet in werking is getreden, accepteert Brazilie heel duidelijk de principes ervan. Wat betreft het niet-verspreidingsverdrag kan ik zeggen dat Brazilie het niet heeft ondertekend vanwege zijn discriminerend karakter. Het verbiedt namelijk wel de horizontale maar niet de verticale proliferatie van nucleaire wapens.

Wat kunt U zeggen over de berichten van enkele maanden terug dat Brazilie een aantal van zijn kerncentrales onder militair beheer heeft geplaatst?

Die vraagstelling is onjuist. Brazilie bezit momenteel slechts één nucleaire centrale, de Angra, die wordt geleid door burger-technici.

Brazilie heeft in economisch opzicht een grote schuld aan het buitenland. Verwacht U van het bezoek van premier Lubbers dat de Nederlandse regering, bijvoorbeeld in het kader van het IMF, Uw regering helpt bij het verlichten van deze problemen?

Evenals vele andere ontwikkelingslanden lijdt Brazilie erg onder de ernstige gevolgen van de internationale economische crisis waarvan de structurele oorzaken algemeen bekend zijn. Deze ongunstige situatie kan alleen worden overwonnen door middel van een gezamenlijke politieke krachtinspanning op internationaal niveau [illegible] Wij [illegible] Nederland dat zich positief heeft opgesteld in de Noord-Zuid dialoog, een rol kunnen spelen door bij zijn partners in de ontwikkelde wereld aan te dringen op herstructurering van de commerciele, financiele en internationaal-monetaire stelsels. Het is vooral belangrijk dat de ontwikkelde landen met hun economische politiek geen extra obstakels creeren voor de ontwikkelingslanden.

BRASILIA (BRAZILIE) — Het bezoek van premier Ruud Lubbers en minister Hans Van den Broek van Buitenlandse Zaken van Nederland aan Brazilie. Op de foto een moment tijdens het gesprek dat de Nederlandse premier had met de voorzitter van de Braziliaanse bisschoppenconferentie, mgr. Ivo Lorscheiter. Premier Lubbers had eerder in Recife al met mgr. Helder Camara gesproken.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: [illegible]oot soort hert; 5. kom v. [illegible] 10. drukkend, be[illegible] 14. bunzing; 15. [illegible] ... 104. blijspel; 105. bergje; 106. godin der dageraad; 107. ogenblik; 108. [illegible] 113. niet mager; 114. bid; 115. kleur; 117. land in M. Oosten; 119. inwendig orgaan; 123. binnenste van been; 125. tennisterm; 127. aanblik, aanzien; 130. logé; 132. kansbriefje; 134. rijstbrandewijn; 136. schouwburg, toneel; 138. zacht, week; 139. jong dier; 142. land in Azië; 144. waterdier; 145. belastingvorm; 147. korting; 150. deel v.h. oor; 151. naaigerei; 153. vr. munt; 154. gehoororgaan; 156. roofdier; 158. smelting, gieting; 159. vaatwerk; 160. Moh. opperhoofd; 162. buigzaam, soepel; 164. soort balsport; 165. pl. in Egypte; 166. etenbereider; 167. kledingstuk; 168. vulkaan; 169. speeltuig; 170. oorsprong; 172. mnl. dier; 175. kerkelijk gebruik; 176. bevel; 177. ondergrondse; 179. [illegible] 181. onderofficier; 18[illegible] bloeiwijze; 184. [illegible] 186. afwezig; 187. muzieknoot; 188. tot 'n oog gedraaid stuk touw; 190. Bijb. figuur; 191. zeer talrijk; 192. roem; 193. vrucht; 194. onvruchtbaar; 195. roofvis.

VERTICAAL: 1. ieder; 2. maandstand; 3. stuurs, onvriendelijk; 4. sprookjesdier, monster; 5. lichte slag, klap; 6. pl. in N[illegible] diamant; 9. boom; 10. zoogdier; 11. vervallen overblijfsel v. iets; 12. boom; 13. vogeleigenschap; 14. tenslotte; 18. angstige droom; 22. kanten plooisel; 23. voorzijde v.e. gebouw; 26. kledingstuk; 30. het uitspansel; 32. familielid; 33. geregelde dienst v.e. schipper; 35. egaal; 36. onwrikbaar, onbeweeglijk; 38. weinig of niets; 39. tocht; 41. vroeger; 42. hard en inspannend werken; 45. gezichtsorgaan; 46. bevel; 48. gebogen been; 50. water in Utrecht; 52. plaaggeest; 53. lui, loom; 55. kansspel; 58. vangtoestel; 59. boom; 60. deel v.e. boom; 62. hoogste deel v.e. dak; 64. naaldboom; 65. harde plof, val; 66. uniek; 68. telwoord; 70. gevierde actrice; 71. niet zacht; 72. riv. in N-Brabant; 73. soort verlichting; 74. aardig, grappig; 76. water in Duitsland; 78. deel v.d. bijbel; 79. vruchten-, groentenerij; 81. vogel; 82. bolgewas; 84. groente; 85. wijs; 87. verdrietig; 88. op dit moment; 89. welriekende hars; 91. behaagziek; 93. vogel; 95. ooievaar; 96. deel v.e. effekt; 98. onderricht; 100. muzieknoot; 101. lust; 102. pausenaam; 107. vluchtheuvel; 109. tip, spits toelopend; 112. tafelgast; 113. kledingstuk; 116. deel v.d. voet; 118. [illegible] v.d. liefde; 120. dieregeluid; 121. telwoord; 122. vaartuig; 124. regerings-reglement; 125. groente; 126. aantal; 128. voor de vuist weg; 129. ovalen vat met hengsels, wasbak; 130. tweetalig; 131. slede; 132. tot 'n oog gedraaid stuk touw; 133. muziekmaker; 135. [illegible] deel; 137. bijb. figuur; 138. laag, gemeen; 140. vloerbedekking; 141. biersoort; 143. halfweek, mengsel; 144. dieren om een boerderij; 146. projektiel; 148. hakwerktuig; 149. zangsten; 151. vogelnest; 152. bundel vlas; 153. strafwerktuig; 155. vuurpijl; 157. gebogen been; 158. modegek; 159. deel v.h. oog; 161. masker; 163. gereedschap; 164. vrouwenrok (ouderwets); 165. aanspreektitel (Eng.) 171. maatregel ter vergelding; 173. wondvocht; 174. veilige opbergplaats; 176. eentonig; 177. betaalmiddel; 178. gekheid; 180. stuk in schaakspel; 182. bejaard; 184. fraaie kleding; 185. opstootje; 187. veerkracht; 189. de oudste; 192. water in Friesland.

Oplossing kruiswoordpuzzel

[illegible]

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 3 juni 1983:

M.A. Henriquez
Jan Sofat 223
Curaçao.

Hij/Zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Curaçao) om zijn/haar prijs (fl. 25,—) op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór 17 juni 1983 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 16 juni 1983 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N. Debrotweg z/n of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James. Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Roemenie doet niet aan kernwapenwedloop mee

WENEN — President Nicolae Ceausescu van Roemenie heeft een krachtig pleidooi gehouden voor nucleaire ontwapening. Andere lidstaten van het Warschau-pact hebben duidelijk gemaakt dat zij instemmen met de waarschuwing van de Sovjet-Unie, over te gaan tot de stationering van meer raketten als de NAVO in West-Europa nieuwe raketten plaatst. Moskou [illegible] ten de mogelijkheid [illegible] [illegible] gemaakt [illegible] geplaatst.

Het officiele Roemeense persbureau Agerpres deed verslag van een toespraak van Ceausescu tot industrie- en landbouwfunctionarissen in Boekarest. Hij zei dat zijn land niet zal meedoen aan de wapenwedloop. Volgens hem moet het evenwicht in de wederzijdse bewapening tussen Oost en West gehandhaafd blijven, maar dan op een lager niveau dan het huidige. „De enige manier om de mensheid te doen overleven, is met de produktie van kernwapens te stoppen en te beginnen met het vernietigen ervan. Wij laten ons niet meeslepen in de wapenwedloop", aldus de Roemeense leider. [illegible] zelfstandige buitenlandse politiek herhaaldelijk de politieke leiding van de Sovjet-Unie heeft geirriteerd. Ceausescu noemde de Verenigde Staten noch de Sovjet-Unie bij name, maar gewaagde van maatregelen die worden getroffen en redevoeringen die worden afgelegd met het doel de produktie van raketten in Europa op te voeren.

Het officiele Bulgaarse persbureau prees het artikel in de Pravda, waarin stond dat Moskou adequate maatregelen zal nemen tegen mogelijke nieuwe raketten in het Westen. Volgens BTA is het, als de Verenigde Staten nieuwe raketten in West-Europa stationeren, volledig natuurlijk" dat de Sovjet-Unie maatregelen neemt die nodig zijn voor haar eigen veiligheid en die van haar bondgenoten. De Amerikaanse plannen bedreigen alle lidstaten van het Warschau-pact en het zou logisch zijn dat die extra-raketten plaatsen als tegenwicht, aldus BTA. In Rude Pravo, het orgaan van de communistische partij van Tsjechoslowakije, stond dat Praag gereed is om „al zijn verplichtingen na te komen" ter verdediging van Tsjechoslowakije en het Warschau-pact. Bulgarije zei dat Tsjechoslowakije, die tot de trouwste bondgenoten van de Sovjet-Unie in Oost-Europa behoren, [illegible] de mogelijkheid [illegible] op hun grondgebied [illegible] worden gestationeerd.

De Hongaarse premier Gyoergy Lazar zei in een toespraak tot arbeiders in Boedapest dat Hongarije de verklaring van de Sovjet-Unie volledig steunt. „Ze geeft er duidelijk blijk van dat Moskou naar vrede streeft en bereid is tot onderhandelen", aldus de Hongaarse [illegible] minister.

Op bezoek bij Islamieten

Gemayel: eenheid in belang alle Arabieren

BEIROET — [illegible]

[illegible] 20.000 personen [illegible] stadion, dat [illegible] [illegible]

[illegible] „Het [illegible]

Bedenkelijke reputatie van Luis Arce Gomez van Bolivia

Miami wacht met spanning op komst cocaine-minister

BUENOS AIRES. – "Arce Gomez haalde een Zwitsers legermes tevoorschijn, opende die voor mijn gezicht en zei: ik snijd je strot door". Dat wist de 31-jarige Amerikaanse journaliste Mary Helen Spooner zich te herinneren van een verhoor in augustus 1980 door Luis Arce Gomez, toenmalig minister van Binnenlandse Zaken van Bolivia. "Toen sloot hij me op in een toilet voor maar liefst vijf dagen".

Nu zit Arce Gomez zelf vast in Argentinie. Als de Argentijnse regering instemt met een Amerikaans verzoek voor uitlevering, zal Arce Gomez spoedig zijn Argentijnse cel inruilen voor een gevangenschap in Miami. Daar zal hij vervolgens moeten terecht staan voor verdenking van handel en distributie van cocaine in de Verenigde Staten.

Onderzoekingen en wettelijk afgenomen verklaringen in Buenos Aires en de Boliviaanse hoofdstad La Paz wijzen erop dat Miami's gevangene-in-spé tot de meest beruchte voormalige bestuurders van Latijns-Amerika behoort. Afgaande op de informatie die boven water is gekomen heeft Arce Gomez van julie 1980 tot october vorig jaar moordbrigades georganiseerd, de executie van tien politieke figuren bevolen, martelingen als een normaal iets gemaakt bij politie-verhoor, een multi-miljonaire handel in cocaine opgezet en zich in de vriendenschare geweten van ondermeer voormalig SS-er en Nazi Klaus Altman Barbie die nu in Lyon vast zit na door Bolivia aan Frankrijk te zijn uitgeleverd.

De Boliviaanse autoriteiten hebben Arce Gomez aangeklaagd voor negen moorden. Ze zijn bereid om die zaken te seponeren als de Amerikaanse justitie Arce Gomez in handen krijgt en hem terecht stelt. Dr Stella Maris Pan, een Argentijnse die nauw betrokken is bij deze kwestie, weet te melden dat er geen twijfel mogelijk is en dat Arce Gomez zeer spoedig zal worden uitgeleverd aan de VS.

COCAINE-COUP

Het verhaal rondom Arce Gomez komt steeds weer neer op Bolivia's belangrijkste handelswaar: cocaine. Toen generaal Luis Garcia Meza op 17 juli 1980 een greep naar de macht deed in Bolivia, werd die alras omgedoopt tot de "cocaine-coup". Zijn rechterhand Luis Arce Gomez wist binnen een mum van tijd een groot deel van de cocaine-activiteiten tot zijn werkterrein te maken. In de maanden die daaraan vooraf waren gegaan had Arce Gomez zijn functie van hoofd van de veiligheidsdienst van het leger gebruikt om paramilitaire groepen op te zetten die zich ten doel stelden om via allerlei terroristische methodes - van bomaanslagen tot moorden - de democratisch gekozen regering van Lidia Geiler tot wankelen te brengen. Twee van de meest vooraanstaande slachtoffers van deze moordbrigades waren de Jezuieten-pater Luis Aspinal en de leider van de socialistische partij Marcelo Quiroga Santa Cruz. Voor de moord op Quiroga heeft Arce Gomez publiekelijk de verantwoordelijkheid op zich genomen.

Na de coup kreeg Arce Gomez het Ministerie van Binnenlandse zaken als dank voor zijn inzet. Dankzij die functie kon hij zijn paramilitaire groepen organiseren in speciale veiligheidstroepen, SES, door de overheid bekostigd. Meermalen gebruik makend van de diensten van Altmann Barbie trok hij verschillende neo-Nazi's uit Europa aan voor de SES. Eén zo'n buitenlandse huursoldaat was de Italiaanse terrorist Pier Luigi Pagliali die werd gezocht voor zijn aandeel in de bomaanslag op het treinstation van Bologna waarbij 85 doden vielen. Pagliali liet verleden jaar de geest bij een schietpartij met de Italiaanse politie in de Boliviaanse stad Santa Cruz. Altmann Barbie zit in Lyon vast op verdenking van massa-moorden en -deportatie van Franse staatsburgers in de Tweede Wereldoorlog.

Gerechtelijke documenten van Miami geven aan dat Arce Gomez zijn speciale veiligheidstroepen heeft gebruikt om de zakken van cocaine-handelaren meermalen uit te schudden in ruil voor grote sommen geld voor bescherming. Volgens de Amerikaanse "Drugs Enforcements Agency" (DEA) in La Paz heeft Arce Gomez de vijf grootste cocaine-handelaren van het land om de twee weken 75.000 dollar afgetroggeld in ruil voor een kans om vrijuit cocaine uit te voeren. Volgens dezelfde informatiebronnen heeft Arce Gomez ook een regeling getroffen waardoor hij veertig dollar ontving als belasting op elke drum met cocaine-bladeren die verkocht werd door Boliviaanse boeren. Colombianen en kleine handelaren die niet met geld over de brug kwamen, liepen het risico zowel de cocaine als hun kapitaal aan Arce Gomez kwijt te raken door optredens van diens speciale troepen.

Arce Gomez aan de macht:

In october 1980 legde douanier Jose Abraham Baptista beslag op zes miljoen dollar dat lag opgeslagen in een vliegtuig dat in Santa Cruz landde op een drukke cocaine-route. Hij beging vervolgens de fout om daarmee direct naar president Garcia Meza te gaan die er geen gras over liet groeien; hij stak vier miljoen dollar in eigen zak en schoof de overige twee miljoen aan Arce Gomez toe. Niet lang daarna werd de douanier gedood door mitrailleurvuur toen hij een pizzazaak in Santa Cruz verliet. Naar verluidt is die moord gepleegd op bevel van Arce Gomez.

MILJONAIR

Volgens de officiele Amerikaanse stukken heeft Arce Gomez ook een levendige cocaine-handel opgezet voor zichzelf. Binnen enkele maanden tijd wist Arce Gomez zich als minister van Binnenlandse Zaken op te werken tot een miljonair in een land waar het gemiddelde jaar-inkomen rond de duizend gulden ligt. Hij beschikte over een vloot van elf vliegtuigen, een groot herenhuis in Santa Cruz, een buitenhuis met een private en verlichte landingsbaan in Beni en nog een groot herenhuis in La Paz. Zijn vriendinnen bracht hij onder in het beste hotel van La Paz, het Plaza hotel.

Een van de vliegtuigen van Arce Gomez stortte in 1980 neer, en naar een Boliviaanse autoriteit die belast is geweest met het onderzoek, zat het toestel vol cocaine, Israelisch wapentuig en grote hoeveelheden Amerikaanse dollars.

Terwijl Arce Gomez zijn eigen zakken spekte, liet hij niet na een terreur-beweging op te zetten om zo de continuiteit van zijn bestuur in Bolivia zeker te stellen. Op grond van recente verklaringen van overlevenden aan mensenrechten-groepen in La Paz was Arce Gomez niet alleen dijkwijls aanwezig bij martelingen, maar gaf er ook aanwijzingen. Met hulp van politiespecialisten van Argentinie breidde het Boliviaanse politieapparaat zijn kennis uit op het gebied van verhoor-technieken middels electrische schokken, onderdompeling in water, psychologische kwelling en aanranding van vrouwelijke gevangenen.

De overtreding van de meest fundamentele mensenrechten en de vrije cocaine-handel van de regering van Garcia Meza en Arce Gomez leidde snel tot een bekoeling van de betrekkingen met de Amerikaanse regering. In december 1980 reisde Arce Gomez persoonlijk naar Washington in een poging het imago van het Boliviaanse regime op te poetsen, wat vergeefs was. Zich als een fervente anti-communist uitgevend wist hij wel een warme ontvangst te bewerkstelligen bij de uitermate rechtse republikeinse senator Jesse Helms van Noord-Carolina. Van beiden werd bij die gelegenheid menige foto gemaakt.

Maar het Amerikaanse Ministerie van Buitenlandse Zaken stak niet onder stoelen of banken dat Arce Gomez niet welkom was. Hij werd ook niet in de gelegenheid gesteld om een bloemenkrans te leggen bij het graf van de onbekende soldaat. Onverschrokken ging Arce Gomez zonder vergunning toch de begraafplaats op en legde er een krans, zeer tegen de diplomatieke regels in. De reis werkte helemaal averechts toen hij in een vraaggesprek in het Amerikaanse tv-programma "60 Minutes" werd aangekondigd als "de minister van cocaine".

CONTROVERSIEEL

Bij terugkeer in Bolivia in januari daaropvolgend liet Arce Gomez duidelijk zien er geen democratische doelen op na te houden. Die maand drong een paramilitaire groepering een vergadering van een revolutionaire linkse beweging binnen en schoot acht van de negen leiders overhoop. De enige overlevende, Gloria Ardaya, wist zich die uur lang onder een bed schuil te houden voordat zij daar werd gevonden en vervolgens aan Arce Gomez werd voorgeleid voor verhoor.

Nu wordt Arce Gomez voor deze moorden aangeklaagd in Bolivia. Ardaya, momenteel afgevaardigde in het Boliviaanse congres, heeft voor het gerecht verklaard dat Arce Gomez haar verzekerd heeft dat hij die moordpartijen organiseerde. Feit is in elk geval dat Arce Gomez op de avonden van de moorden op het tv-scherm kwam om die daden te vergoelijken.

Het werd duidelijk dat hij zelfs voor de regering van Garcia Meza te controversieel werd. In februari 1981 werd hij afgezet als minister van binnenlandse zaken. Maar in de achttien maanden die volgden speelde Arce Gomez achter de schermen nog altijd een grote rol. Hij verscheen bij officiele gelegenheden en voerde het bevel nog altijd over paramilitaire organisaties van een paar honderd man.

De grond werd Arce Gomez toch wat heet onder de voeten toen in october vorig jaar de burger Hernan Siles Suazo president werd, daarmee een volksmandaat uitvoerend dat Arce Gomez twee jaar daarvoor nog om zeep had proberen te helpen. Een paar dagen vóór de inwijding van Siles Suazo vluchtte Arce Gomez in een stoet van vijf wagens naar Argentinie waar hij door hoge Argentijnse leger-officieren werd begroet.

LIJKBLEEK

Hij installeerde zichzelf in een pand van twee ton in de wijk Belgrano van Buenos Aires en presenteerde zich als de nieuwe militaire attaché van Bolivia in Argentinie. De nieuwe Boliviaanse legerleider Simon Sejas gaf Arce Gomez dertig dagen de tijd om terug te keren naar La Paz en er voor de krijgsraad te verschijnen. Toen hij daaraan geen gevolg gaf werden hem alle militaire rangen en onderscheidingen ontnomen en is hij uit het leger gezet. Niet lang daarna werd hij bij de burgerrechter aangeklaagd en zijn privé-vliegtuigen werden verbeurd verklaard.

Argentijnse autoriteiten verleenden Arce Gomez in december 1982 officieel asiel op voorwaarde dat hij zou nalaten publieke verklaringen af te leggen. Voordien was hij meermalen onaangekondigd nieuwskamers en persconferenties in Buenos Aires binnengestapt en droeg daarbij duidelijk zichtbaar een revolver onder zijn kleren.

Arce Gomez in ballingschap:

Het is heel wel mogelijk dat een hem vijandig gezinde pers hem de das heeft omgedaan toen Arce Gomez op verrassende wijze werd aangehouden en ingesloten. Toen hij op 16 mei dit jaar van zijn appartement wegreed omsingelden drie politie-wagens hem. "Hij werd lijkbleek", herinnert een Argentijnse politie-agent zich. "Hij dacht dat wij erop uit waren hem te doden".

Mary Helen Spooner werkt nu als journaliste voor de Financial Times in Londen vanuit Santiago de Chile. Zijn voorspelt een levendige rechtszaak als het lukt om Arce Gomez in Miami voor de groene tafel te krijgen". "Hij (Arce Gomez - RED) lijkt totaal onevenwichtig", zei zij. "Hij had een vrij kinderlijke persoonlijkheid, zowat als van een tienjarige dikzak".

(Dit artikel is voor The Miami Herald geschreven door James Brooke die qua informatie werd bijgestaan door Peter McFarren in La Paz. Vervolgens is het voor de Amigoe vertaald en bewerkt door Frans Heiligers)

Electronische Sint Bernhard

OP SCHOENEN geplakte of op kleding genaaide stickers kunnen de levens redden van bergbeklimmers en skiers die worden overvallen door lawines. De stickers kaatsen de microgolfsignalen terug die de zoek-antenne van de reddingsploeg uitzendt en in koptelefoons wordt opgevangen.

Met dit Zweedse Recco-systeem kunnen lawineslachtoffers worden opgespoord die tot tien meter diep onder de sneeuw liggen. Mensen die niet langer dan tien minuten bedolven liggen, hebben nog een overlevingskans van 80 procent. Na twee uur is die kans tot 20 procent gedaald. Eein snelle opsporing is dus vereist en het systeem is uitstekend geschikt voor helikopter-reddingsploegen.

Veel sterfgevallen in Britse politiecellen

LONDEN – In 1982 zijn in politiecellen in Engeland en Wales 55 mensen om het leven gekomen, zo berichtte het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen. Onder de doden waren er acht die de hand aan zichzelf sloegen en dertig die door een ongeluk of "pech" aan hun einde kwamen. Het cijfer over 1981 was 49.

Een woordvoerder van "inquest" (onderzoek), een particuliere "waakhond"-organisatie, noemde het cijfer over 1982 "onaanvaardbaar hoog" en passend in een stijgende spiraal over de laatste tien jaar. "Wij hebben het niet in elk geval over politiebruutheid, maar in veel zaken is een zekere mate van zorgeloosheid van de zijde van de politie aanwijsbaar", aldus de woordvoerder. Een regeringswoordvoerder zei: "Er vonden vorig jaar in Engeland en Wales 1.600.000 arrestaties plaats. Het aantal sterfgevallen was zeer klein in vergelijking daarmee".

Onderzoek naar relatie jeugd en geweld

Meisjes gevoeliger voor geweldfilms

LEIDEN — Geweldfilms op de televisie hebben op meisjes een grotere invloed dan op jongens. Meisjes kijken meer betrokken, hebben eerder medelijden met slachtoffers en worden sneller angstig van dergelijke films. Dit is een van de conclusies van drs T.H.A. van der Voort in zijn proefschrift over kinderen en tv-geweld, waarop hij in Leiden is gepromoveerd.

Uit het onderzoek, onder kinderen van negen tot en met twaalf jaar van lagere scholen uit verschillende sociale milieus, blijkt verder dat agressieve tekenfilms waarin met de regelmaat van de klok wordt geslagen, volgens kinderen nauwelijks geweld bevatten. Een grove geweldactie in een misdaadfilm vinden zij daarentegen meer dan genoeg om van een zeer gewelddadige film te spreken.

Neemt de jeugd de meest agressieve tekenfilms nauwelijks serieus, realistische politie- en detectivefilms worden wel ernstig genomen en meer betrokken en geemotioneerder bekeken. Uit het onderzoek blijkt dat deze groep het grootste geweld zien in eenmalig uitgezonden bioscoopfilms en kortlopende tv-feuilletons. Bij misdaad- en avonturenseries is dat niet het geval.

Opvallend is dat kinderen bij **wie het geweld in films als water** langs een eend glijdt, zoals Van der Voort concludeert, over het algemeen agressiever zijn dan leeftijdgenoten die er snel angstig van worden.

Ouders die het meest bezorgd zijn over de invloed van tv-geweld voor hun eigen kroost, hebben daar vaak de minste reden voor. Zijn de bezorgde ouders wellicht overbezorgd, de onbezorgde ouders zijn eerder zorgeloos. Kinderen van de laatsten hebben meestal juist een voorkeur voor geweldfilms, zien die ook vaker en zijn ook agressiever.

Van der Voort ziet een verschuiving in programmavoorkeur van negen tot twaalf jaar. Geweldloze programma's moeten het hierbij vooral bij jongens gaandeweg afleggen tegen het geweldsaanbod voor volwassenen. Tegelijkertijd worden oudere kinderen minder gemakkelijk geraakt door geweldfilms en zien zij er ook minder geweld in.

Ook het sociaal milieu speelt een belangrijke rol in de belevenis van kinderen in dit soort films. In de lagere sociale milieus kijken zij – overigens evenals hun ouders – überhaupt aanzienlijk vaker naar de tv dan jongeren uit middelbare of hogere sociale milieus. In de lagere milieus heeft 37 procent een tv-toestel op de eigen slaapkamer. Zij appreciëren tv-geweld meer, gaan sneller akkoord met dat geweld en identificeren zich ook sterker met tv-helden.

Een ander verschil is er tussen zogenoemde veelkijkertjes en kinderen die zo af en toe aan de buis gekluisterd zitten. Veelkijkertjes kijken ook anders. Zij ervaren geweld minder snel als zodanig en worden minder gauw angstig, identificeren zich sterker met zogenaamde helden en doen het op school minder goed en blijken gemiddeld genomen agressiever.

Sacharov en Marx ketenen

PRESIDENT REAGAN riep onlangs de verjaardag van Andrej Sacharov – de verbannen Russische atoomgeleerde en dissident – uit tot een speciale dag, een geste die felle reacties van Moskou tot gevolg had. In de Pravda werd over 'inmenging in binnenlandse aangelegenheden' gesproken en in één adem werd er aan toegevoegd dat Sacharov een agent is van het Amerikaanse imperialisme. Daarmee is de propaganda-oorlog weer op een kracht gekomen, die doet terugdenken aan de kilste momenten van de koude oorlog. Formeel gesproken had de Pravda in zoverre gelijk, dat het ongebruikelijk is dat staatshoofden zich direct met een aangelegenheid in een ander land bemoeien. Los daarvan echter, alsook buiten beschouwing latend dat het Reagan om allerlei redenen op dit moment goed uitkomt om ten overstaan van de binnenlandse tribune te wijzen op wantoestanden in de Sovjet-Unie, was het gelijk helemaal aan zijn kant.

Toen Sacharov naar Gorki werd verbannen – een aantal maanden voordat in 1980 met de Olympische Spelen in Moskou zou worden begonnen – was één reactie in het Westen vrij algemeen. De verontwaardiging was groot, maar er werd aan toegevoegd dat in de dagen van Stalin niemand iets van een dergelijke verdwijning zou hebben gemerkt en dat pas veel later duidelijk zou zijn geworden dat hij was omgebracht. Want Stalin nam geen risico's: hij liet mensen verdwijnen. Een ractie die mede voortkwam uit de welwillende neiging om toch maar te blijven proberen verbeteringen in de binnenlandse ontwikkelingen in de Sovjet-Unie vast te stellen.

Wat dat laatste betreft, had men ten aanzien van Sacharov eigenlijk beter moeten weten. Zijn betekenis was velerlei: als atoomgeleerde, als dissident die twintig jaar lang een doorn in het vlees van de Russische leiders was, vooral ook als pleitbezorger van een werkelijke détente, waarvoor hij een samengang van de twee machtsblokken bepleitte. In 1968 kwam hij tot een eigen 'convergentie'-theorie, een vier-fasenplan, waarin Amerika en Rusland nauw met elkaar zouden samenwerken. De kapitalistische maatschappij zou daarbij allerlei sociale hervormingen ondergaan, terwijl in het Sovjet-systeem burgerlijke vrijheden zouden worden ingebouwd. Als een dergelijke man wordt verbannen, is dat een aanwijzing dat het systeem bang is voor zijn opvattingen: men legt hem het zwijgen op.

In dat eerste jaar van de verbanning koesterde men hier en daar in het Westen nog de illusie dat deze maatregel wellicht tijdelijk zou zijn. Bij de Olympische Spelen zouden immers vele westerse journalisten aanwezig zijn, van wie een aantal zeker Sacharov zou bezoeken. Dat wilden de machthebbers in het Kremlin verhinderen – zo was de theorie – maar als de drukte eenmaal voorbij zou zijn, zou hij wellicht wel weer 'dichter bij huis' mogen gaan wonen. De praktijk bleek hard en bitter: Sacharov moest in zijn verbanningsplaats blijven en ondergaat daar nog dagelijks de vernederingen van de geheime dienst. Hij wordt er zoveel mogelijk geisoleerd, terwijl hem specialistische medische hulp is ontzegd. Twee maal heeft hij een hartaanval gehad, maar men weigerde hem in een Moskouse kliniek te laten behandelen.

Evenmin mag hij ingaan op uitnodigingen van elders. Zo is onlangs gepoogd hem aan een universiteit in het Westen te verbinden, maar er was geen sprake van dat hij toestemming zou krijgen het land te verlaten. Motief: als atoomgeleerde zou hij beschikken over geheime gegevens. Een 'security-risk', een veiligheidsrisico, noemen de Amerikanen dat. Men moet aannemen dat het hier om een pseudo-reden gaat. Sacharov is immers al vele jaren buitengesloten van wetenschappelijk werk op zijn vakgebied en dat betekent dat hij niet meer op de hoogte is van de nieuwste ontwikkelingen. Zo groot is het risico niet. Men wenst hem echter niet te laten gaan en daarmee uit.

President Reagan heeft niet zonder politieke opportuniteit de aandacht op deze verbannen geleerde gevestigd en daarvan hebben de Russen haastig gebruikt gemaakt door hem te beschuldigen van inmenging in de Binnenlandse Zaken van hun land. De feiten echter kunnen zij niet verbloemen. Zij hebben Sacharov nu al ruim drie jaar geisoleerd, zonder enige vorm van proces verbannen, een strafmethode die aan de middeleeuwen doet denken. Van zijn vrienden en van zijn familie is hij afgesneden: van een denkend mens poogt de onverbiddellijke Russische staat een vegeterend wezen te maken. De leiding van dit land stelt hem niet meer in staat zich te voeden door stromingen, denkbeelden en bewegingen die in elk volk leven, men heeft hem monddood gemaakt. Het enige wat hem is gespaard, is zijn leven. Zeker, onder Stalin ging het rigoureuzer toe, maar een verbanning is eigenlijk niets anders dan een langzame geestelijke dood.

Marx riep destijds in het Communistisch Manifest de proletariërs van alle landen bewogen toe dat zij zich moesten verenigen, ze hadden niets te verliezen dan hun ketenen. In Rusland is dat gebeurd: de kameraden in Moskou hebben sindsdien voor die ketenen een speciale bestemming gevonden.

Het bovenstaande commentaar van de hand van hoofdredacteur De Kok verscheen in de Haagsche Courant.